

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ЗАКЛАД ВИЩОЇ ОСВІТИ «ПОДІЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ  
УНІВЕРСИТЕТ»**

**Навчально-науковий інститут заочної та дистанційної освіти**

**Кафедра іноземних мов**

# **ФРАНЦУЗЬКА МОВА**

**НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНИЙ ПОСІБНИК**

**для здобувачів вищої освіти (першого (бакалаврського)  
рівня освіти) на базі повної загальної середньої освіти  
факультету ветеринарна медицина і технологій у  
тваринництві**

м. Кам'янець – Подільський

2022 р.

УДК 811.133.(076.6)

**Укладачі:** **Ірина Гуменюк , Надія Попель**

*Рекомендовано до друку науково-методичною радою*

*Закладу вищої освіти «Подільський державний університет»*

*(протокол № 3 від 12.04 2022р.).*

**Рецензенти:**

**Тетяна Петрова** канд. пед. наук, доцент , кафедри англійської мови

*К-ПНУ ім. І. Огієнка*

**Тетяна Карчевська** к.в.н. доцент, кафедри інфекційних та інвазійних хвороб

*Заклад вищої освіти « Подільський державний університет»*

*Навчально-методичний посібник «Французька мова» для здобувачів вищої освіти (першого (бакалаврського) рівня освіти) на базі повної загальної середньої освіти факультету ветеринарної медицини і технологій у тваринництві спеціальності 211 «Ветеринарна медицина» та спеціальності 204 «Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва»/ Ірина Гуменюк , Надія Попель. Кам'янець-Подільський: Заклад вищої освіти «Подільський державний університет», 2022. – 246 с.*

*Навчально-методичний посібник «Французька мова» для здобувачів вищої освіти (першого (бакалаврського) рівня освіти) на базі повної загальної середньої освіти факультету ветеринарної медицини і технологій у тваринництві орієнтований на вимоги «Типової програми з іноземних мов для немовних спеціальностей вищих навчальних закладів».*

*Ціль навчально-методичного посібника – формування у здобувачів загальних та професійно-орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетенцій.*

© ЗВО «ПДУ», 2022

## ПЕРЕДМОВА

Навчально-методичний посібник «Французька мова» для здобувачів вищої освіти (першого (бакалаврського) рівня освіти) на базі повної загальної середньої освіти факультету ветеринарної медицини та технологій у тваринництві» орієнтований на вимоги «Типової програми з іноземних мов для немовних спеціальностей вищих навчальних закладів» з урахуванням Загальноєвропейських рекомендацій щодо мовної освіти.

Метою даного посібника є формування у здобувачів загальних та професійно-орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетенцій для забезпечення ефективного спілкування та адекватної поведінки у академічному та професійному середовищах.

Кожна тема навчально-методичного посібника містить текст, лексичні та граматичні вправи, а також необхідну лексику, для активізації в усній мові. Звертається увага на найбільш важливі явища сучасної граматики, які викликають труднощі при вивченні французької мови.

Велика увага приділяється використанню оригінальних і автентичних текстів, що сприяє розвитку соціолінгвістичної і соціокультурної обізнаності про міжнародні, національні та інституційні особливості різних країн світу. Саме в такому контексті розвивається розуміння про різні культури, правила поведінки та особливості взаємодії між людьми у типових світських, академічних і професійних ситуаціях.

Структура кожного розділу – логічна, послідовна, чітко визначена і водночас гнучка. Завдання та вправи, що рекомендуються для практичних занять - різної складності, що допомагає організувати процес навчання/вивчення шляхом вибору видів діяльності, які відповідають потребам здобувачів. Як результат, здобувачі залучаються до виконання низки різних видів діяльності, серед яких читання та аудіювання текстів, складання нотаток, передача та обмін інформацією усно або письмово, участь у дискусіях і дебатах, виступи з міні-доповідями тощо.

Робота з текстом передбачає і самостійне аналітичне читання, і самостійне читання без перекладу із загальним охопленням змісту з подальшим обговоренням прочитаного. Контроль самостійної роботи забезпечується системою аудиторних вправ.

Як показав досвід роботи з матеріалами, за якими створений посібник, добір матеріалу забезпечує достатній ступінь підготовки здобувачів до використання французької мови в навчальній і майбутній професійній діяльності.

# **Première partie: Cycle correctif et préparatoire**

## **Premier sujet: Знайомство.**

### **1. Lisez et traduisez le texte :**

#### **Faisons connaissance**

Voici l'université d'Etat de Podilya à Kamenets-Podilski. C'est le premier septembre. Nous sommes dans une salle d'études. C'est la première leçon de français. Le professeur entre. Les étudiants saluent le professeur. Ils commencent par faire leur connaissance. On se présente. Le professeur parle de notre université. L'université possède la faculté de génie et de technologie, la faculté de médecine vétérinaire, la faculté d'agrotechnologie et de gestion de l'environnement, la faculté d'économie

Notre université possède 7 édifices à 3 étages. Au rez-de-chaussée se trouvent le bureau du recteur, les bureaux des doyens, les chaires. Les deuxième, troisième étages sont réservés aux salles de conférences et les salles d'études. A l'université il y a une cantine self-service .

Dans notre université on enseigne beaucoup de matières : des langues étrangères, la philosophie, les mathématiques. Dans chaque groupe il y a 25 étudiants. Nos études commencent à 8 heures 20 et finissent à 15 heures moins 10. Chaque jour nous avons 3 ou 4 cours. A l'université l'enseignement se fait aux cours réguliers et aux cours par correspondance.

Voici Alexandre. Il est étudiant. Il est en première année. Il fait ses études à la faculté d'agronomie. Il a dix-huit ans. Alexandre est très content d'entrer à l'université. Il est venu du village. Maintenant il habite le foyer étudiantin, non loin de l'université. A l'université les meilleurs étudiants reçoivent une bourse.

#### **Mots et expressions :**

étudiant (m)	- студент
salle (f) d'études	- аудиторія

se présenter	- представлятися
être content de qch	- бути задоволеним
entrer à l'université	- бути в університеті
être en première année faire ses études	- бути на 1 курсі
foyer (m) étudiantin	- студентський гуртожиток
rez-de-chaussée (m)	- перший поверх
cantine (f) self-service	- їдальня самообслуговування
doyen (m)	- декан
bureau (m) du doyen	- деканат
chaire (f)	- кафедра
salle (f) de conférences	- лекційна аудиторія

## 2. Répondez aux questions :

1. Quel est votre nom ?
2. Quel âge avez-vous ?
3. Où faites-vous vos études ?
4. En quelle année êtes-vous ?
5. Où habitez-vous ?
6. Par quoi est occupé le rez-de-chaussée ?
7. A quelle heure comencent les cours ?

## 3. Donnez les synonymes des mots suivants :

demeurer,  
réfectoire (m),  
ami (m),  
commencement (m),  
apprendre,  
posséder.

## 4. Donnez les antonymes des mots suivants :

Aujourd'hui, prendre, sortir, refuser, vite, long, chaud, matin (m).

**5. Trouvez les mots de la même famille que les mots ci-dessous :**

Ecrire, travailler, étudier, entrer, suivre, utiliser, finir.

**6. Lisez le dialogue.**

Nicolas : Bonjour, Julie ! Ça va ?

Julie : Oui, je vais très bien. Et toi ?

Nicolas : Ça va, merci. Je te présente une amie, Amy, elle est anglaise.

Julie : Salut, Amy ! Tu habites en France ?

Amy : Non, j'habite en Angleterre. Je viens de Londres. Et toi ?

Julie : Moi, je viens de Lyon, mais j'habite à Paris. Avec Nicolas, nous sommes dans la même université.

Amy : Et tu as quel âge ?

Julie : J'ai 22 ans. Et toi Nicolas tu as quel âge ?

Nicolas : Moi, j'ai 26 ans.

Julie : Ah ! C'est Alexandros, un ami grec.

Alexandros : Bonjour, tout le monde. Vous allez bien ?

Julie : Oui, ça va. Voici Amy, elle est londonienne.

Amy : Enchantée !

Alexandros : Je vais en ville, vous venez ?

Julie : Non, merci. Au revoir et à bientôt !

Alexandros : A plus tard alors !

**7. Completez le dialogue.**

Dialogue !

- Bonjour, \_\_\_\_\_ ! \_\_\_\_\_ ?
- Oui, je vais très bien. \_\_\_\_\_ ?
- Ça va, \_\_\_\_\_. Je te présente une amie, Amy, elle est anglaise.
- \_\_\_\_\_, Amy ! Tu habites en France ?
- Non, \_\_\_\_\_. Je viens de Londres. Et toi ?

- Moi, je \_\_\_\_\_de Lyon, mais \_\_\_\_\_ à Paris. Avec Nicolas, nous sommes dans la même université.
- Et tu as\_\_\_\_\_?
- J'ai 22 ans. Et toi Nicolas \_\_\_\_\_?
- \_\_\_\_\_26 ans.
- Ah ! C'est Alexandros, un ami grec.
- Bonjour, tout le monde.\_\_\_\_\_?
- Oui, ça va. Voici Amy, elle est londonienne.
- Enchantée !
- Je \_\_\_\_\_ en ville, vous venez ?
- Non, merci. Au revoir et à bientôt !
- \_\_\_\_\_!

**8. Imaginez un dialogue entre un étudiant de l'université d'agro-technique et un étudiant de l'université nationale.**

**9. Parlez de :**

votre université, votre faculté, votre premier jour à l'université, votre premier cours, votre famille.

## MA JOURNEE DE TRAVAIL

### 1. Lisez et traduisez le texte :

Je m'appelle Michel. Je suis étudiante, je fais mes études à l'université d'Etat de Podillia à Kamenets-Podilsky. Je suis en première année . J'habite rue Chevtchenko 41a. Le foyer se trouve non loin de l'iniversité. Je me lève à 7 heures et demie. Il me faut 5 minutes pour atteindre l'institut à pied. Je fais de la gymnastique, je fais mon lit, et je vais dans la salle de bains pour faire ma toilette . Ensuite je m'habille, je me peigne. Je prends mon petit déjeuner , après je quitte la chambre et je vais à l'université . J'y arrive à temps.

Notre emploi du temps est bien chargé. Nous avons trois ou quatre cours par jour. Les cours commencent à huit heures vingt. On nous enseigne beaucoup de matières : les mathématiques, la physique, la chimie, les langues, l'histoire. Pendant la grande pause nous déjeunons à la cantine.

Les cours finissent à trois heures moins dix. Après les cours nous dinons et nous allons dans la salle de lecture où je fais mes devoirs. Deux fois par semaine je vais m'entraîner dans la salle sportive. En rentant chez moi, je passe toujours au magasin d'alimentation pour faire quelques achats.

Le soir je me repose, je regarde la télévision, je lis un livre ou un journal. Parfois, je me promène avec mes amis ou je vais au cinéma. Je me couche à minuit.

### Mots et expressions :

quitter	- залишати
foyer(m)	- центр, щсередок
enseigner	- навчати
pause(f)	- перерва
cantine(f)	- їдальня
achat(m)	- покупка

## **2. Répondez aux questions :**

1. A quel université faites-vous vos études ?
2. A quelle heure vous levez-vous ?
3. Que faites-vous après votre réveil ?
4. Quand arrivez-vous à l'université ?
5. A quelle heure commencent vos cours ?
6. Combien de cours avez-vous par jour ?
7. A quelle heure finissent vos cours ?
8. Que faites-vous après les cours ?
9. Où allez-vous dîner ?
10. Où préparez-vous vos devoirs ?
11. Quand vous couchez-vous ?

## **3. Parlez de votre journée de travail .**

## **4. Préparez le dialogue en vous servant des mots et des expressions suivants:**

Etre étudiant , apprendre, de nombreuses matières, suivre les cours, prendre les notes, avoir une bourse, habiter, un foyer, durer, une pause, aller à pied.

## **5. Demandez à votre camarade :**

A quelle heure il s'est levé aujourd'hui ; où il a pris le petit déjeuner ce matin ; ce qu'il a pris pour son petit déjeuner ; à quelle heure il est arrivé à l'université ; combien de cours il a aujourd'hui ; à quelle heure ses cours finissent.

## **6. Formez les propositions simples :**

Je, en, année, suis, première. Allons, dans, nous, lecture, la salle, de. Devoirs, préparons, nos, nous. Il, lire, aime, les livres, à, intéressants, le soir. Les étudiants, dans, une salle, travaillent, d'études . Les étudiants, ils, à, temps, arrivent, à, université ?

## 7. Lisez le texte et faites le devoir !

### Quelle heure est-il en France?

Voici la journée de Marine, étudiante à la fac d'Aix-en-Provence. Elle se lève à sept heures et elle prend son petit déjeuner: du pain, du beurre, et du café au lait. À huit heures, elle prend le bus pour aller à la fac, car son premier cours commence à neuf heures. Entre midi et une heure et demie, elle est libre pour déjeuner avec ses amis à la cafétéria. Mais son après-midi est chargé; elle n'a qu'une demie-heure de libre avant cinq heures. À six heures, elle a l'habitude de rencontrer ses amis au café pour prendre un verre et discuter, puis, elle rentre à la maison vers sept heures du soir, car sa famille dîne ensemble à sept heures et demie. Elle aime regarder le journal télévisé avec ses parents à huit heures tous les soirs, puis elle étudie avant de se coucher vers onze heures du soir.

## 8. Choisissez l'heure, à droite, qui correspond à la situation, à gauche.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1. Marine prend son café.   | a. Il est six heures du soir.            |
| <input type="checkbox"/> 2. Marine dîne en famille.  | b. Il est sept heures du matin.          |
| <input type="checkbox"/> 3. Martine se réveille.   | c. Il est 8h.                            |
| <input type="checkbox"/> 4. Martine prend un verre au café.                                    | d. Il est vingt heures.                  |
| <input type="checkbox"/> 5. Martine prend son bus.   | e. Il est sept heures et quart du matin. |
| <input type="checkbox"/> 6. Le journal télévisé que les parents de Martine regardent commence. | f. Il est 14h30.                         |
| <input type="checkbox"/> 7. Martine est en cours.  | g. Il est sept heures et demie du soir.  |

## **Deuxième sujet: Лінгвокраїнознавство.**

### **KAMENETS – PODILSKY**

#### **1. Lisez et traduisez le texte :**

La ville Kamenets - Podilsky est une des plus anciennes ville de l'Ukraine. Sa population est près de cent mille habitants. La ville de Kamenets-Podilsky est située sur les rivièrè Smotritch, un affluent du Dniestr, à 87 km au sud-ouest de Khmelnytsky. La rivièrè divise la ville en deux parties : la vieille, où se trouvent la Vieille Forteresse, un monument architectural du XII-XVIII siècles, la Maison de ville, un monument architectural du XVI-XVIII siècle, l'Eglise catholique Dominicaine, le Pont turc, l'Eglise de Pierre et de Saint Paul (XVI siècle) . Et la partie moderne où se trouvent beaucoup de magasins, d'écoles, deux hoteles. Notre ville c'est le centre scientifique et industriel. Ici il y a deux Ecoles superieures : l'université nationale de Zatonky, l'université d'agro-technique de Podilia. Les industries les plus developpées sont la construction des machines, l'industrie de l'alimentation, l'industrie legère. La ville a ete fondee au XI siècle. Des le XIV siècle la ville appartenait à la Lituanie et à la Pologne, mais des 1793 — à la Russie.. Elle est située sur la rivièrè Smotrytch, un affluent du Dniestr, à 87 km au sud-ouest de Khmelnytsky.

Kamenets-Podilsky est mentionnée pour la première fois en 1062 comme faisant partie de la Rus' de Kiev. En 1241, elle a été détruite par les Mongols. Annexée en 1352 par le roi Casimir III de Pologne, elle est devue la capitale de la voïvodie de Podolie, et le siège de l'administration civile et militaire. Stratégiquement très importante, les fortifications de la ville ont été constamment renforcées par les rois polonais pour défendre la Pologne contre les invasions ottomanes et tatars.

Après la paix de Buczacz en 1672, Kamianets-Podilsky a été brièvement partie de l'empire ottoman, avant d'être rendue à la Pologne par le traité de Karlowitz en 1699.

À partir du second partage de la Pologne en 1793, la ville est devenue russe. Pierre le Grand a visité deux fois la forteresse, qui l'a impressionné. Celle-ci a servi d'ailleurs de prison au chef-rebelle Oustym Karmeliouk qui tentait trois fois de s'échapper.

D'après ces monuments historiques Kamenets- Podilsky est bien connu et occupe la troisième place après Kiyv et Lviv. Kamenet-Podilsky est souvent appelé « la fleur sur la pierre ».

### **Mots et expressions :**

affluent (m)	- притока
forteresse (f)	- фортеця
siècle (m)	- століття
prison (f)	- в'язниця
scientifique	- науковий
appartenir	- залежати
invasion (f)	- вторгнення, навала

### **2. Répondez aux questions :**

- 1 . Où est situé Kamenets-Podilsky ?
2. Quelle est sa population ?
3. Quels sont les monuments historiques de la ville ?
4. Quand la ville a été mentionnée pour la première fois ?
5. Quand la ville est devenue russe ?

### **3. Donnez les mots ukrainiens qui ont le même sens :**

Place (f), industriel, architectural, monument (m), historique, forteresse (f), administration (f), stratégiquement, fortification (f).

### **4. Composez un récit sur le sujet : « Ma ville natale ».**

**5. Vous êtes un étudiant étranger demandez à votre ami ukrainien de vous montrer la ville.**

**6. Présentez dans un bref exposé, et pour le compte du ministère du Tourisme de votre pays, les principaux atouts touristiques de votre région.**

**7. Faites une proposition pour organiser un séjour d'un week-end dans votre ville pour un groupe de jeunes Français. Précisez les activités, les visites, les excursions que pourriez proposer.**

## **l'Ukraine.**

### **1. Lisez et traduisez le texte :**

#### **La situation géographique de l'Ukraine**

Le territoire de l'Ukraine est situé au sud-ouest de la plaine Est-Européenne. Sa superficie est 603700 km<sup>2</sup>. L'Ukraine est plus grande que la France et l'Espagne. Ses frontières ont 6500 km de longueur. Plus de deux tiers ce sont des frontières terrestres et pour près d'un tiers les frontières maritimes.

Les points extrêmes de l'Ukraine sont : au nord — le village Mouravyï de la région de Tchériagiv, au sud — le cap Sarytch en Crimée, à l'ouest — la ville Tchop de la région Zakarpatska, à l'est — le bourg Melovoïé de la région de Lougansk. Au nord, à l'est et au sud-ouest l'Ukraine confine à la Biélarouss, à la Russie, à la Moldova. A l'ouest notre pays voisine avec la Pologne, la Slovaquie, la Hongrie et la Roumanie.

Au sud le pays est baigné par la mer Noire et la mer d'Azov. La mer Noire ne se couvre presque pas de glace en hiver, ce qui permet aux ports d'Odessa, d'Illitchivsk, de Mikolaïv et de Kherson de fonctionner toute l'année. On compte en Ukraine beaucoup, (presque 71 000) de cours d'eau (fleuves et rivières) et de ruisseaux, beaucoup de lacs. Les fleuves les plus abondants sont: Dniro, Dniester, Pivdenny Boug, Siversky Donets, Danube. Près de 900 des rivières

d'Ukraine se jettent dans la mer Noire et dans la mer d'Azov. Pour l'amélioration de la navigation on a construit de grands lacs artificiels tels que Krementchouzské, Kakhovské, Kyïvské, Kanivské, Dniprodzerzhynské et beaucoup d'autres.

Deux systèmes de montagne, Karpatska et Krymska comme un collier de pierre ornent l'ouest et le sud de l'Ukraine. Les Carpates Ukrainiennes ont 280 km de longueur et plus de 100 km de largeur. La plus haute partie de ces montagnes est Tchomogora avec Goverla (2061 m), Pop Ivan (2022 m) et Petross (2020 m). Les montagnes de Crimée se dressent au sud et partiellement à l'est de la presqu'île de Crimée. Le massif montagneux dessine un léger arc de cercle de 150 km de long entre Sebastopol et Féodossia. Il est formé de trois chaînes parallèles. La plus haute d'entre elles est la chaîne sud, qu'on appelle encore principale; elle longe le rivage, en s'éloignant au maximum de 8 km. Sur la mince bande de terre, entre cette chaîne (dont le sommet, le Roman-Koch culmine 1545 m) et la mer se trouvent les principales stations balnéaires de la presqu'île de Crimée, la région de la Grande Ialta.

Près de 95% du territoire de l'Ukraine est occupés par les plaines ce qui contribue au développement de l'agriculture. Le climat chaud et les terres noires permettent d'obtenir de riches récoltes. De l'autre côté à cause du climat sec, les parties sud et sud-est du pays sont peu favorables pour une bonne récolte. Le sous-sol de l'Ukraine est riche en différentes matières premières. On extrait de la houille, du minerai de fer, du sel gemme, du soufre etc. L'Ukraine compte 47 millions d'habitants. Les Ukrainiens constituent près des trois quarts de la population.

La plupart de la population habite dans les villes (61%). Il y en a 436 en Ukraine. Les villes-millionnaires sont: Kyïv sa capitale, Kharkiv, Dnipro, Odessa, Donetsk.

### **Mots et expressions :**

cours (ni) d'eau - річка

abondant, -e - багатий

irrigation (f) - зрошення  
à l'échelle de - в масштабі  
partiellement - частково  
presqu'île (f) - півострів  
longer - простиратися  
rivage (m) - берег, узбережжя  
culminer - височіти  
matières (f) premières - сировина  
houille (f) - кам'яне вугілля  
sel (m) gemme - кам'яна сіль

## **2. Répondez aux questions :**

1. Quelle est la superficie de l'Ukraine?
2. Sur combien de kilomètres s'étendent les frontières du pays?
3. Quels sont les points extrêmes de notre pays?
4. A quels états confine l'Ukraine?
5. Quelles mers baignent le territoire de l'Ukraine?
6. Quelles sont les ressources en eau dans le pays?

## **3. Completez le tableau :**

1. Situation :
2. Superficie :
3. Population :
4. Frontières :
5. Fleuves :
6. Ressources naturelles :
7. Division administrative :
8. Les villes :

#### **4. A partir des informations de la fiche, faites des phrases**

*Exemple : L'Ukraine se trouve en Europe de l'Est .*

#### **5. Completez les phrases pour donner la caractéristique de l'Ukraine**

1. L'Ukraine est située .....
2. Elle a des frontières terrestres avec ...
3. La superficie est de...
4. Le territoire de l'Ukraine est divisé en ....
5. La population de l'Ukraine ....
6. Le sol ukrainien contient ...
7. Le climat de l'Ukraine est ...
8. Le relief est ...

#### **6. Racontez à un étranger la situation géographique, le climat et les richesses naturelles de l'Ukraine.**

### **LA FRANCE**

#### **1. Lisez et traduisez le texte :**

La superficie de la France est de 551602 km<sup>2</sup>. En France il y a 22 régions et 95 départements. Il faut aussi mentionner les quatre départements d'outre-mer (Guadeloupe, Guyane, Martinique et Réunion). Dans chaque région il y a sa capitale et dans chaque département il y a son chef-lieu ou un centre administratif (aussi appelé préfecture). Par exemple, en Provence-Alpes-Côte d'Azur, la capitale régionale est Marseille; Gap, Digne, Avignon, Toulon et Nice sont les chefs-lieux de département.

La France, on l'appelle l'Hexagone puisqu'elle a 6 côtés: trois frontières terrestres et trois maritimes. Ce sont les frontières maritimes qui donnent sur la Manche (au nord), sur l'océan Atlantique (à l'ouest) et la mer Méditerranée (au sud). Les côtés terrestres séparent la France de la Belgique et du Luxembourg (au nord), de l'Allemagne, de la Suisse et de l'Italie (à l'est) et de l'Espagne (au sud-ouest).

Le climat en France est mou, mais il diffère aussi d'une région à l'autre. Il y a trois types de climat en France: celui océanique dans l'Ouest, avec des pluies abondantes et des étés tièdes; celui continental dans l'Est, avec des hivers froids et des étés chauds; celui méditerranéen dans le Sud, avec des hivers doux et des étés chauds. En montagne, le climat est plus sévère: les hivers sont froids et longs et les étés, assez frais.

Le paysage change en dépendance du climat, ainsi qu'en dépendance du relief. En France, il y a de grandes plaines comme le Bassin parisien dans le Nord et le Bassin aquitain dans le Sud-Ouest, des pâturages dans le Nord et dans les Alpes, des bois de sapins et des lacs en montagne, du fourré en Corse, des vignes dans la vallée du Rhône et le Bordelais, de l'olivier et des cultures maraîchères dans le Sud.

Le plus haut sommet est le mont Blanc, dans les Alpes (au sud-est), mais en France il y a d'autres hauts massifs tels comme les Pyrénées (au sud-ouest), le Massif central (au centre), le Jura (à l'est) et les Vosges (au nord-est).

En France il y a beaucoup de rivières et de fleuves. Les fleuves les plus importants sont: la Seine, qui traverse Paris, la Loire, qui traverse le centre du pays, le Rhône, qui naît en Suisse et qui traverse Lyon, le Rhin, qui naît lui aussi en Suisse et qui traverse Strasbourg, enfin la Garonne, qui naît en Espagne et traverse Bordeaux. De nombreux canaux relient les rivières entre elles.

### **Mots et expressions :**

superficie (f) – поверхня, площа

frontière (f) – кордон

mer (f) – море

changer – змінювати

pâturage (f) – пасовище

sommet (m) – вершина

pays (m) – країна

traverser – перетинати

plaine (f) – долина

capitale (f) – столиця

département (m) - департамент

## **2. Répondez aux questions:**

1. Où se trouve la France ?
2. Quelle est la superficie de la France ?
3. Quel est le climat de la France ?
4. Quels fleuves arrosent le sol français ?
5. Quelles sont les grandes villes de la France ?
6. Quels sont les produits traditionnels en France ?

## **3. Complétez les phrases :**

1. La superficie de la France... .
2. La France, on l'appelle l'Hexagone... .
3. Il y a trois types de climat... .
4. Il y a de grandes plaines... .
5. Le plus haut sommet est... .
6. Les fleuves les plus importants sont... .

## **4. Vrai ou faux ? Vous pouvez consulter la carte de la France.**

1. Bordeaux est le nom d'une ville et d'un vin.
2. Le Sud-Ouest est le nom d'un vin.
3. Beaucoup de villages de France sont agréables à visiter.
4. On ne produit pas de vin dans le sud de la France.
5. La Champagne est le nom d'une ville.

## **5. Parlez de la France.**

## **6. Parlez de votre pays (des régions pittoresques, des spécialités gastronomiques).**

## LE VOYAGE

### 1. Lisez et traduisez le texte :

Grâce au progrès scientifique et technique, les gens peuvent surmonter le temps et les distances et visiter tous les coins de notre monde. Aujourd'hui toute la planète est ouverte aux gens. Il n'y a plus de limites.

La vie d'aujourd'hui n'est pas possible sans voyages. Tout d'abord, dans les grandes villes, les gens font de petits ou même grands trajets, pour aller au travail, à la fac, à l'école, etc. On prend le bus, le métro, le tram, parfois le train et d'autres moyens de transport.

La plupart des gens aiment aller quelque part pendant les vacances pour découvrir d'autres pays, continents, cultures, cuisines. Certains aiment visiter des villes modernes et des cités anciennes avec des ruines. Ils vont aux théâtres, cinémas, musées, marchés aux puces, font du shopping. D'autres préfèrent le calme. Ils vont à la campagne, dans les montagnes ou à la mer pour admirer les beaux paysages, en se promenant dans la nature. Il y a des gens qui aiment les voyages aventureux, plein d'adrénaline et sensation fortes. Ils choisissent des destinations extrêmes ou même dangereuses, telles comme des circuits inexplorés dans les montagnes, des plages désertes au bord de la mer pour faire du surf, des parcours dans la nature sauvage ou des pays en guerre, etc. Quelqu'un voyage juste pour changer de cadre.

Pour les moyens de transport, les voyageurs ont un grand choix. Pour voyager à grandes distances en un clin d'œil, on prend l'avion. Le voyage en train permet d'admirer les paysages. Ceux qui ne souffrent pas du mal de mer, aiment la mer et les longs voyages, peuvent choisir une croisière. À bord d'un grand paquebot les gens traversent les mers et les océans. On profite des escales pour visiter de différentes villes. Les voyages en car sont aussi très populaires. Ils ne sont pas chers et on a la possibilité de visiter beaucoup de monuments. Ceux qui aiment l'indépendance choisissent la voiture. On part quand on veut, prend la route que l'on préfère et

s'arrête où on en a envie.

Mais il faut bien organiser son voyage pour en profiter à plein.

### **Mots et expressions :**

grâce au – завдяки

scientifique – науковий

vie (f) – життя

moyens (m pl) de transport – транспортні засоби

quelque part – десь

découvrir – відкрити

faire du shopping – робити покупки

nature (f) sauvage – дика природа

changer – змінювати

grand choix (m) – великий вибір

paquebot (m) – лайнер

avoir envie – мати намір

### **2. Répondez aux questions librement :**

1. Aimez-vous voyager ?
2. Quel transport préférez-vous ?
3. Aimez-vous voyager avec les amis ?
4. Qu'est-ce que vous faites avant le voyage ?
5. Où est-ce que vous passez vos vacances ?
6. Où est-ce que vous faites des voyages en général ?

**3. Vous êtes en vacances. Vous écrivez une carte postale à vos amis. Expliquez où vous êtes.**

### **3. Complétez le tableau :**

1. Le voyage :
2. Le transport :
3. Les vacances :

4. Les voyages en car :

5. Les villes modernes :

**4. Composez un récit sur le sujet : « Le voyage ».**

**5. Complétez les phrases :**

1. Les gens font de petits ou même grands trajets, pour ...

2. Ils aiment visiter des villes modernes ...

3. Les gens vont à ...

4. Il y a des gens qui aiment ...

5. Quelqu'un voyage juste...

6. Ceux qui aiment l'indépendance ...

### **Troisième sujet: Соціальне життя.**

#### **LE SPORT**

**1. Lisez et traduisez le texte :**

##### **Les activités sportives**

Aujourd'hui les gens portent une grande attention à leur corps et leur équilibre, comme résultat on pratique de plus en plus différents sports. Pour les français , le sport est un loisirs qui permet de se détendre. C'est beaucoup plus important que les performances et le moyen de compétitions.

Les sports de plein air ont une popularité particulière le dernier temps, surtout les randonnées à pied ou à vélo.

Les médias, les marques de vêtements et l'image des grands champions attirent de plus en plus d'enfants. La passion pour le sport augmente aussi grâce au développement des équipements sportifs.

**Ski, surf, ou raquette**

Les sports d'hiver ne sont pas très populaires (1 Français sur 15) à cause de leur coût élevé. L'équipement de ski et l'accès aux remontées mécaniques coûtent assez chers, ainsi ce sont les cadres et les professions libérales qui en font.

Depuis le début des années 90 le surf des neiges a envahi les jeunes et a remplacé le ski chez eux, alors les stations ont dû s'adapter à cette nouvelle clientèle.

Les skis de fond et la raquette sont aussi dans l'air du temps, étant moins chers et plus accessibles à la clientèle familiale. Elle préfère de petites stations aménagées dans des villages de montagne dont l'architecture a été préservée.

Le football occupe aussi une place importante parmi les sports qu'on pratique en France. Le plus grand événement dans l'histoire du football français a été la victoire de la France à la coupe du monde de football en 98.

Le football américain ou le rugby n'est pas présent dans toutes les régions de la France comme le foot, mais en revanche il est concentré dans la région de Sud-Ouest (La Rochelle/ Bourg-en-Bresse). Quoique le rugby compte huit fois moins de licenciés que le foot, leur audience à la télévision est comparable.

### **Les jeux de boules**

Le jeu est connu de tous et très ancien. Il y a divers types de jeux mais la lyonnaise et la pétanque sont les plus connues et prises pour des sports. La pétanque occupe la 4-ième place par le nombre de ses licenciés.

Tout le monde joue à la pétanque, surtout dans les villages en été.

20-30 minutes pour faire vos exercices, vous pouvez éviter de nombreuses maladies.

Le sport joue un rôle important dans la vie, parce que c'est bien pour la santé. Grâce au sport vous êtes en pleine forme physique, vous avez de bons réflexes. Le sport vous aide à vous relaxer. Les résultats sont évidents: vous êtes de bonne humeur et vous travaillez sans fatigue. Outre cela, c'est une école de patience et de persévérance.

Chaque sport a ses avantages. On peut pratiquer un sport en toute saison. Le ski alpin, le ski de fond, l'alpinisme, le patinage artistique et de vitesse se pratiquent en hiver; les sports nautiques, en général, en été. Au football, au hockey, au volley-ball, au basket-ball on joue sur un stade- en été et dans un gymnase quand il fait mauvais.

Mais quand même le sport joue un grand rôle dans ma vie. En tout cas je fais ma gymnastique chaque matin et je me lave à l'eau froide. Je joue souvent au badminton avec ma sœur, parce que nous avons un grand jardin devant la maison. Parfois, quand j'ai le temps, j'aime faire du vélo avec ma copine.

### **Mots et expressions :**

attention (f) – увага

se détendre – розслабитись

randonnée (f) à pied – піша прогулянка

sport (m) d'hiver – зимовий вид спорту

compétition(f) – змагання

s'adapter – пристосовуватись

pratiquer le sport – займатись спортом

évènement (m) – подія

jeu (m) – гра

éviter – уникати

santé (f) – здоров'я

persévérance (f) – наполегливість

### **2. Associez une question à une réponse.**

- |   |   |
|---|---|
| 1. vous participez aux sports d'hiver ? | a) Oui, bien sûr, je te téléphonerais ! |
| 2. Tu aimes les sports d'équipe ?       | b) Non, elle déteste nager .            |

3. Il fera de la randonnée ? c) Oui, avec un moniteur.  
4. Tu m'appelleras ? d) Oui, j'adore le basket et le rugby.  
5. Elle ira à la piscine ? e) Oui, il adore marcher.  
6. Est-ce que tu apprendras à skier ? f) Oui, nous irons faire du ski.

### 3. Remplacez les termes suivants dans les phrases.

Comme – horreur – vraiment – justement – bien – sports

1. Tu aimes faire de la randonnée ? – Non, pas \_\_\_\_\_ !
2. Il aime le foot ? – Ah non, il a \_\_\_\_\_ de ça !
3. Vous partez aux \_\_\_\_\_ d'hiver ?
4. Tu fais du ski ? – Oui, \_\_\_\_\_, je pars dans les Alpes !
5. \_\_\_\_\_ il n'aime pas le vélo, il ne viendra pas avec nous.
6. J'espère qu'ils n'aurons pas d'accident... – Calme-toi, tout ira \_\_\_\_\_.

### 4. Quelles activités sont proposées pendant la semaine de remise en forme ?

1. faire de la gymnastique
2. prendre des kilos
3. faire de la natation
4. bien manger
5. faire de la bicyclette
6. jouer au tennis
7. marcyer
8. apprendre à danser

### 5. Vrai ou faux ?

1. Presque tous les gens font du sport.

2. Les Jeux olympiques se passent toujours en France.
3. Beaucoup de Français pratiquent la bicyclette.
4. Les hommes font moins de gymnastique que les femmes.
5. « L'Equipe » est le nom d'un journal.
6. Les Ukrainiens ne font pas de jogging.

**6. Choisissez la bonne réponse.**

1. Paul aime faire du ski (des Alpes), (alpin).
2. Il a fait trop de sport, il a des (fractures), (courbatures).
3. Ils vont à la (mer), (montagne) aux sports d'hiver.
4. Elle n'aime pas les sports d'équipe, elle préfère le (vélo), (volley).
5. Il fait du sport pour rester en (fond), (forme).
6. Je pars à la montagne pour (prendre), (avoir) l'air.
7. Elle est excellente skieuse, elle prend les (remontées), (pistes) noires.

**7. Retrouvez 10 noms de sports. (5 verticalement et 5 horizontalement) :**

F U Y K H O R Q A J R

J I L A S M E U Z U A

O L T E N N I S V U N

G R O U V O L L E Y D

G U W X S I O S L P O

I G N A T A T I O N N

I G N A T A T I O N N

N B A L R I E G D A N

G Y M N A S T I Q U E

ELBASKETFEE

LOURAISMIFG

### **8. Lisez le texte et trouvez le titre**

En France, les sports individuels les plus pratiqués sont la marche, la natation et le vélo. En club, ce sont le football et le tennis, mais on y pratique aussi beaucoup d'autres sports. Les sports les plus populaires en France sont la marche (21 millions de personnes), la natation (14,5 millions) et le vélo (12,8 millions) puis viennent le footing (6,6 millions) et...les jeux de boules avec 6,1 millions de pratiquants ! Dans l'ordre, ensuite, la gymnastique, le ski, le football (4,6 millions), le tennis (3,6 millions), la pêche, la musculation, le tennis de table, le roller skate, le badmington, le basket, le volley, les sports de glisse (eau et neige), la chasse, la danse, l'équitation, la voile, les arts martiaux, l'escalade, le golf, le handball et en dernier l'athlétisme.

Le sport se pratique plutôt en groupe, principalement en famille ou avec des amis. Les femmes sont moins sportives que les hommes. Certains sports sont marqués sexuellement, par exemple, la gymnastique, le patinage sur glace et la danse attirent une majorité de femmes, mais les sports collectifs, à part le basket et le volley, ainsi que les sports "violents" (arts martiaux, chasse, sports mécaniques...) et les sports aquatiques sont en majorité pratiqués par les hommes.

### **9. Vous préparez une semaine de vacances pour un(e) ami(e) passionné(e) de sport.**

**Imaginez les activités et l'organisation des journées.**

## **LE REPAS**

### **1. Lisez et traduisez le texte :**

#### **La France, un pays gastronomique**

La France est appelée "un pays gastronomique", c'est pourquoi la connaissance culinaire chez les Français est très élevée. Dans les repas, les Français accordent de

l'importance à trois points suivants: le goût, l'apparence et le parfum. Ils respectent l'ambiance du repas. Le niveau élevé de la connaissance gastronomique chez les Français se manifeste dans plusieurs fêtes annuelles comme "Fête des vendanges" et "Fête du Vin", et dans plusieurs concours pour des cuisiniers et des pâtisseries. En plus, chaque année on publie environ 100.000 exemplaires de guides de restaurant et de café.

À Paris, "ville gastronomique", le nombre de restaurants rapides a augmenté depuis environ dix ans, mais ces derniers temps, ce mouvement s'est arrêté pour ne pas détruire les restaurants et les cafés traditionnels et pour conserver la culture alimentaire de la France. À Paris il y a beaucoup de McDonald's, restaurants rapides représentatifs, mais par exemple pour garder l'ambiance des cafés français, les restaurants rapides adoptent un décor traditionnel, et comme le petit déjeuner au café parisien, ils vendent le "croque monsieur", et ils servent la "crème brûlée" comme dessert.

Il y a un rapport inséparable entre la France et la cuisine. Tandis que les Américains ne s'intéressent pas à la cuisine elle-même, mais plutôt à leur santé, les Français apprécient beaucoup la cuisine. Manger est la plus importante pour les Français, car ils déclarent que le repas est le plaisir de la vie. Même si'ils regardent à la dépense pour d'autres choses, ils n'épargnent guère leur argent pour la cuisine.

En France, le repas complet traditionnel commence par un hors-d'oeuvre, ensuite suivent une entrée, un plat de poisson, un plat de viande, une salade, le fromage et un dessert. C'est le vin qui joue un rôle très important pendant le repas. Les Français, bien connus pour les amateurs de vin, en consomme le plus du monde. En plus, ils boivent d'une façon "sage", c'est-à-dire selon les deux points suivants.

D'abord, les Français tiennent à ce que les vins soient en parfaite harmonie avec chaque plat. Par exemple, on mange du poisson généralement avec du vin blanc. Ici, deux choses différentes, c'est-à-dire le poisson et le vin blanc, doit s'entendre bien l'un l'autre, et le plat deviendra plus délicieux. Ainsi comme un couple humain, la

meilleure combinaison de vin et de plat est appelée le "mariage". On pense que, dans plusieurs "mariages", le fromage est le meilleur partenaire du vin, et on change de vin selon les catégories de fromage.

Ensuite, ils boivent d'une manière médicalement raisonnable. En France, il existe un apéritif avant le repas, un vin pendant le repas, un digestif après le repas, dont chacun a son rôle. Le premier anime la fonction de l'estomac et de l'intestin, et le troisième favorise, comme son nom l'indique, la digestion. En se conformant au "cours de digestion", ils peuvent conserver leur santé.

Il semble que les Français sont véritables gastronomes, car ils se régalaient tant au physique qu'au moral. En fait, ils vivent dans une telle culture où le repas s'harmonise bien avec le vin, et dans chaque repas, ils éprouvent à la fois le bonheur physique et la satisfaction morale.

### **Mots et expressions :**

connaissance (f) – знання

culinaire – кулінарний

repas (m) – їжа

goût (m) – смак

niveau (m) – рівень

alimentaire – харчовий

dessert (m) – десерт

cuisine (f) – кухня

manger – їсти

hors-d'oeuvre (m) – закуска

entrée (f) – основна страва

plat (m) – страва

poisson (m) – риба

fromage (m) – сир

## **2. Finissez les phrases :**

1. Les Français accordent de l'importance ... .
2. Le nombre de restaurants rapides a augmenté ... .
3. Et comme le petit déjeuner au café parisien, ils vendent ... .
4. Les Américains s'intéressent à ... .
5. Les Français déclarent que ... .
6. ... un rôle très important pendant le repas.
7. ... est appelée le "mariage".
8. ... est le meilleur partenaire du vin.
9. En France, il existe un apéritif ... .
10. Dans chaque repas, ils éprouvent ... .

## **3. Choisissez la bonne réponse.**

1. Un (saumon), (vin) grillé.
2. Une (bière), (tartine) beurrée.
3. Une (omelette), (salade) verte.
4. Un (citron), (demi) pressé.
5. Un (vin), (jus) de pommes.
6. Une (eau), (infusion) gazeuse.

## **4. Associez :**

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| 1. une carafe   | a) de crudités |
| 2. un verre     | b) monsieur    |
| 3. une omelette | c) de pomme    |
| 4. une orange   | d) de vin      |
| 5. une assiette | e) au jambon   |
| 6. un jus       | f) d'eau       |
| 7. un croque-   | g) pressée     |

## **5. Choisissez les termes possibles.**

1. De l'eau ...minérale – nature – gazeuse – uité.

2. Des légumes... crus – pressés – chauds – cuits.
3. Un plat ... vert – chaud – nature – du jour – froid.
4. Une salade ... au beurre – verte – au lait.
5. Un sandwich ... au jambon – au chocolat – au fromage – au lait.

## **6. Lisez le dialogue. Vrai ou faux ?**

**Le serveur :** Madame ?

**La cliente :** Bonjour, monsieur . Je voudrais une omelette au fromage et une assiette de crudités, s'il vous plaît.

**Le serveur :** Et comme boisson ?

**La cliente :** Juste une petite bouteille d'eau minérale.

**Le serveur :** Evian ? Badoit ? Perrier ?

**La cliente :** Une bouteille d'Evian, s'il vous plaît.

**Le serveur :** Et comme dessert ?

**La cliente :** Une glace au chocolat.

1. La cliente voudrait une omelette au jambon.
2. Elle voudrait aussi une salade verte.
3. Elle voudrait un carafé d'eau.
4. Le serveur n'a pas d'eau minérale.
5. La cliente voudrait de l'eau minérale plate.
6. La cliente voudrait un gateau au chocolat.

## **7. Parlez de votre plat préféré .**

## **Quatrième sujet: Аграрна освіта.**

### **L'ENSEIGNEMENT AGRICOLE**

#### **1. Lisez et traduisez le texte :**

##### **L'enseignement agricole en France**

En France il y a un enseignement public et un enseignement privé. L'enseignement en France se divise en trois degrés: 1. Enseignement primaire. 2. Enseignement secondaire. 3. Enseignement supérieur.

L'enseignement primaire est donné dans les écoles primaires. Des millions d'enfants reçoivent jusqu'à 12 ans l'enseignement du premier degré dans les écoles communales. Ensuite ils reçoivent l'enseignement du second degré: durant sept années les élèves des lycées et des collèges préparent le baccalauréat. D'autres suivent les cours des écoles techniques pour le commerce ou l'industrie. L'enseignement supérieur est dispensé dans les universités, les grandes écoles et les instituts. L'Université de Paris, la Sorbonne, est la plus ancienne université de la France.

L'accélération du progrès technique et la complexité des processus de production exigent des connaissances de plus en plus étendues. Le but essentiel de l'enseignement agricole en France est donc de faire un homme adaptable à tous les cadres de la vie du pays. La formation professionnelle s'adresse à tous ceux qui, se destinant à l'agriculture, ne poursuivent pas leurs études au-delà de 16 ans. Elle est dispensée dans les cours professionnels. Une loi assure la mise en place d'un enseignement général et d'un enseignement technique.

L'enseignement technique comprend lycées agricoles, collèges agricoles, écoles spécialisées. L'enseignement supérieur agricole public comprend l'institut national agronomique de Paris, les Ecoles nationales supérieures agronomiques de Rennes, de Toulouse, l'Ecole nationale supérieure d'horticulture de Versailles, les Ecoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles de Bordeaux, etc. La recherche agronomique est effectuée par l'Institut national de la recherche agronomique. Il a été créé en 1946. Il est organisé en départements, qui correspondent soit à des disciplines scientifiques (physiologie animale et végétale), soit à des problèmes agricoles (technologie des produits animaux et végétaux, élevage).

Ces départements disposent chacun d'un laboratoire central, généralement situé dans un centre National de la région parisienne (Versailles, pour la production végétale...) et de plusieurs laboratoires situés dans les centres de province.

Pour apporter à l'agriculture et à l'élevage l'assistance scientifique nécessaire, les chercheurs de L'I. N. R. A. effectuent des recherches de base et des recherches à court terme. Parmi les réalisations qui sont dues à l'I. N. R. A. on peut citer la création de variétés de céréales et de maïs en particulier, une méthode d'utilisation des engrais azotés, etc.

### **Mots et expressions :**

progrès (m)	- прогрес
réalisation (f)	- реалізація, досягнення
complexité (f)	- складність
citer	- цитувати
exiger	- вимагати
utilisation (f)	- використання
enseignement (m)	- освіта
loi (f)	- закон
situer	- розташовувати
assurer	- гарантувати
dégré (m)	- ступінь
recevoir	- отримувати
privé	- приватний
horticulture	- садівництво
scientifique	- науковий
recherche (f)	- дослідження

### **2. Répondez aux questions.**

1. En quels degrés se divise l'enseignement en France?
2. Où est donné l'enseignement primaire?
3. Où est donné l'enseignement secondaire?

4. A quel age entrent les élèves dans les lycées ou les collèges?
5. Quel diplôme reçoivent les élèves français à la fin de leurs études dans les lycées ou les collèges?
6. Où est donné l'enseignement supérieur?
7. Quelle est la plus grande université de la France?
8. Qu'est-ce qui exige des connaissances de plus en plus étendues?
9. Quel est le but essentiel de l'enseignement agricole en France?
10. A qui s'adresse la formation professionnelle?
11. Que comprend l'enseignement technique et l'enseignement technique et l'enseignement supérieur agricole public?
12. Qui effectue la recherche agronomique?
13. Quand fut créé l'Institut national de la recherche agronomique?
14. Quelles réalisations sont dues à l'I. N. R.A. ?

### 3. Dites en français:

Прискорення технічного прогресу, складність процесів виробництва, головна ціль сільськогосподарської освіти, професійна освіта, необхідна наукова допомога сільському господарству, володіти лабораторією, проводити дослідження.

### 4. Remplacez les mots en italique par des synonymes :

1. Ces départements *disposent* chacun d'un laboratoire central. 2. L'accélération du progrès technique et la complexité des processus de production *exigent* des connaissances de plus en plus étendues. 3. Le but *essentiel* de l'enseignement agricole en France est donc de faire un homme adaptable à tous les cadres de la vie du pays. 4. L'Institut national de la recherche agronomique *a été créé* en 1946. 5. L'institut est organisé en *departements*, qui correspondent soit à des disciplines scientifiques soit à des problèmes agricoles .

### 5. Comparez l'enseignement agricole en France et en Ukraine.

## LES ETUDES SUPERIEURES EN FRANCE

### 1. Lisez et traduisez le texte :

En France, les études supérieures prennent une forme particulière, avec de nombreuses formations hors des universités.

L'accès au premier cycle d'études supérieures des universités est de droit pour tous les bacheliers ou titulaires d'un diplôme d'accès aux études supérieures : 98 % des bacheliers généraux, 90 % des bacheliers technologiques et 45 % des bacheliers professionnels poursuivent leurs études.

La dépense publique annuelle par étudiant en 2012 est de 11 739 € (en progression de 0,9 % par rapport à 2011). Entre 2005 et 2010, la dépense moyenne par étudiant a augmenté plus vite en France que dans la moyenne des pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) (+ 15 % contre + 8 %), rattrapant ainsi son retard par rapport à la moyenne. Cette dépense masque en réalité une grande diversité puisque les chiffres varient de 10 942 € pour les universités à parfois plus de 20 000 € pour certains établissements. Toutefois, cette dépense est en progression constante et a augmenté de 50 % en 30 ans.

Le dispositif français est caractérisé par une double coupure. D'une part, le service public de l'enseignement supérieur est assuré par les universités ouvertes à tous (sauf les études de santé) et par les « grandes écoles » qui recrutent les étudiants par concours (à la différence des universités dont la sélection se fait en cours de cursus). D'autre part, la recherche est assurée à la fois par les établissements publics à caractère scientifique et technologique (EPST) spécialisés et par les universités qui assurent une double mission d'enseignement et de recherche. L'ensemble dessine un paysage complexe et peu lisible. En 2014, selon l'OCDE, 44,7 % des Français âgés de 25 à 34 ans disposaient d'un niveau d'éducation supérieur, contre 28 % des Allemands de cette tranche d'âge.

Les formations de l'enseignement supérieur universitaire (hors certaines spécialités comme les professions médicales et des autres métiers de la santé) sont découpés en trois cycles.

- Le premier cycle dure trois ans. Il est ouvert à tous les titulaires du baccalauréat (sauf certaines formations pouvant sélectionner les étudiants)<sup>7</sup> sous réserve d'être passé par la procédure d'« orientation active » et se termine par l'obtention d'une licence ou d'une double licence.
- Le deuxième cycle dure deux ans. Il peut y avoir une sélection des étudiants sur concours ou sur dossier. Ce cycle se termine par l'obtention d'un master.
- Le troisième cycle dure trois ans et correspond à la formation doctorale.

Parallèlement, des diplômes de l'enseignement supérieur peuvent avoir aussi un « grade universitaire ». Il en existe quatre : le baccalauréat, la licence, le master et le doctorat.

Ces grades, ainsi que l'attribution de crédits ECTS, permet une harmonisation européenne et facilite la mobilité.

### **Mots et expressions :**

étude (f) – навчання

bachelier (m) – бакалавр

diplôme (m) – диплом

assurer – гарантувати

sélection (f) – відбір

recherche (f) – дослідження

scientifique – науковий

baccalauréat (m) – бакалаврат

master (m) – магістр

durer - тривати

### **2. Complétez les phrases :**

1. Il peut y avoir une sélection des étudiants ... .
2. Des diplômes de l'enseignement supérieur peuvent ... .
3. ... sont découpés en trois cycles.

4. Le dispositif français est caractérisé ... .

5. ... est de droit pour tous les bacheliers ou titulaires d'un diplôme d'accès aux études supérieures.

6. Les études supérieures prennent une forme particulière ... .

### **3. Comparez l'enseignement supérieure en France et en Ukraine.**

#### **4. Lisez le dialogue :**

##### *Un projet intéressant*

**Clément :** Je viens de parler avec Roland d'un projet d'échange universitaire avec des pays d'Afrique francophone. J'aimerais bien avoir votre point de vue sur le sujet.

**Laurence :** Oui, Roland vient de nous envoyer un mail avec les grandes lignes de son projet. J'ai l'impression que c'est intéressant et solide. A priori, je suis pour.

**Clément :** Oui, moi aussi. Le problème, comme d'habitude, est de trouver le budget ...

**Laurence :** Oh, je crois que nous obtiendrons des fonds. C'est un genre d'échange que nous devons développer. Je viens juste de lire un article sur le sujet dans la presse. C'est dans l'air du temps !

#### **5. Choisissez la phrase qui correspond le mieux**

- Clément est contre le projet.
- Clément et Laurence sont pour le projet.
- Le projet n'obtiendra jamais de budget.

#### **6. Imaginez une réponse aux questions.**

1. Que pensez-vous du dernier film que vous avez vu ? \_\_\_\_\_ .
2. Votre ami va faire des études de quoi ? \_\_\_\_\_ .
3. Quel est votre point de vue sur le système universitaire de votre pays ? \_\_\_\_\_ .
4. Vous croyez qu'il est utile d'apprendre le français ? \_\_\_\_\_ .

## 7. De quoi parle-t-on ?

1. C'est là que les étudiants peuvent déjeuner ou diner. \_\_\_\_\_
2. C'est un cours avec relativement peu d'étudiants. \_\_\_\_\_
3. C'est là qu'on peut travailler et emprunter des livres. \_\_\_\_\_
4. C'est là qu'habitent les étudiants. \_\_\_\_\_
5. C'est là que les étudiants font leurs études. \_\_\_\_\_
6. C'est le diplôme qu'on obtient au bout de 5 ans d'études. \_\_\_\_\_

## 8. La vie des étudiants. Completez par un verbe approprié au présent.

1. Les étudiants \_\_\_\_\_ à la fac en début d'année.
2. Ils \_\_\_\_\_ des cours.
3. Ils \_\_\_\_\_ des exposés.
4. Ils \_\_\_\_\_ des examens.
5. Ils \_\_\_\_\_ des études.
6. Ils \_\_\_\_\_ des notes pendant les cours.
7. Ils \_\_\_\_\_ dans une cité U.
8. Ils \_\_\_\_\_ des diplomes.

## 9. Répondez librement aux questions.

1. Dans votre pays, les études sont-elles organisées comme en France ? \_\_\_\_\_
2. Les étudiants doivent-ils écrire beaucoup de dissertations ? \_\_\_\_\_
3. Existe-t-il le système des partiels ? \_\_\_\_\_
4. Connaissez-vous le pourcentage d'étudiants étrangers ? \_\_\_\_\_
5. Avez-vous fait des études universitaires ? \_\_\_\_\_
6. Qu'est-ce que vous pensez des échanges universitaires internationaux ? \_\_\_\_\_
7. Est-ce que vous parlez une autre langue étrangère que le français ? \_\_\_\_\_

# Cinquième sujet : Професія

## MA SPECIALITE

### 1. Lisez et traduisez le texte :

Dans notre pays il y a des milliers et des milliers de jeunes spécialistes travaillent dans toutes les branches de l'agriculture. Chaque jeune spécialiste est certain de trouver un emploi, correspondant à son diplôme. L'activité des jeunes est très appréciée dans toutes les entreprises et les établissements de notre pays. Cela s'explique par le fait que les jeunes apportent partout leur esprit novateur. Ce sont des chercheurs infatigables, participant activement aux renouvellements dans tous les domaines, bref, ils contribuent au progrès de la science et de la technique.

Le développement de la production sociale a posé pas mal de problèmes à résoudre devant l'agriculture. Notre université forme des spécialistes qualifiés pour l'agriculture. L'institut d'agrotechnologie forme des spécialistes à emploi multiple. A la faculté d'arboriculture fruitière et des cultures maréchères on forme des agronomes de cultures fruitières et maréchères. L'institut de mécanisation et d'électrification de l'agriculture forme des ingénieurs – mécaniciens et des ingénieurs – électriciens.

A la faculté de biotechnologies il y a des chaires de la production animale, de l'élevage du gros bétail, de l'élevage des porcs, de la volaille, de l'alimentation. On y forme des spécialistes aux connaissances étendues.

A l'institut des affaires et des finances on forme des économistes, comptables et des financiers pour l'agriculture.

La faculté de mécanisation de l'agriculture a des chaires des automobiles et des tracteurs, du matériel agricole, de la mécanisation des fermes d'élevage, de l'exploitation du parc à tracteurs et machines, de la réparation du matériel, des moteurs. Elles forment des ingénieurs mécaniciens pour la mécanisation de l'agriculture et des processus de la production du bétail. On étudie l'organisation et la technique agricole. A la faculté d'électrification il y a des chaires de la physique, des mathématiques spéciales, de l'électrotechnique théorique et générale, de l'application de l'énergie électrique dans l'agriculture, du matériel électrique et d'appareillage électrique. Elles forment des ingénieurs électriciens pour l'approvisionnement et l'application de l'électricité dans l'agriculture.

A la faculté de médecine vétérinaire on forme le spécialiste de la médecine et de la chirurgie des animaux. Le diplôme de docteur vétérinaire est un diplôme qui permet l'exercice de la médecine et la chirurgie des animaux.

Initialement formés pour soigner les animaux de rente (bovins, ovins, caprins, porcins, chevaux) en milieu rural et dans un but purement économique, les vétérinaires ont été appelés à soigner de plus en plus les animaux de compagnie en milieu urbain. Outre le maintien des animaux en bonne santé et dans les meilleures conditions pour remplir leurs fonctions de production, le rôle des vétérinaires est important au regard de la santé humaine : tant pour maîtriser les maladies transmissibles à l'homme directement ou indirectement (zoonoses) qui peuvent être très dangereuses, comme par exemple la rage, la tuberculose, que pour assurer le contrôle sanitaire des produits animaux qui entrent dans l'alimentation humaine. Ils ont été les précurseurs et demeurent les spécialistes de l'hygiène des denrées animales ou d'origine animale (miel, lait, œufs, viande...), et partant de la sécurité alimentaire.

Après avoir terminé les études à l'université, les jeunes spécialistes sont envoyés à travailler dans les entreprises agricoles de notre pays.

## **Mots et expressions :**

apprécier	- оцінювати
correspondre	- відповідати
matériel (m) agricole	- с/г інвентар
soigner	- лікувати
milieu (m)	- середовище
santé (f)	- здоров'я
maladie (f)	- хвороба
dangereux	- небезпечний
résoudre	- вирішувати
être certain de qch	- бути впевненим у чому-небудь

## **2. Répondez aux questions:**

1. Où travaillent des milliers de jeunes spécialistes ?
2. Pourquoi l'activité des jeunes est-elle très appréciée dans notre pays ?
3. Quels spécialistes forme votre université ?
4. Nommez les facultés et les spécialisations qu'on y donne ?
5. A quel institut (quelle faculté) faites-vous vos études ?
6. Qui est le recteur de votre université ?
7. En quelle année êtes-vous ?
8. Qui est le doyen de votre faculté ?
9. Quelles disciplines spéciales étudiez-vous ?
10. Quelle sera votre profession future ?
11. Où travaillent les jeunes spécialistes après avoir terminé leurs études ?

### **3. Traduisez :**

Etre certain de trouver un emploi ; вирішувати проблеми; correspondre à son diplôme ; сільськогосподарський інвентар; spécialistes qualifiés ; оцінювати діяльність; активно брати участь; esprit novateur;

### **4. Complétez les phrases :**

Nous faisons nos études à ... . Notre université est dirigé par ... . Nous sommes les étudiants de la faculté ... . Le chef de la faculté s'appelle ... . Nous étudions ... . Nous faisons notre stage ... .

### **5. Parlez de :**

Votre université ; votre spécialité ; votre faculté ;

### **6. Donnez des arguments pour justifier votre choix de votre spécialité.**

## Sixième sujet : Сільське господарство.

### L'AGRICULTURE

#### 1. Lisez et traduisez le texte :

#### L'agriculture

Le mot "agriculture" est formé des mots latins "agre" , "agri"(champ) et "culture" (culture). L'agriculture est l'art de cultiver la terre,de la labourer, de la fertiliser, de la faire produire. Des les premiers jours de l'histoire ancienne, on peut constater que l'agriculture prend une place de première importance dans la civilisation. L'agriculture c' est le fondement de la vie humaine, la source de tous les vrais biens. Au debut c'est la cueillette, puis longtemps après, elle devient la source de matières premières pour les industries alimentaires et maintenant elle fournit d'autres industries. La majorité de la population du globe travaille dans l'agriculture - l'Industrie créatrice de céréales, de viande et de lait. Son moyen de production principal est la terre. Les travailleurs agricoles sont mis en contact avec des organismes vivants: végétaux, animaux, microorganismes. L'agriculture c'est l'activité économique qui, partant de la mise en valeur du sol et de la culture des plantes, fournit des produits végétaux et animaux utiles.

#### Mots et expressions :

former	- формувати, утворювати
cueillette (f)	- збирання
labourer	- орати
fournir	- постачати, забезпечувати
fertiliser	- удобрювати,
céréale (f pl)	- зернові хліба, злаки
fondement (m)	- фундамент, основа
être mis en contact	- мати справу з
source (f)	- джерело

#### 2. Repondez aux questions:

1. De quels mots provient le mot "agriculture"?

2. Quel est le rôle de l'agriculture dans la vie des hommes?
3. Où travaille la majorité de la population du globe?
4. Qu'est-ce qui est l'industrie créatrice de céréales, de viande et de lait?
5. Avec quoi sont mis en contact les travailleurs agricoles?
6. Qu'est-ce qui fournit des produits végétaux ou animaux?
7. Qu'est-ce que l'agriculture fournit?

### 3. Traduisez :

Сільське господарство – мистецтво обробляти землю і вирощувати рослини, необхідні для харчування та промисловості. Сільське господарство – основа життя. Більшість населення земної кулі працює в сільському господарстві. Головний засіб сільськогосподарського виробництва – земля. Працівники сільського господарства мають справу з живими організмами : рослинами, тваринами, мікроорганізмами.

### 4. Réunissez les deux parties d'après le sens :

- |  |   |
|--|---|
| 1. La majorité de la population du globe | - est le fondement de la vie humaine.   |
| 2. L'agriculture                         | - fournit des produits végétaux et animaux utiles.  |
| 3. Les travailleurs agricoles            | - travaille dans l'agriculture - l'Industrie créatrice de céréales, de viande et de lait. |
| 4. L'agriculture                         | - sont mis en contact avec des organismes vivants: végétaux, animaux, microorganismes.    |

### 5. Posez des questions sur les mots en italique :

1. La majorité de la population du globe travaille dans *l'agriculture* - l'Industrie créatrice de céréales. 2. L'agriculture fournit *des produits végétaux et animaux utiles*. 3. *Le mot "agriculture"* est formé des mots latins "agre" , "agri"(champ) et "culture" (culture). 4. On peut constater que l'agriculture prend une *première* place dans la civilisation. 5. Son moyen de production principal est *la terre*.

## 6. Lisez le texte, donnez le titre et faites le résumé :

L'agriculture (du latin *agricultura*) est un processus par lequel les hommes aménagent leurs écosystèmes pour satisfaire les besoins de leurs sociétés. Elle désigne l'ensemble des savoir-faire et activités ayant pour objet la culture des terres, et, plus généralement, l'ensemble des travaux sur le milieu naturel (pas seulement terrestre) permettant de cultiver et prélever des êtres vivants (végétaux, animaux, voire champignons ou microbes) utiles à l'être humain. L'activité agricole assure principalement l'alimentation des humains. En outre, l'agriculture produit un nombre important de produits tels que des peaux d'animaux, des engrais, des produits destinés à l'industrie (éthanol, fécula, chanvre), des plantes vertes et fleurs, du bois. Elle représente un maillon indispensable dans la chaîne agroalimentaire, en lui assurant l'approvisionnement en matières premières (fécula, oignon, céréale, fruit, etc.).

La délimitation précise de ce qui entre ou non dans le champ de l'agriculture conduit à de nombreuses conventions qui ne font pas toutes l'objet d'un consensus. Certaines productions peuvent être considérées comme ne faisant pas partie de l'agriculture : la mise en valeur de la forêt (sylviculture), l'élevage d'animal aquatique (aquaculture), l'élevage hors-sol de certains animaux (volaille et porc principalement), la culture sur substrat artificiel (cultures hydroponiques)... Mis à part ces cas particuliers, on distingue principalement la culture pour l'activité concernant le végétal et l'élevage pour l'activité concernant l'animal.

La culture, ou production végétale, est divisée en grandes cultures (céréales, oléagineux, protéagineux et quelques légumes), arboriculture fruitière, viticulture (production du raisin), sylviculture et horticulture.

L'élevage, ou production animale, vise à faire naître et élever des animaux pour la consommation directe (viande) ou pour leurs produits (lait, œuf, laine, miel, etc.). Les exploitations agricoles peuvent par exemple orienter leur production vers les bovins, les porcins, les ovins/caprins ou les granivores.

Exemple de produit primaire pour l'alimentation humaine ou animale : bœuf, veau, cochon, poulet, lapin, cheval, agneau, canard, dinde, oie, escargot, ...

Exemple de produit secondaire : miel, lait et autres produits laitiers, foie gras, soie, lin.

## **1. Lisez et traduisez le texte :**

### **L'AGRICULTURE EST UNE BRANCHE IMPORTANTE**

L'agriculture est une des branches les plus importantes de la production matérielle. La grande majorité de la population rurale est liée à l'agriculture. Le développement de l'agriculture dépend avant tout du niveau du développement industriel du pays. L'industrie fournit à l'agriculture des machines agricoles des engrais chimiques et autres matériaux nécessaires.

L'agriculture applique les lois des nombreuses sciences, surtout de la botanique, de la zoologie, de la chimie, mais les résultats qu'elle obtient dépendent aussi du talent des hommes et des circonstances variées qui influencent la production agricole, végétale ou animale. C'est pourquoi l'agriculture a le caractère d'un art. L'agriculture est devenue une industrie qui met en œuvre des matières premières telles que: les éléments fertilisants contenus dans le sol et l'énergie du soleil. Les deux grandes branches de l'agriculture sont : culture des plantes et élevage. La branche principale - c'est la production du grain. Les plantes graminées ou les céréales, telles que : le blé ou le froment, l'orge, le seigle, le millet, l'avoine, le sarrasin servent à la nourriture des hommes et des animaux. La production du grain se compose de travaux champêtres, tels que : labourage, hersage, fertilisation, semailles, ensemencement, cultivation, récolte. L'agriculture fournit à l'industrie des matières premières, c'est-à-dire des cultures industrielles, telles que : lin, betteraves à sucre, chanvre, tournesol, etc. Les travaux champêtres commencent au printemps et finissent en automne. Au printemps on laboure, herse, engraisse, sème, plante des légumes et en été et en automne on fait la moisson, on rentre la récolte. Les derniers travaux champêtres sont des labours d'automne et des semailles des blés d'automne (céréales d'hiver). L'agriculture, cette industrie créatrice de céréales, de viande et de lait, met en œuvre des organismes vivants, comme les plantes et les animaux. Le trait caractéristique de cette industrie est la production saisonnière qui est soumise aux rythmes climatiques et leurs entreprises s'étendent sur les superficies cultivables.

## Mots et expressions :

branche (f)	- галузь
loi (f)	- закон
rural, -e	- сільський
circonstance (f)	- обставина
lier	- зв'язувати, з'єднувати
influencer gn, qch	- вплив
developpement (m)	- розвиток
devenir	- ставати, робитися
dependre de	- залежати
entreprise (f)	- підприємство
appliquer à qch	- прикладати, застосовувати
superficie (f)	- поверхня, площа
avoine (f)	- овес
grain (m)	- зерно
millet (m)	- просо
orge (f)	- ячмінь
peler	- чистити
sarrasin (m)	- гречка
seigle (m)	- жито

## 2. Répondez aux questions :

1. A quoi est liée la grande majorité de la population rurale ?
2. De quoi dépend l'agriculture ?
3. Qu'est-ce que fournit l'industrie à l'agriculture?
4. Quelles sont les grandes branches de l'agriculture?
5. Quelles céréales servent à la nourriture des hommes et des animaux?
6. De quels travaux champêtres se compose la production du grain?
7. Qu'est-ce que l'agriculture fournit à l'industrie?
8. Quand commencent les travaux champêtres et quand finissent-ils?

9. Quel est le trait caractéristique de l'agriculture ?

**3. Composez par écrit des propositions en employant les mots donnés :**

1. L'agriculture, des matières premières, à, fournit, l'industrie . 2. Se compose, du grain, de travaux, tels que, champêtres, la production, fertilisation, labourage, semailles, cultivation, récolte. 3. Dépend, tout, du niveau, avant, du pays, de , l'agriculture, le développement, industriel, du développement .4. C'est, du grain, la production, principale, la branche. 5. A, le millet, la nourriture, le sarrasin, servent, des hommes, le blé, des animaux, l'avoine, l'orge, le seigle, et. 6. Sont, d'automne, des blés, et, des labours, les derniers travaux, des semailles, champêtres, d'automne.

**4. Traduisez:**

Сільське господарство – головна галузь матеріального виробництва. Рівень розвитку промисловості впливає на рівень розвитку сільського господарства. Тваринництво та рослинництво - дві основних галузі сільського господарства. Сільськогосподарські роботи починаються і закінчуються восени. Сезонне виробництво – головна особливість сільського господарства.

**5. Remplacez les points par les mots donnés :**

Engraisser, élever, cultiver, peler, éplucher.

1. On ... ce sol au printemps. 2. Dans cette exploitation on ... le froment et le seigle. 3. Dans cette exploitation on ... les porcs et les canards. 4. ... les pommes de terre, s'il vous plaît. 5. ... les pommes, s'il vous plaît.

**6. Posez des questions sur les mots en italique :**

1. Le développement de *l'agriculture* dépend avant tout du niveau du développement industriel du pays. 2. L'agriculture applique *les lois* des nombreuses sciences. 3. Le trait caractéristique de l'agriculture est *la production saisonnière*. 4. Les derniers travaux champêtres sont *des labours d'automne et des semailles des blés d'hiver*. 5. L'agriculture fournit à *l'industrie* des cultures industrielles, telles que : *lin, betteraves à sucre, chanvre, tournesol*, etc. 6. La branche

*principale* - c'est la production du grain. 7. L'industrie *fournit* à l'agriculture *des machines agricoles des engrais chimiques*. 8. L'industrie *fournit* à l'agriculture des machines agricoles des engrais chimiques. 9. Les plantes graminées ou les céréales servent à *la nourriture* des hommes et des animaux. 10. *Au printemps* on laboure, herse, engraisse, sème, plante des légumes et en été et en automne on fait la moisson, on rentre la récolte.

## **Deuxième partie: médecine vétérinaire**

### **Ветеринарна медицина**

#### **Premier sujet: Médecine vétérinaire**

##### **1. Lisez et traduisez le texte :**

##### **«Médecine vétérinaire».**

La médecine vétérinaire est l'application des principes de la médecine, du diagnostic et de la thérapeutique à tous les animaux : animaux de compagnie, animaux de production et chevaux, principalement, mais aussi nouveaux animaux de compagnie (NAC), animaux des parcs zoologiques, animaux sauvages. La science vétérinaire est notamment vitale pour l'étude et la protection de l'élevage, la santé des troupeaux et le suivi de la propagation d'une maladie. Elle requiert l'acquisition et l'application de connaissances scientifiques dans de multiples domaines et l'utilisation de qualités techniques dans un but de prévention de maladies qui peuvent aussi bien toucher les animaux de compagnie que les animaux sauvages.

La science vétérinaire aide à la sauvegarde de la santé humaine par le suivi de la santé animale, c'est-à-dire la santé des animaux de production, des animaux de compagnie ainsi que des animaux sauvages. Les zoonoses émergentes requièrent des connaissances en épidémiologie et contrôle des maladies infectieuses qui est particulièrement présente dans l'approche « santé des troupeaux » de la science vétérinaire.

La médecine vétérinaire est aussi vieille que la relation humain/animal mais elle a connu une croissance extrêmement importante ces dernières années à cause de la disponibilité de nouvelles techniques avancées en matière de thérapeutique et de diagnostic pour de nombreuses espèces. De nos jours, les animaux reçoivent souvent des soins médicaux, de dentisterie et chirurgie très poussés incluant l'administration de médicaments vétérinaires dont des injections d'insuline, l'endodontie qui traite l'intérieur

de la dent, le traitement de la dysplasie de la hanche, la chirurgie de la cataracte, la pose d'un stimulateur cardiaque.

### **Mots et expressions:**

application (f) – застосування

animal (m) – тварина

sauvage – дикий

protection (f) – захист

santé (f) – здоров'я

maladie (f) – хвороба

acquisition (f) – набуття

but (m) – мета, ціль

science (f) – наука

activité (f) – діяльність

connaissance (f) – знання

milieu (m) – середовище

### **2. Posez des questions :**

### **3. Donnez les équivalents français :**

Хвороба, тварина, дикі тварини, домашні тварини, ветеринарна медицина, захист тварин, діагностика, терапія, застосування наукових знань, попередження хвороби, охорона здоров'я людини, наявність нових передових методик, медична допомога, вид, ін'єкції.

### **4. Lisez et traduisez le texte «Le vétérinaire ».**

#### **Le vétérinaire**

Le vétérinaire est un médecin spécialiste de la médecine vétérinaire et de la chirurgie des animaux.

En France, cette profession est sanctionnée par un diplôme : le diplôme d'État de docteur vétérinaire.

Le vétérinaire actuel est un praticien pluridisciplinaire capable d'assurer la médecine classique, la chirurgie et les urgences.

Initialement formés pour soigner les chevaux et les animaux de production (bovins, moutons, chèvres, porcs) en milieu rural dans un but agricole et économique, les vétérinaires furent ensuite appelés à soigner de plus en plus les animaux de compagnie, et notamment les carnivores domestiques (chiens, chats...) et les lapins. Leur domaine d'intervention s'est encore élargi ces dernières années avec la prise en charge des nouveaux animaux de compagnie (NAC).

Outre le maintien des animaux en bonne santé et dans les meilleures conditions pour remplir leurs fonctions de production ou de compagnie, le rôle des vétérinaires est important au regard de la santé humaine, tant pour maîtriser les maladies transmissibles des animaux aux humains directement ou indirectement (zoonoses) que pour assurer le contrôle sanitaire des produits animaux qui entrent dans l'alimentation humaine. Ils furent les précurseurs et demeurent les spécialistes de l'hygiène des denrées animales ou d'origine animale (viande, lait, œufs, miel...), et de la sécurité alimentaire.

Son activité comporte soins aux animaux, conseils aux propriétaires, prescription de médicaments, suivi médical, médecine générale ou spécialisée, surveillance alimentaire, suivi des fermes, gestion du troupeau, rural, urbain ou mixte.

## **5. Posez des questions.**

## **6. Trouvez les mots de la même famille :**

Recherche, spécialiste , développement, former, pratique, activité, fonctions ,  
intervention, assurer, transmissible.

**7. Faites le résumé du texte «Le vétérinaire».**

**8. Completez les propositions :**

1. Le vétérinaire ...

2. ... est un praticien pluridisciplinaire capable d'assurer la médecine classique, la chirurgie et les urgences.

3. Leur domaine d'intervention ...

4. Outre le maintien des animaux en bonne santé... .

5. L'activité comporte soins aux animaux...

**9. Lisez le texte «Le vétérinaire » et préparez le plan.**

**10. Formez les verbes de la même racine que les noms :**

Production (f), place (f), demande (f), approche (f), évolution (f), organisation (f),  
lien (m), respect (m), recherche (m), fonction (f), intérêt (m).

**11. Trouvez les mots ukrainiens qui ont le même valeur :**

Spécialiste (m), médicament (m), contrôle(m), production(f), économique, fonction  
(f).

**Deuxième sujet: Mammifères**

**1. Lisez et traduisez le texte :**

**Les Mammifères**

Le nom de Mammifères est d'origine scientifique et moderne, ne datant, dans la langue française, que de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, pour désigner les animaux que Buffon appelait encore Quadrupèdes vivipares pour les distinguer des Quadrupèdes ovipares (Reptiles).

Les Mammifères forment une classe de Vertébrés à sang chaud, à la peau couverte de poils et faisant presque toujours leurs petits vivants et dont les femelles sont pourvues de glandes spéciales appelées mamelles, sécrétant le lait qui sert à la nourriture de ces petits. Ce dernier caractère, qui est absolument sans exception, est celui qui a donné son nom à la classe.

Les autres caractères communs à tous les Mammifères sont d'abord ceux des vertébrés; l'appareil digestif est complet, avec une bouche munie de dents, un oesophage, un estomac, des intestins, un foie et un pancréas; le sang est rouge et chaud, le coeur est à quatre cavités; deux ventricules et deux oreillettes; la respiration est pulmonaire. Tous les Mammifères, sauf les quelques mammifères marins, ont quatre membres qui servent à la locomotion; les humains n'en utilisent que deux, ils sont dits bipèdes. On a décrit à peu près 5500 espèces de mammifères actuellement vivantes, mais il n'en existe peut-être pas beaucoup plus d'une centaine en France, en y comprenant les Cétacés qui fréquentent les côtes.

La classe des Mammifères - du moins pour ce qui concerne les mammifères actuels - est considérée comme une des mieux caractérisées du règne animal, malgré la grande variété de ses formes, puisqu'elle renferme non seulement des quadrupèdes terrestres (la grande majorité des Mammifères), mais aussi des animaux ailés (les Chiroptères) et des animaux aquatiques (les Pinnipèdes, les Siréniens et les Cétacés). C'est aussi celle qui joue, à l'époque actuelle, le rôle le plus important à la surface du globe. Sans parler des Humains, on peut dire que ce sont les animaux de cette classe qui se sont le plus épanouis, depuis le début de l'époque tertiaire, par leur taille, leur force et leur intelligence, supérieures à celles de tous les autres animaux. C'est parmi eux que les Humains ont trouvé presque tous les animaux qu'ils ont domestiqués, dont ils

tirent leur nourriture et leurs vêtements, ou dont ils ont fait les instruments de leur civilisation.

### **Mots et expressions :**

mammifères – ссавці

sang (m) – кров

peau (f) – шкіра

appareil (m) digestif – травна система

bouche (f) – рот

dent (m) – зуб

oesophage (m) - стравохід

estomac (m) – шлунок

intestins (pl, m) - кишечник

foie (m) - печінка

pancréas (m) – підшлункова залоза

coeur (m) - серце

ventricule (m) – шлуночок

oreillette (f) – передсердя

respiration (f) – дихання

poumon (f) - легеня

### **2. Posez des questions:**

### **3. Trouvez des mots de la même famille :**

Nourriture(f), épanouir, digestif, respiration (f), sécrétant, lait (m), vivre, fin(f), distinguer, former, chaud, caractère(m).

#### **4. Donnez les équivalents français :**

Ссавці.наукове походження, сучасний, серце, земна поверхня, домашні тварини, хребетні, кишківник, стравохід, легені.

#### **5. Lisez et traduisez le texte :**

### **Histoire évolutive**

Les mammifères sont issus des Mammaliaformes qui apparaissent au Trias. Chez ces derniers, les os de l'oreille moyenne sont clairement séparés de ceux de la mandibule, trait hérité des probainognathiens, les cynodontes non mammaliaformes les plus dérivés. Les plus anciens fossiles connus attribués aux mammifères datent du Jurassique.

Sur l'ensemble du Mésozoïque, on n'a recensé jusqu'ici que 150 à 300 espèces de mammifères, regroupées dans 27 familles, dont une dizaine de familles de marsupiaux, et une dizaine de placentaires. Après la disparition des dinosaures lors de l'extinction Crétacé-Paléogène, les mammifères placentaires et marsupiaux ont connu une radiation évolutive majeure sans équivalent dans leur histoire. Parmi les placentaires, les chiroptères ont développé leur propre voie évolutive en adoptant ailes et système d'écholocation.

De nombreuses recherches, relancées par la génétique, permettent de comprendre comment s'est déroulée cette explosion radiative. Une des théories les plus intéressantes propose que plusieurs groupes se soient développés séparément sur des continents alors isolés. Les afrothériens, qui seraient issus du Gondwana, à l'époque où il était séparé de la Laurasie, regroupent les proboscidiens, les hyracoïdes, les siréniens, les tubulidentés, les macroscélides, ainsi que les rats-taupes, les Tenrecidae et potamogales. Certains ordres auraient subi une sévère compétition lors de la reconnexion de l'Afrique avec l'Asie. Les xénarthres viendraient d'Amérique du Sud. Les euarchontoglires (regroupant primates, dermoptères, scandentiens et glires) et les laurasiathériens (chiroptères, artiodactyles, périssodactyles,...), se seraient développés en Laurasie.

Selon une étude de Roi Maor de l'université de Tel Aviv publiée en 2017, les mammifères auraient tous été nocturnes à l'origine et n'ont commencé à avoir une activité diurne qu'après l'extinction des dinosaures il y a 66 millions d'années. Parmi les mammifères, les primates ont conquis le milieu arboricole.

#### **6. Traduisez et apprenez les mots :**

Apparaître, os (m), oreille (f), séparer, placentaire, ancien, fossile(m), génétique(f), adopter, évoluer.

**7. Donnez les noms de la même racine que les verbes :**

Etudier, commencer, développer, rechercher, comprendre, isoler, séparer,

**8. Préparez le résumé du texte.**

**Troisième sujet: Anatomie.**

**1. Lisez et traduisez le texte :**

**Squelette**

Chez tous les Mammifères, le crâne est séparé de la colonne vertébrale. Il est formé des mêmes os, ayant les mêmes rapports essentiels. La mâchoire supérieure est soudée au crâne; les dents sont constamment implantées dans des cavités spéciales ou alvéoles.

Le cou, aussi bien chez la Girafe qui a cette région fort étendue, que chez la taupe où elle est excessivement restreinte, est formé de sept vertèbres cervicales; quelques Paresseux paraissent en avoir un plus grand nombre et quelques Cétacés moins, mais en y regardant de près, on voit que, chez les uns, des vertèbres dorsales ont été prises pour des vertèbres cervicales, et que, chez les autres, il y a fusion de plusieurs vertèbres entre elles. Les Mammifères ont de dix à vingt-trois vertèbres dorsales, de deux à neuf vertèbres lombaires, autant de vertèbres sacrées et de quatre à quarante-six vertèbres caudales.

Toutes les vertèbres portent des côtes, au moins rudimentaires; cependant on ne regarde généralement comme côtes que les os longs, plats, recourbés,

articulés en arrière avec les vertèbres dorsales, et se réunissant en avant, soit directement, soit par l'intermédiaire de cartilages, avec le sternum. La proportion varie beaucoup entre le nombre des côtes vraies, c'est-à-dire articulées isolément avec le sternum, et celui des côtes fausses, c'est-à-dire articulées avec le sternum par l'intermédiaire d'une masse cartilagineuse commune.

Ce sont les membres qui, de toutes les parties du squelette, présentent les plus grandes variations. Chez les cétacés, les membres postérieurs disparaissent complètement ou sont réduits à de simples moignons; Aux membres antérieurs, c'est la portion scapulaire et la main qui varient le plus. La clavicule est très développée ou manque complètement, suivant que l'animal est fouisseur ou coureur. Les doigts existent ou sont atrophiés, ou soudés, suivant que l'on a affaire à une main, à une patte, à un sabot; leur nombre varie entre cinq et un. Le développement des autres os des membres est aussi très variable; mais toutes ces variations ne suffisent pas pour masquer l'uniformité de plan.

### **Mots et expressions :**

crâne (m) - череп

colonne (f) vertébrale - хребет

os (m) - кістка

mâchoire (f) - щелепа

cou (m) - шия

vertèbre (f) - хребець

côte (f) - ребро

cartilage (m) - хрящ

sternum (m) - грудина

clavicule (f) - ключиця

doigt (m) - палець

sabot (m) - копито

vertèbres cervicales – шийні хребці

vertèbres dorsales – спинні хребці

vertèbres lombaires – поперекові хребці

vertèbres sacrées – крижові хребці

vertèbres caudales – хвостові хребці

## **2. Donnez les équivalents français ::**

череп відділений від хребта, крижові хребці, верхня щелепа, сім шийних хребців, дев'ять поперекових хребців, хвостові хребці, лише довгі і плоскі вигнуті кістки, кінцівки, ключиця сильно розвинена.

## **3. Traduisez les mots au même radical :**

Séparer – séparation – séparable – séparateur – séparatif – séparatisme – séparatiste – séparément;

Vertébrale - vertèbre – vertébré :

Réuni – réunification – réunifier – réunion – réunir ;

## **4. Mettez au lieu des points les mots donnés :**

*le crâne, les doigts, la clavicule, dorsales*

1. Les Mammifères ont de dix à vingt-trois vertèbres ... .
2. ... est très développée ou manque complètement, suivant que l'animal est fouisseur ou coureur.
3. ... existent ou sont atrophiés, ou soudés, suivant que l'on a affaire à une main, à une patte, à un sabot.
4. Tous les Mammifères ont ... séparé de la colonne vertébrale.

## **5. Lisez et traduisez le texte : «Muscles».**

### **Muscles**

Le squelette, vraie charpente osseuse, est mis en mouvement par des muscles (vulgairement nommés viande ou chair), qui s'insèrent aux os de la manière la plus favorable pour la motilité, et le plus souvent pour la force à employer.

Les muscles sont en harmonie avec la structure du squelette et le genre de vie de l'animal. Tel muscle manque chez un animal, qui est très développé chez un autre; la Baleine n'a pas de muscles du cou proprement dits, tandis que, chez les Primates, ils sont très développés. Les Mammifères qui grimpent, fouissent ou volent ont de forts muscles pectoraux pour fléchir le bras; ceux qui courent, ont les muscles de la cuisse et de la hanche très vigoureux; ceux qui se servent de la queue comme d'un cinquième membre ont les muscles de cette partie très développés; les muscles de la face manquent chez l'ornithorynque et, sont très développés chez les Carnivores, etc. En un mot, chaque animal est organisé en vertu de son genre de vie.

### **les mots à retenir**

charpente osseuse – кістковий каркас

motilité (f) - моторика

muscle (m) – м'яз

fléchir – гнутися, згинатися

cuisse (f) – стегно

hanche (f) – стегно

queue (f) – хвіст

ornithorynque ( m) – качконіс

carnivores (pl m ) – хижаки

## **6. Posez des questions.**

## **7. Finissez les propositions suivantes :**

1. Le squelette est mis en mouvement par ...
2. Les muscles sont en harmonie avec ... .
3. Les Mammifères qui grimpent, fouissent ou volent ... .
4. Chaque animal ... .

## **8. Lisez le texte et trouvez le titre.**

La peau des Mammifères est formée d'un derme et d'un épiderme comme celle de tous les Vertébrés.

a) Le derme présente comme chez l'Humain des aspérités ou papilles, dont les unes renferment des vaisseaux sanguins nourriciers et les autres des corpuscules tactiles. Il renferme toujours des glandes sudoripares et des

glandes sébacées plus ou moins nombreuses, ainsi que de petits amas ou panicules de graisse; chez les Mammifères aquatiques et chez ceux qui ont les poils rares, ces panicules forment une couche continue de lard, qui a surtout pour effet d'empêcher la déperdition de la chaleur du corps par rayonnement (Porc, Baleine, etc.).

b) L'épiderme est remarquable par la grande épaisseur de sa couche cornée, dont les parties superficielles se détachent régulièrement comme chez l'Humain. Il engendre un certain nombre de productions ayant pour effet de mieux assurer la protection de la surface du corps. Chez la grande majorité on trouve des poils, mais, chez quelques Mammifères, le corps est nu ou recouvert d'écailles, de piquants, de plaques cornées, de squames; ce sont là les différentes formes que peuvent prendre les productions cutanées, quoique toutes soient constituées par la même substance :

1° Les poils. Les Mammifères, à cause des poils qui les recouvrent, ont été quelque fois nommés *pilifères*. Ils sont plus ou moins fins et plus ou moins serrés, prenant la forme de laine, de crins, de soies (Porcs), etc.

2° Les piquants des Porcs-Épics et des Hérissons, qui ne sont que des poils volumineux.

3° Les ongles, qui présentent aussi de très grandes variations; ils sont tantôt lisses et minces, tantôt épais et arrondis, droits ou recourbés, pointus ou émoussés. Selon la disposition qu'ils affectent, ils constituent des ongles proprement dits, des griffes, des sabots. Les ongles et les griffes qui recouvrent la face dorsale de la dernière phalange chez beaucoup de Mammifères, les sabots sont des espèces d'étuis en corne qui enveloppent

totale­ment la dernière phalange chez certains autres Mammifères (Boeuf, Mouton).

4° Les cornes des Rhinocéros et des Ruminants (Boeuf, Chèvre), les fanons des Baleines, les grosses écailles imbriquées qui recouvrent le dos et les flancs des Pangolins, les petites écailles qui couvrent la queue des Rongeurs (Rat).

Le derme, par contre, donne fort peu de productions spéciales, contrairement à ce qui se passe chez les Poissons et les Tortues; il n'engendre guère que les plaques osseuses formant la carapace des Tatous, et encore cette carapace reste-t-elle absolument indépendante du squelette interne; elle est recouverte par des plaques cornées qu'engendre l'épiderme.

Il faut y ajouter les cornes des Cervidés, que l'on appelle les bois. Ces cornes ramifiées n'existent que chez le mâle et tombent chaque année pour repousser ensuite plus développées. Leur chute laisse une plaie saignante par la mise à nu des vaisseaux du derme.

### **Mots et expression :**

peau (f) - шкіра

derme (m) – дерма

épiderme (m) – епідерма

glandes (f pl) sudoripares – потові залози

protection (f) – захист

corp (m) – тіло

griffe (m) – кіготь

sabot (m) – копито

poil (f) – волосок

ongle (m) – ніготь

phalange (f) – фаланга

carapace (f) – оболонка

corne (f) – ріг

porcs-épics (m) – дикобраз

rhinoceros (m) – носоріг

rangolins (m) – ящери

tatous (m) – броненосці

### **9. Trouvez des équivalents ukrainiens :**

La peau, le derme, l'épiderme, les cornes, le squelette, le dos, la carapace, la phalange, les sabots, fort, les poils, les ongles, les glandes sudoripares, les glandes sébacées.

### **10. Préparez le plan et racontez le texte.**

### **Quatrième sujet : Système d'organes**

## **1. Lisez et traduisez le texte :**

### **Appareil digestif**

L'appareil digestif, quoique présentant partout le même plan, offre aussi de nombreuses variations. La bouche est caractéristique : elle est garnie de lèvres charnues et très sensibles, et renferme une langue qui est le véritable organe du goût. Les dents, implantées dans les deux mâchoires, ne se montrent nulle part aussi développées que chez les Mammifères; elles témoignent du genre d'alimentation de l'animal et donnent des caractères excellents pour les classifications. On les divise selon leurs fonctions et leurs formes en incisives, qui coupent; en canines, qui déchirent; et en molaires, qui broient. Quelques espèces, comme les fourmiliers, en sont complètement dépourvues, tandis que d'autres, comme les Dauphins, en comptent plus de deux cents; mais, armées ou non, qu'elles soient minces et nues ou pourvues de fortes dents, les mâchoires n'en sont pas moins en parfaite harmonie avec le régime de l'animal.

A la bouche fait suite l'oesophage, qui, chez les Mammifères, ne présente jamais de dilatation.

L'estomac est une poche à parois plus ou moins minces, simple ou divisée en trois cavités. Il présente une forme particulière chez les animaux qui mâchent leurs aliments après les avoir avalés une première fois, et qui ne les digèrent qu'après cette opération.

L'intestin et les autres organes, tels que les glandes salivaires, le foie, le pancréas, et les reins, ne présentent rien de particulier. Notons cependant que

les Mammifères sont les seuls chez lesquels l'urine est expulsée isolément, et chez lesquels aussi l'on rencontre souvent au voisinage de l'anus des glandes qui sécrètent une matière très odorante ou fétide.

### **Mots et expressions**

appareil (m) digestif – травна система

bouche (f) – рот

lèvre (f) – губа

langue (f) – язык

goût (m) – смак

machoire (f) – щелепа

incisives (f pl) – різці

canine (f) – клик

molaire (f) – корінний зуб

oesophage (m) – стравохід

estomac (m) – шлунок

intestin (m) – кишківник

foie (m) – печінка

pancréas (m) – підшлункова залоза

rein (m) – нирка

urine (f) – сеча

anus (m) - анус

## **2. Finissez les propositions suivantes :**

La bouche est garnie ... .

Les dents témoignent du genre d'alimentation ... .

La langue est le véritable ... .

L'estomac est ... .

L'intestin et les autres organes, tels que les glandes salivaires, le foie, le pancréas, et les reins ... .

Les dents sont divisées selon leurs fonctions et leurs formes ... .

## **3. Remplacez les points par les mots données :**

*L'appareil digestif, l'oesophage , l'estomac, une langue,*

1. ... présente une forme particulière chez les animaux qui mâchent leurs aliments après les avoir avalés.
2. La bouche renferme ... qui est le véritable organe du goût.
3. A la bouche fait suite ..., qui, chez les Mammifères, ne présente jamais de dilatation.
4. ... offre aussi de nombreuses variations.

## **4. Préparez le plan et racontez le texte.**

## 5. Lisez et traduisez le texte : «**Système urinaire**».

### **Système urinaire**

Les reins sont compacts, en forme de haricot, le plus souvent munis d'un ou de plusieurs calices qui se réunissent en un bassinnet et un uretère unique débouchant au hile ou portion centrale de l'organe. Chez l'Humain, les tubes du rein forment des pyramides qui chez certains Mammifères (Ours, Phoques, Cétacés) constituent des lobules séparés ou rénules reliés par du tissu conjonctif. Chez tous les Mammifères (excepté les Monotrèmes) les deux uretères se déchargent dans la vessie, et celle-ci a pour conduit excréteur le canal de l'urètre. A sa sortie de l'abdomen, celui-ci se soude au pénis chez le mâle, au clitoris chez la femelle de beaucoup de Mammifères (Rongeurs, Insectivores, Lémuriens). Chez les Monotrèmes, bien que la vessie existe, les uretères déversent leur contenu dans le canal uro-génital (cloaque) sans entrer dans la vessie.

### **les mots à retenir**

systeme urinaire – сечовивідна система

haricot (m) – квасоля

calice ( ) – чаша

bassinnet (m) – таз (почечная лоханка)

uretère (m) – сечовід

hile (m) – ворота

lobule (m) – долька

vessie (f) – сечовий міхур

urètre (m) – уретра

abdomen (m) – черевна порожнина

## **6. Traduisez :**

Нирки, бобовидна форма, сполучна тканина, сечовід, сечовий міхур, черевна порожнина, уретральний канал.

## **7. Sujet à développer :**

Parlez de «Système urinaire»

## **8. Lisez et traduisez le texte «Appareil génital »**

### **Appareil génital**

La conformation de l'appareil génital est caractéristique. Les organes internes consistent, chez toutes les femelles de Mammifères, en deux ovaires, deux trompes et un utérus où se développe l'ovule. L'ovaire est, sphérique, ovoïde ou en grappe; il renferme une quantité prodigieuse de petits ovules. Les trompes, tubes conducteurs de l'ovule, s'ouvrent séparément de chaque côté dans la cavité de l'utérus. Chez les Marsupiaux et chez beaucoup de Rongeurs; il y a deux utérus; les autres Mammifères n'en ont qu'un seul, qui est bifide ou simple. L'utérus, chez les ornithorynques, débouche à l'extrémité anale du rectum, dans une sorte de cloaque; chez les autres Mammifères, son ouverture extérieure est distincte de celle de l'anus.

Les mamelles ne manquent chez aucun Mammifère; elles sont ou pectorales, ou ventrales, ou inguinales; mais dans beaucoup de cas elles occupent à la fois les trois régions de la poitrine, de l'abdomen et de l'aîne. Leur nombre varie de deux à douze. Elles sont formées de tubes flexueux, en cul-de-sac, qui sécrètent le lait, lequel sort par plusieurs trous dont est criblé le mamelon. Ces glandes commencent à fonctionner un peu avant l'accouchement; elles ne sont qu'indiquées dans la jeunesse.

### **Mots et expressions :**

appareil génital – статева система

ovaire (m) - яєчник

trompe (f) – труба, канал

utérus (m) – матка

ovule (f) – зародкова клітина

aine (f) – пах

### **9. Lisez le texte «Appareil génital » et préparez le résumé.**

### **10. Faites entrer dans des phrases :**

L'appareil génital, l'ovaire, les Mammifères, les régions de la poitrine, sécréter le lait.

### **11. Lisez et traduisez le texte :**

## Appareil circulatoire

L'appareil circulatoire ne varie que très peu chez les divers Mammifères. Le coeur a deux ventricules et deux oreillettes; les artères sont élastiques; les veines munies de valvules; les vaisseaux lymphatiques présentent de nombreuses anastomoses entre eux et viennent aboutir dans la veine cave supérieure.

Le sang contient des globules rouges de forme circulaire (sauf chez les Camelidae) et de taille assez variable, mais sans aucun rapport avec celle de l'animal : les Chevrotains (Tragulidae) sont remarquables par la petite taille de ces globules. Le cœur est toujours à quatre cavités complètement séparées : chez les grands Ongulés, la portion tendineuse de la base du muscle s'ossifie irrégulièrement (os cordés). Les vaisseaux artériels et veineux ont généralement la disposition de ceux de l'Humain, se subdivisant par bifurcation et ramification régulière. Mais chez les Paresseux (Edentés) et les Loris (Lémuriens), on observe des plexus artériels formés par la subdivision immédiate des grands troncs artériels en un grand nombre de petits vaisseaux parallèles qui se distribuent ainsi aux membres et ralentissent la circulation. L'existence de ces plexus rend compte de la lenteur des mouvements chez ces animaux. Des plexus analogues existent dans la région intercostale des Cétacés et constituent de véritables réservoirs de sang oxygéné, conformation en rapport avec la vie aquatique chez des animaux pulmonés. Des plexus semblables s'observent dans le système veineux chez les Phoques, etc.

Comme annexes au système lymphatique, il existe un certain nombre de glandes borgnes, c.-à-d. dépourvues de conduit excréteur (rate, capsules surrénales, corps thyroïde, thymus, amygdales, etc.). On admet que ces glandes sécrètent un liquide particulier qui se répand dans l'organisme par l'intermédiaire des vaisseaux sanguins dont elles sont plus ou moins abondamment pourvues (sécrétion interne). Certaines de ces glandes (thymus) atteignent leur plus grand développement avant la naissance ou pendant l'allaitement et s'atrophient peu après.

### **Mots et expressions :**

appareil circulatoire – кровоносна система

coeur (m) – серце

valvule – клапан

vaisseaux(m pl) lymphatiques – лімфатичні судин

veine (f) - вена

sang (m) – кров

plexus (m) – сплетіння

rate (f) – селезінка

capsules(f pl) surrénales – надниркові капсули

corps (m) thyroïde – тіло щитовидної залози

thymus (m) – тимус

amygdales(f pl) - мигдалики

**12. Posez des questions .**

**13. Trouvez les synonymes :**

Divers, aboutir, contenir, la portion, se subdiviser, se distribuer.

**14. Lisez le texte «Appareil circulatoire» et écrivez le résumé.**

**15. Faites entrer dans des phrases :**

L'appareil circulatoire, le coeur, le sang, les vaisseaux artériels et veineux, la circulation, le système lymphatique, les glandes.

**16. Sujet à développer :**

«Le sang», «Le coeur », «L'appareil circulatoire», «Les vaisseaux lymphatiques», «Les veines».

**17. Lisez et traduisez le texte :**

**Appareil respiratoire**

La cavité thoracique est complètement séparée de la cavité abdominale par le diaphragme. - Les poumons y sont librement suspendus, et ne communiquent pas avec des sacs aériens. - La trachée se divise en deux, et quelquefois en trois branches, comme chez les Cétacés et la plupart des Equidés. Il n'y a jamais qu'un larynx, situé à l'extrémité supérieure de la trachée, et constitué par sept cartilages.

Les narines forment une paire d'ouvertures situées à l'extrémité du museau, sauf chez les Cétacés odontocètes ou elles se soudent en un conduit unique.

Chez l'Eléphant et quelques autres Mammifères, il se développe une véritable trompe à l'extrémité de laquelle est l'ouverture des deux narines. Chez les Mammifères plongeurs (CétacésPinnipèdes), l'ouverture des narines peut se fermer par un véritable sphincter. La trachée est maintenue béante par des anneaux cartilagineux souvent incomplets en arrière : elle se divise en deux branches correspondant aux deux poumons dont les mouvements de distension et de contraction sont produits non seulement par le soulèvement des côtes mues par les muscles intercostaux, mais encore et surtout par le diaphragme, grand muscle à convexité antérieure ou supérieure, qui chez les seuls Mammifères isole complètement la cavité thoracique de la cavité intestinale.

Le larynx ou renflement antérieur de la trachée est pourvu de cordes vocales qui, tendues par des muscles spéciaux, vibrent sous l'influence de la colonne d'air expulsée par les poumons, et produisent ainsi la voix. Presque tous les Mammifères ont un cri plus ou moins caractéristique de leur espèce, et qui est d'ordinaire plus fort chez le mâle que chez la femelle; souvent ce cri peut se modifier de manière à exprimer des sentiments : colère, douleur, etc.) ou servir d'appel entre les deux sexes à l'époque de la reproduction. Chez aucun Mammifère on ne trouve de syrinx ou larynx inférieur, comme chez les Oiseaux, ni par conséquent de chant. L'Humain seul a appris l'art des inflexions qui constitue la voix parlée et chantée.

Certains Mammifères sont pourvus de sacs aériens annexés au larynx et servant à renforcer la voix. Tels sont les sacs laryngés de l'Orang-Outan, des Singes Hurlleurs, de la Baleine, etc. Des sacs aériens post-pharyngiens, s'observent chez le Cheval; les Dauphins, les Rhinocéros, l'Eléphant, ont des

sacs analogues diversement situés, mais toujours en rapport avec les organes respiratoires.

### **Mots et expressions:**

appareil(m) respiratoire – система дихання

thoracique – грудний

cavité (f) abdominale – черевна порожнина

diaphragme (m) – діафрагма

trachée (f) - трахея

poumons (m pl) - легені

larynx (m) - гортань

cartilage (m) - хрящ

narine(f) - ніздря

cordes (f pl) vocales – голосові зв'язки

**18. Lisez le texte «Appareil respiratoire» et écrivez le résumé.**

**19. Formez les verbes de la même racine que les noms :**

Situation (f), respiration (f), reproduction(f), cri (m), influence (f),  
développement (m), communication (f), ouverture (f).

**20. Sujets à développer :**

Parlez de « L'appareil respiratoire », parlez de «Les poumons», parlez de «La trachée».

## **21. Lisez et traduisez le texte :**

### **Système nerveux et organes des sens**

Le cerveau et les nerfs offrent de grandes variations. Le premier remplit toujours la cavité crânienne, mais celle-ci est parfois très petite, et la masse cérébrale est par conséquent très restreinte. Chez les Mammifères les moins intelligents, le cerveau ressemble à celui des Oiseaux; mais on peut le voir chez les autres se développer rapidement, et présenter des circonvolutions, dont le nombre et l'étendue sont généralement en rapport avec le développement intellectuel.

Les organes des sens sont disposés d'une manière très harmonique; il n'y a d'exception que pour les Cétacés. Ils ont bien un nez, mais il n'est pas un organe d'olfaction, les nerfs propres à cette fonction manquant complètement. Les fosses nasales, chez eux, ne forment qu'une cavité respiratoire. Chez tous les autres Mammifères, il y a deux narines, formées par des os et des cartilages. Parfois le nez se prolonge en une trompe qui est un organe tactile et préhenseur. Les cornets nasaux, sur lesquels vient s'épanouir le nerf olfactif, sont plus ou moins développés, et en même temps l'odorat est plus ou moins parfait.

L'organe de l'audition est plus compliqué que chez les autres animaux; l'oreille moyenne renferme toujours trois osselets, le marteau, l'enclume et

l'étrier; chez les Mammifères les plus élevés, chez les espèces terrestres surtout, il y a un pavillon extérieur souvent très ample.

La vue n'a généralement pas une très grande étendue. Les yeux, toujours au nombre de deux, sont relativement petits, et les mouvements de l'iris ne sont pas volontaires. La membrane clignotante est atrophiée ou rudimentaire; les paupières sont parfaites, parfois munies de cils, et la pupille est ronde ou allongée soit transversalement, soit verticalement. Chez quelques Mammifères, la Taupe aveugle par exemple, les yeux sont atrophiés. Les muscles moteurs du globe oculaire sont souvent plus nombreux et plus développés que chez l'Humain.

Le goût, chez la plupart des Mammifères, est très développé, ce que fait préjuger, d'ailleurs, une langue charnue et riche en nerfs. Cette langue varie beaucoup quant à sa forme, à sa structure et à ses mouvements; elle est tantôt large, lisse, immobile, tantôt mince, longue, protractile; elle est parfois frangée sur les côtés, munie de papilles, comme chez tous les félidés. Elle peut porter à la face inférieure un appendice, ou langue accessoire.

Le sens du tact se montre assez parfait; le nez, les pattes, les poils de la moustache sont des organes tactiles pour les Mammifères. La sensibilité, d'ailleurs, est répartie sur toutes les parties du corps.

### **Mots et expressions:**

cerveau (m) – мозок

nerfs (m pl) – нерви

organes (m pl) des sens – органи чуття

olfaction (f) – нюх

organe(m pl) de l'audition – органи слуху

oreille (f) – вухо

yeux (m pl) - очі

paupières(f pl ) - повіки

cils (m pl) - вій

pupille (f) – зіниця

**22. Composez par écrit des propositions en employant les mots donnés :**

1. et, le cerveau, offrent, les nerfs, grandes, de, variations.
2. développé, est, le goût, très.
3. très, d'une manière, les organes, sont, disposés, , harmonique, des sens.
4. et, est, nerfs, la langue, charnue, riche, en.

**23. Formez les noms de la même racine que les verbes :**

Développer, présenter, disposer, organiser, voire, goûter, varier, répartir.

**24. Préparez le plan et racontez le texte.**

**25. Lisez et traduisez le texte :**

**Systeme nerveux**

Les hémisphères cérébraux des Mammifères sont très développés par rapport aux autres parties de l'encéphale, notamment aux lobes optiques, qu'ils recouvrent complètement. Les commissures qui réunissent les deux lobes sont plus développées, surtout le corps calleux qui n'est rudimentaire que chez les Monotrèmes, les Marsupiaux et les Edentés. Enfin, chez les Placentaires supérieurs, le cerveau présente des lobes et des replis plus ou moins nombreux, visibles surtout à sa face supérieure, replis qui augmentent la surface de la substance grise renfermant les cellules nerveuses et sont toujours en rapport direct avec l'intelligence de l'animal. En général, la masse même du cerveau, et par suite le développement de la cavité cérébrale du crâne, est en rapport direct avec cette intelligence et se montre surtout considérable chez les types les plus élevés de la classe : ainsi le cerveau de l'Humain est trois fois plus pesant que celui des Singes Anthropoïdes de même taille. Mais il n'y a pas de rapport constant entre la taille de l'animal et le développement de son cerveau : au contraire les Mammifères de grande taille ont en général un cerveau plus petit relativement que les Mammifères de petite taille appartenant au même groupe. Par contre, ces derniers ont d'ordinaire un cerveau plus lisse, c.-à-d. moins pourvu de circonvolutions, quand on les compare aux espèces de grande taille, appartenant à la même famille ou au même ordre. Ainsi le cerveau est lisse chez les plus petites espèces de Singes (Ouisitis), tandis que l'on trouve des circonvolutions chez les grandes espèces de Marsupiaux et d'Edentés, ce qui prouve que ces replis sont en rapport non seulement avec le degré d'organisation de l'animal, mais encore et surtout avec la dimension des hémisphères cérébraux. Les nerfs olfactifs sont rudimentaires ou atrophiés chez les Cétacés cétodontes. La moelle épinière s'élargit en deux points pour former les plexus brachial et

lomulaire. Les nerfs du système sympathique et ganglionnaire sont très développés.

**Mots et expressions:**

encéphale (m) – головний мозок

lobes (m) – доля

monotrèmes (m pl) - монотремні

marsupiaux(m pl) - сумчасті

edentés (m pl) - неповнозубі

placentaires ( ) – плацентарні

cerveau (m) – мозок

lisse – гладкий

**26. Posez des questions sur le texte « Système nerveux ».**

**27. Préparez le dialogue. Utilisez l'information donnée dans les textes : «Système nerveux et organes des sens » et « Système nerveux ».**

**28. Donnez les mots de la même famille que les verbes :**

Variar ( різновид, різновидний, різноманітний, різноманітність).

Exprimer ( виразний, вираз).

Développer ( розвиток, розвинутий, розвиваючий).

Réunir ( збори, об'єднуючий, об'єднаний).

Augmenter ( підвищення, підвищений).

**29. Relisez le texte «Système nerveux» et écrivez le résumé.**

**30. Préparez le plan et racontez le texte.**

## **Cinquième sujet :Cynologie.**

**1. Lisez et traduisez le texte :**

### **Races et morphologies**

L'étude des chiens et des races de chiens est appelée cynologie. Elle regroupe les approches, les techniques, les philosophies et les divers outils utilisés pour l'éducation canine et le bon comportement des chiens ainsi que leur sélection biologique.

On distingue quatre grandes catégories de chiens définies par Jean Pierre Mégnin, selon leur morphologie :

- Les molossoïdes (chiens de « type molosse ») sont des chiens au museau plus ou moins court et à la tête plutôt ronde. Ce type morphologique inclut les dogues tel le Dogue argentin, les chiens de type montagne tel le Saint-Bernard dévolus à la garde mais également des chiens exclusivement utilisés comme animal de compagnie tels le carlin ou le bouledogue français
- Les braccoïdes (chiens de « type braque ») possèdent un museau long carré et des oreilles tombantes. Ce type morphologique inclut principalement les chiens de chasse autres que les lévriers. Il s'agit essentiellement de chien courant ou de recherche au sang tel le Chien de Saint-Hubert, de chiens d'arrêts tel l'Épagneul breton ou encore les chiens de rapporteur de gibier tel le Labrador.

- Les graïoïdes (chiens de « type lévrier ») ont une longue tête dolichocéphale, un corps fin et une poitrine descendue et un volume très faible de tissu adipeux. Son corps a des proportions similaires à celui du guépard. Cette morphologie est particulièrement adaptée à la course à vitesse importante et à la chasse de proies rapides. Ce type morphologique inclut lévriers classiques comme le Greyhound, le Whippet ou le Saluki et les lévriers primitifs tels le chien du Pharaon.
- Les lupoïdes (chiens « ressemblant morphologiquement au loup ») ont une tête « pyramidale » et des oreilles généralement droites à l'image de leur ancêtre sauvage duquel les proportions se sont moins différenciées que pour les trois catégories précédentes. Ce type morphologique inclut les chiens de berger, les chiens de type spitz et nordiques mais aussi certains terriers. Les exemples types de chien lupoïde sont le Malinois, Berger allemand, border collie ou le Husky sibérien.

La Fédération cynologique internationale est la principale association chargée de la standardisation canine. Elle reconnaît 335 races regroupées en dix groupes, dont la classification est en partie basée sur les quatre morphologies décrites précédemment, et en partie sur la spécialisation fonctionnelle de chaque race.

### **Mots et expressions :**

Cynologie (f) – кіннологія

Race (f) – порода

Museau (m) - морда

Oreille (f) – вухо

Chasse (f) – полювання

Corps (m) – тіло

Ancêtre (m) - предок

Sauvage – дикий

**2. Lisez le texte «Races et morphologies» et posez les questions.**

**3. Lisez et traduisez les familles de mots.**

L'étude – étudier – étudiant

Regrouper – regroupement – groupe - grouper

Utilisé – utiliser – utilisation – utile

Recherche – rechercher - chercheur

**4. Formez les verbes de la même racine que les noms :**

Spécialisation (f), groupe (m), association (f), recherche (f), utilisation (f), sélection (f), étude (f).

**5. Faites le résumé du texte«Races et morphologies».**

**6. Préparez le plan et racontez le texte«Races et morphologies» .**

**7. Lisez, traduisez le texte et trouvez le titre :**

Le Chien (*Canis lupus familiaris*) est la sous-espèce domestique de *Canis lupus* (Loup gris), un mammifère de la famille des Canidés (*Canidae*), laquelle comprend également le dingo, chien domestique retourné à l'état sauvage.

Le Loup est la première espèce animale à avoir été domestiquée par l'Homme pour l'usage de la chasse dans une société humaine paléolithique qui ne maîtrise alors ni l'agriculture ni l'élevage. La lignée du chien s'est différenciée génétiquement de celle du Loup gris il y a environ 100 000 ans, et les plus anciens restes confirmés de la lignée des chiens modernes sont vieux, selon les sources, de 33 000 ans ou de 12 000 ans ; le bœuf (voir Domestication de *Bos taurus*) et la chèvre seront domestiquées vers -10 000. Depuis la Préhistoire, le chien a accompagné l'être humain durant toute sa phase de sédentarisation, marquée par l'apparition des premières civilisations agricoles. C'est à ce moment qu'il a acquis la capacité de digérer l'amidon, et que ses fonctions d'auxiliaire d'*Homo sapiens* se sont étendues. Ces nouvelles fonctions ont entraîné une différenciation accrue de la sous-espèce et l'apparition progressive de races canines identifiables. Le chien est aujourd'hui utilisé à la fois comme animal de travail et comme animal de compagnie. Son instinct de meute, sa domestication précoce et les caractéristiques comportementales qui en découlent lui valent familièrement le surnom de « meilleur ami de l'Homme ».

Cette place particulière dans la société humaine a conduit à l'élaboration d'une réglementation spécifique. Ainsi, là où les critères de la Fédération cynologique internationale ont une reconnaissance légale, l'appellation chien de race est conditionnée à l'enregistrement du chien dans les livres des origines de son pays de naissance. Selon le pays, des vaccins peuvent être obligatoires et certains types de chien, jugés dangereux, sont soumis à des restrictions. Le chien est généralement soumis aux différentes législations sur les carnivores domestiques. C'est notamment le cas en Europe, où sa

circulation est facilitée grâce à l'instauration du passeport européen pour animal de compagnie.

### **Mots et expressions :**

Chien (m) - собака

Domestique – домашній

mammifère (m) – ссавець

Loup (m) – вовк

Espèce (f) – вид

Lignée (f) – лінія

Capacité (f) – здатність

Animal (m) – тварина

### **8. Lisez le texte et posez les questions.**

### **9. Completez les phrases :**

- 1) ... est un mammifère de la famille des Canidés.
- 2) La première espèce animale à avoir été domestiquée par l'Homme ... .
- 3) ... a accompagné l'être humain durant toute sa phase de sédentarisation.
- 4) ... peuvent être obligatoires.
- 5) Le chien est aujourd'hui utilisé ... .

### **10. Formez les verbes :**

Circulation(f), vaccin(m), enregistrement (m), réglementation(f), appellation (f), caractéristique(f), apparition(f), domestique, fonction (f).

### **11. Faites le résumé du texte «Chien».**

## **12. Préparez le plan et racontez le texte «Chien».**

**Sixième sujet : Morphologie, anatomie, physiologie. Maladies et vaccinations. Education.**

### **1. Lisez et traduisez le texte :**

#### **Morphologie, anatomie, physiologie**

Le squelette du chien compte environ trois cents os (soit environ quatre-vingts de plus qu'un squelette humain adulte), le nombre étant variable d'une race à l'autre. Malgré sa domestication et la dépendance à l'homme qui en découle, le chien a gardé sa musculature athlétique qui en fait un animal sportif et actif. Il possède un thorax large et descendu, et des pattes qui ne reposent au sol que par leur troisième phalange. Le chien est donc un digitigrade. Les membres antérieurs comportent cinq doigts, dont l'un, le pouce, nommé ergot, est atrophié et ne touche pas le sol. Les postérieurs en comptent généralement quatre, l'ergot n'existant que chez certaines races mais pouvant être double chez quelques bergers (beauceron, briard). Les cinq orteils se terminent par des griffes et sont soutenus par des coussinets plantaires.

La tête du chien comporte une mâchoire puissante. La force exercée par la mâchoire d'un rottweiler a été mesurée à 149 kg.cm, celle d'un berger allemand a une force surfacique de 108 kg/cm<sup>2</sup>, et celle d'un pitbull 106 kg/cm<sup>2</sup>

La denture définitive, constituée de quarante-deux dents, est en place vers 6 mois. Chez le chien, la taille et la masse sont très variables d'une race à

l'autre : dans les extrêmes, la masse du chihuahua peut être de 900 g et celle du mastiff peut atteindre 140 kg. L'espérance de vie de cet animal est en moyenne de onze ans, sachant que la durée de vie peut habituellement aller de huit à vingt et un ans. Son sens de l'orientation est beaucoup plus précis que celui de l'homme. De même, son sens de l'équilibre serait légèrement plus aiguisé.

La température corporelle normale du chien va de 38,5 à 38,7 °C. Sa respiration normale va de seize à dix-huit mouvements à la minute (le jeune 18 à 20, le vieux 14 à 16). Sa fréquence cardiaque au repos est généralement comprise entre 70 et 130 battements par minute (les valeurs hautes s'observant plutôt chez les petites races, et inversement). Le pouls peut se prendre en palpant l'artère fémorale, sur la face interne de la cuisse.

L'existence de huit groupes sanguins dans l'espèce canine a été mise en évidence à partir des années 1960, mais le chien ne possédant pas initialement d'anticorps anti-globules rouges, une première transfusion sanguine est possible sans détermination des groupes du donneur et du receveur. Cette détermination est fortement conseillée à partir de la seconde transfusion du fait que le receveur a pu s'immuniser contre les antigènes du donneur lors de la première transfusion.

### **Mots et expressions :**

squelette (m) – скелет

dépendance (f) – залежність

thorax (m) – грудна клітка

doigt (m) – палець

pouce (m) – великий палець

orteil (m) – палець ноги

griffe (m) – кіготь

mâchoire (f) – щелепа

dent (f) – зуб

pouls (m) - пульс

## **2. Posez les questions.**

## **3. Completez par les mots nécessaires :**

**La tête, la taille et la masse, sportif et actif, le squelette, cinq doigts, les cinq orteils**

- a) ... du chien compte environ trois cents os.
- b) Le chien a gardé sa musculature athlétique qui en fait un animal ... .
- c) Les membres antérieurs comportent ... .
- d) ... se terminent par des griffes et sont soutenus par des coussinets plantaires.
- e) ... du chien comporte une mâchoire puissante.
- f) Chez le chien, ... sont très variables d'une race.

## **4. Faites le résumé du texte «Morphologie, anatomie, physiologie».**

## **5. Préparez le plan et racontez le texte «Morphologie, anatomie, physiologie».**

**6. Préparer une présentation sur le sujet à votre choix «Classification des races de chiens», «Entraînement de chiens », « Races de chiens ».**

**7. Lisez et résumez le texte :**

### **Maladies et vaccinations**

Dans certains pays, les chiens de compagnie, de travail, de chasse sont référencés, afin d'assurer leur santé et leur protection. Vermifugations et vaccinations font partie du suivi médical de base des animaux, qui doivent posséder papiers et carnet de santé mis à jour lors des visites par le vétérinaire. Des vaccins sont exigibles à la frontière de certains pays, notamment la rage.

Le chien en France métropolitaine peut être contaminé par plusieurs types de vers : vers ronds et vers plats. Dans les vers ronds, on trouve 3 catégories principales : Ascaris, Ankylostomes, Trichures. La contamination se fait par le milieu extérieur.

Dans les vers plats : Taenias, Dipylidium, Échinocoques. La contamination se fait par consommation d'un hôte intermédiaire : rongeurs, mammifères... pour les taenias, puces pour le dipylidium, viscères de mouton ou petits rongeurs pour les échinocoques. Toutes les variétés peuvent contaminer plus ou moins l'espèce humaine (sauf les trichures) : un traitement trimestriel avec un vermifuge polyvalent est actuellement conseillé par l'ESCAPP. Le traitement induit de choisir un vermifuge actif sur l'ensemble de ces vers : consulter un vétérinaire.

Les parasites internes sont peu spécifiques, comme les parasites intestinaux que ce soient les ténias ou ascaris, les coccidies, les trichuris, ou d'autres causes de maladies comme la gale auriculaire, la démodécie, la toxoplasmose, la dirofilariose, les ankylostomes, la douve du foie, la giardiose. La giardiose du chien est fréquente en France, touchant les animaux de tout âge, avec une prévalence plus élevée chez les jeunes qui sont plus sensibles à la contamination fécale et sont immatures au plan immunologique.

Un chien en bonne santé possède une truffe humide. La propreté corporelle (arrière-train, pattes, pelage, etc.), assurée par le chien, en est également le signe. L'haleine nauséabonde peut être signe de caries. La température normale du chien oscille entre 38 et 39 °C, en fonction de la race et de l'activité. Son rythme cardiaque est d'environ 90 à 120 pulsations par minute, pour environ 20 mouvements respiratoires dans ce temps. Si la température du chien s'élève à plus de 39 °C, le chien est certainement malade. Pour prendre sa température on peut utiliser un thermomètre légèrement lubrifié.

Les principales maladies infectieuses chez le chien sont la maladie de Carré, la maladie de Rubarth, la leptospirose, et la parvovirose. D'autres maladies infectieuses plus méconnues du grand public peuvent toucher le chien dès son plus jeune âge. Parmi elles, la toux du chenil (trachéobronchite infectieuse canine) est une maladie très contagieuse, la piroplasmose (maladie parasitaire transmise par les tiques qui s'attaque aux globules rouges du chien) et enfin le virus de la rage (maladie transmissible à l'Homme) si le chien n'est pas vacciné comme il se doit.

Ces maladies peuvent faire l'objet de vaccinations, et nécessitent une prise en charge par un vétérinaire. Le chien peut aussi souffrir d'affections telles que des problèmes digestifs, cardiaques ou urinaires.

Depuis quelques années, les chiens ont la possibilité d'être assurés avec des assurances spéciales.

### **Mots et expressions :**

possibilité (f) – можливість

digestif – травний

souffrir – Страждати

vaccination (f) – вакцинація

maladie (f) – захворювання

mouvement (m) – рух

protection (f) – захист

rage (f) – сказ

être contaminé – бути забрудненими

consommation (f) - споживання

### **8. Posez les questions.**

### **9. Dites en français:**

Гарантувати захист, вакцинація, проблема травлення, бути забрудненими, консультиватися з ветеринаром, причини хвороби, серцевий ритм, інфекційні хвороби, дуже заразна хвороба.

**10. Faites le résumé du texte «Maladies et vaccinations».**

**11. Préparez le plan et racontez le texte «Maladies et vaccinations».**

**12. Lisez et traduisez le texte :**

### **Éducation**

L'apprentissage peut être très long et peut demander des années dans certains cas spécifiques : chien d'aveugle, d'assistance, policier, de troupeau, etc. L'éducation fait aussi partie de la santé de l'animal domestique : l'autorité du propriétaire doit être établie dès que possible et la socialisation permet d'intégrer le chien au sein d'une famille avec enfants et/ou autres animaux domestiques. Comme pour tout apprentissage, il n'existe pas de méthode unique efficace dans toutes les situations, mais une large palette de moyens d'apprentissage : à chaque maître de trouver celle qui fera le mieux comprendre au chien ce qui est attendu de lui. De plus, bien que certaines races de chiens soient plus calmes que d'autres, le comportement d'un chien dépend toujours de l'éducation et de l'attention qu'il aura reçues. Cependant, un chien gardera sa part d'instinct et de prédateur.

Toutefois, malgré la large palette de méthodes et d'outils utilisables pour l'éducation d'un chien, son comportement et sa propension à proposer et à prendre des initiatives sont directement liés à la façon de faire de l'éducateur. Ainsi, les méthodes douces, favorisant le fait de récompenser une bonne action ou un bon comportement (renforcement positif – R+ Voir conditionnement opérant), associées à une bonne compréhension de la communication canine (comme les signaux d'apaisement et les postures)

permettent une meilleure relation entre le chien et le maître, un accroissement de la confiance dans le binôme ou dans la famille, et d'une manière plus générale une jovialité dans le caractère de l'animal qu'on ne retrouvera que beaucoup plus difficilement avec certaines méthodes plus traditionnelles, basées sur la domination forcée de l'animal et la punition à la suite d'un mauvais comportement (punition positive – P+ Voir conditionnement opérant)

Les chiens peuvent reconnaître jusqu'à environ 1 000 mots. L'hémisphère cérébral gauche est spécifiquement impliqué dans la reconnaissance des mots connus du chien. L'hémisphère droit est spécifiquement impliqué dans le traitement de l'intonation. Le système de récompense n'est activé par l'audition d'un mot que si ce mot et son intonation sont tous deux associés par le chien à une louange.

### **Mots et expressions :**

apprentissage (f) – навчання

aveugle – сліпий

santé (f) – здоров'я

intégrer – інтегрувати

éducation (f) - виховання

compréhension (f) – розуміння

accroissement (m) – збільшення

confiance (f) - довіра

jovialité (f) – веселість

reconnaître – впізнавати, визнавати

**13. Posez les questions.**

**14. Comblez les phrases :**

- a) ... est spécifiquement impliqué dans la reconnaissance des mots connus du chien.
- b) ... peuvent reconnaître jusqu'à environ mille mots.
- c) ... partie de la santé de l'animal domestique.
- d) L'hémisphère cérébral gauche est ... .

**15. Formez les noms :**

Reconnaître, punir, accroître, communiquer, éduquer, utiliser, exister,

**16. Faites le résumé du texte «Éducation».**

**17. Préparez le plan et racontez le texte «Éducation».**

**18. Préparez une présentation sur sujet «Éducation ».**

## **Troisième partie : technologie de production et de transformation des produits de l'élevage**

### **Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва**

#### **Premier sujet : Technologie de production et des produits transformés**

##### **1. Lisez et traduisez le texte :**

##### **Les interprofessions. Une large représentation des métiers.**

Les interprofessions comprennent en principe tous les maillons de la filière, en particulier ceux qui sont directement concernés par le produit.

Et les organisations qui représentent ce métier doivent être effectivement représentatives des opinions de la majeure partie des professionnels de ce métier.

Les interprofessions de fait peuvent se subdiviser en deux catégories :

- les interprofessions des produits sans transformation (fruits et légumes frais, pomme de terre, viande), davantage tournées vers la commercialisation, qui intègrent la distribution.

- les interprofessions des produits transformés qui s'arrêtent à l'industriel ou au transformateur (lait, vin, fruits et légumes transformés), dans lesquelles les producteurs ont plus de poids.

Les interprofessions prirent véritablement forme lors de l'adoption de la loi du 10 juillet 1975 relative à l'organisation interprofessionnelle agricole.

Des modifications mineures seront introduites à l'occasion de l'élaboration de la loi d'orientation agricole du 4 juillet 1980.

La création des offices par la loi du 6 octobre 1982 permet de

clarifier le rôle des interprofessions.

L'ordonnance du 1er décembre 1986 sur la liberté des prix et la concurrence fixe la place juridique des accords conclus dans le cadre d'organisations interprofessionnelles agricoles reconnues puis étendus par les pouvoirs publics.

### **Les interprofessions et l'Union européenne**

Les risques d'incohérence entre la volonté communautaire de réduire les obstacles à la libre concurrence au sein de l'Union européenne et la possibilité de rendre obligatoires en France certains accords interprofessionnels agricoles sont apparus de plus en plus nettement.

Les réflexions menées ont abouti à une Communication du Conseil publiée en 1990. Cette prise en compte du schéma interprofessionnel dans les organisations communes de marchés (OCM) s'est traduite concrètement de 1992 à 1996 dans les règlements relatifs à la réforme des OCM tabac, fruits et légumes, vins, pêche et aquaculture et pêche, mais il n'existe pas de réglementation horizontale sur les interprofessions.

Les systèmes mis en place par les OCM sont plus contraignants que le système français, en particulier parce que les interprofessions ne sont reconnues qu'après un an d'exercice et qu'elles doivent respecter des critères de représentativité quantitatifs.

Les pays du nord de l'Europe ont des interprofessions qui intègrent la présence de l'Etat, elles sont donc plus proches des offices (cf. Pays-Bas), contrairement aux pays du sud de l'Europe (l'Espagne dispose de 15 interprofessions, l'Italie en a une pour les fruits et légumes).

Leur but est de mettre en relation les producteurs, et de les aider à maintenir la notoriété, la qualité, les résultats, d'une filière donnée. Ils

s'appuient généralement sur de multiples partenariats, et notamment la recherche agronomique et l'enseignement agricole.

### **Les interprofessions, un lieu approprié pour la politique contractuelle :**

Les interprofessions se prêtent particulièrement bien, par leur activité et leur structure, au développement de la politique contractuelle, que ce soit entre producteurs et distributeurs, ou plus généralement entre tous les opérateurs d'une filière. Précisons toutefois que le terme "interprofession" peut regrouper des réalités différentes.

Il est des interprofessions nationales regroupant **les grandes familles de produits (lait, fruits et légumes, et viande pour ne citer que les plus connues)**, reconnues par la puissance publique.

Il est aussi des interprofessions restreintes à un **produit (bigarreau industriel, lait de brebis, cidre)**, et des interprofessions dites "**spécifiques**", visant à faire reconnaître les démarches collectives liées aux différentes formes de qualité (produit ou groupe de produits sous AOC, qui bénéficient d'une même indication géographique protégée, d'un même Label, ou d'une même certification de conformité).

#### **Mots et expressions :**

agriculture ( f ) – сільське господарство;

superficie (f) – площа;

diminuer – зменшувати;

augmentations (f) – збільшення;

stable – стабільний;

mouvement (m) – рух;

habitat (m) –	географічна зона (населення, флора, фауна);
département (m) –	департамент, управління, відомства;
terre (f) arable –	орна земля;
céréale (f, pl) –	злаки (зернові);
oléagineux –	олійний;
protéagineux –	білковий;
jachère (f) –	пар, поле;
sol (m) –	грунт;
blé (m) –	зерно;
orge (f) –	ячмінь;
avoine (f) –	овес;
colza (m) –	ріпак;t
tournesol (m) –	соняшник.

**2. Lisez et traduisez le texte : « Utilisation du territoire ».**

**3. Posez des questions .**

**4 .Trouvez des mots de la même famille :**

Progression(f), représenter, occupation(f), superficie(f), agricole, production(f), utiliser, baisse(f), passage(f), profession(f).

**5 .Donnez des synonymes des mots suivants :**

La superficie, la foret, progresser, diminuer, essentiel, le sol, permanent, la culture.

**6. Regardez les tableaux et donnez vos commentaires.**

**7. Trouvez les fins des propositions :**

1. Ces sociétés exploitent...
2. La population rurale est..
3. Le mouvement coopératif agricole...

4. Il existe, en France, environ...

5. Les interprofessions comprennent en...

6. La création des offices...

**8. Lisez le texte «Qui sont-elle ? » et faites la traduction écrite.**

**9. Donnez les équivalents français :**

господарство, збільшувати, площа, використання, участь, фінансовий, постачати, оснащення, с/г машини, засоби, умови, покращувати, розвивати, управління.

**10. Faites le résumé du texte «Les interprofessions et l'Union européenne ».**

**11. Donnez les noms de la même racine que les verbes :**

baisser, produire, organiser, analyser, approvisionner, exploiter, opérer, représenter, transformer, élaborer, risquer, publier, aider, rechercher, améliorer, connaître , conduire, assurer.

**12. Lisez et racontez le texte « Les coopératives ».**

**13. Lisez le texte « Les organisations agricoles » et préparez le plan .**

**Deuxième sujet : La classification du bétail agricole.**

**1. Lisez et traduisez le texte :**

### **La classification du bétail agricole**

Tous les animaux agricole se divisent en groupessuivants ;1) d'après les espèces ; bovins, porcins ; ovins, chevaux, chameaux, ânes,rennes, volailles : 2) d'après l'utilisation économique ; bétaille productif et de trait : 3) d'après la destination productive et économique : fonds fixes, fonds circulants et production de l'année courante. Chaque espèce est classée d'après la composition et l'appartenance de race. La classification du bétail permet

l'évaluation des effectifs et de l'importance relative des groupes d'âge et de sexe, des effectifs des diverses espèces d'après l'indice de race et de la réparation du bétail selon la destination économique.

Le groupe du bétail productif comprend les bovins, les porcins, les ovins, les caprins et les volailles. Le bétail de trait comprend les animaux qui sont utilisés comme force de traction dans les travaux champêtres, dans les exploitations forestières. Ce sont des chevaux, des boeufs, des buffles, des chameaux, des ânes, des mulets, des rennes. Le groupe d'engraissement comprend les animaux destinés à l'abatage. Il est important de connaître la composition de race. On recense le bétail de race d'après les orientations productives.

### **Mots et expressions :**

abatage (m) – забій худоби

bovins (m pl) – велика рогата худоба

buffle (m) – буйвол

caprins (m pl) – кози

évaluation (f) – підрахунок

mulet (m) – мул

ovins (m pl) – вівці

porcins (m pl) – свині

de trait – тягловий

renne (m) – олень

volaille (f) - домашня птиця

### **2. Lisez les questions et répondez :**

- 1) Comment peut-on diviser les animaux agricoles ?
- 2) Quelles espèces d'animaux agricoles connaissez-vous ?

- 3) Comment chaque espèce est classée ?
- 4) Expliquez ce que c'est que le bétail productif.
- 5) Le bétail de trait, que comprend-il ?

### **3. Traduisez les familles de mots :**

Alimenter – l'alimentation – l'aliment – alimentaire.

La valeur – valoir – évaluer – l'évaluation – évaluable.

Battre – abattre – l'abattement – l'abattage – abattable – l'abattoir.

Tenir – appartenir – l'appartenance – appartenant.

Recenser – le recensement.

### **4. Traduisez :**

продуктивні тварини, тяглові тварини, тварини на відгодівлю, поголів'я тварин, забій, вівці, домашня птиця, велика рогата худоба.

### **5. Parlez :**

de la classification du bétail agricole ; des espèces des animaux agricoles ; du bétail productif ; du bétail de trait.

### **6. Lisez le texte et trouvez le titre :**

#### **L'alimentation**

*Les aliments d'origine animale* : Les aliments d'origine animale se classent en cinq groupes : les aliments azotés, les aliments phosphatés, les aliments dérivés du lait, les aliments carbonés et les huiles de foie de poisson et de foie de morue. Les aliments azotés sont les farines de viande et de poisson. Ils sont les plus importants dans l'alimentation de l'animal car les tissus des animaux sont constitués en grande partie de matière azotée. Les aliments phosphatés sont les farines d'os. Les aliments dérivés du lait qui contiennent de la protéine, du lactose et de l'acide lactique sont utilisés dans l'alimentation des

jeunes animaux. Les aliments carbonés sont pour les animaux des aliments récalcitrants. Comme les huiles de foie de poisson et de foie de morue contiennent les vitamines A et D, il faut les donner aux jeunes animaux

*Les aliments d'origine végétale* : Les aliments d'origine végétale se composent d'eau et de matière sèche qui reste après la dessiccation. Les fourrages verts ont une grande teneur en eau. La matière sèche qui comprend les matières organiques et les matières minérales est riche en glucides, lipides et protéides constituants du corps des animaux. Ils sont des aliments énergétiques.

### **Mots et expressions:**

digestif – травний

dessiccation (f) – висушування

farine (f) – борошно

foie (m) – печінка

glucide (m) – вуглевод

huile (f) – олія

morue (f) – тріска

teneur (f) – вміст

tissu (f) – тканина

### **7. Lisez les questions et répondez :**

- 1) Quelles catégories des aliments connaissez-vous ?
- 2) Quel est le rôle des aliments d'origine animale ?
- 3) Quel est le rôle des aliments d'origine végétale ?
- 4) De quoi sont composés les aliments d'origine végétale ?
- 5) Quels sont les aliments énergétiques ?
- 6) De quoi sont composés les aliments d'origine animale ?

## 8. Réunissez les deux parties d'après le sens :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Les aliments azotés                 | a) se composent d'eau et de matière sèche.                           |
| 2. Les aliment dérivés<br>du lait      | b) ont une grande teneur en eau.                                     |
| 3. Les fourrages verts                 | c) comprend les matières organiques et les<br>matières minérales.    |
| 4. La matière sèche                    | d) contiennent de la protéine, du lactose et<br>de l'acide lactique. |
| 5. Les aliments d'origine<br>végétale. | e) sont les farines de viande et de poisson.                         |

## 9. Traduisez :

1. Корми рослинного походження складаються з води і сухої речовини.
2. Зелені корми містять велику кількість води.
3. Суха речовина багата на вуглеводи, ліпіди і протеїни.
4. Корми тваринного походження розподіляються на п'ять груп.
5. Вони дуже важливі в харчуванні тварин.

## Troisième sujet : Les méthodes d'amélioration

### 1. Lisez le texte et traduisez:

#### Les méthodes d'amélioration

L'amélioration d'une race ou d'une espèce c'est la recherche d'une meilleure adaptation de ses aptitudes et de ses produits aux besoins qu'ils doivent satisfaire. Les étapes de perfectionnement des animaux sont jalonnés par trois termes principaux : 1) les races communes ou races de nature ; 2) les races améliorées ou races de culture ; 3) les races spécialisées.

La qualité des animaux dépend de leurs attributs individuels, des aptitudes et des caractères légués par leurs ascendants et de la manière dont ils sont nourris et entretenus. Les facteurs essentiels de l'amélioration comprennent : l'hygiène et l'alimentation, les méthodes de gymnastique, les méthodes de reproduction.

### **L'hygiène**

Les agents de l'hygiène qui réagissent sur les animaux d'une manière sensible forment deux groupes : 1) les modificateurs naturels ; 2) les modificateurs artificiels. Les variations extrêmes de température, la chaleur et le vent, les pluies, les vents, les modifications de l'état hydrométrique exercent sur le développement et sur les aptitudes des animaux une action indéniable.

Lorsque ces circonstances sont favorables à une fonction zootechnique, l'homme en profite pour amplifier cette dernière. Dans les cas contraires, il s'efforce de combattre les effets néfastes du climat par les modificateurs artificiels, au premier rang desquels se placent les habitations.

Le modificateur naturel dont il importe surtout de suivre l'action est le sol. Par ses propriétés physiques, sa constitution chimique réglant celle des végétaux qui le couvrent et qui servent d'aliments, le sol exerce une influence de premier ordre sur les animaux.

#### **mots à retenir :**

acquisition (f) – набуття

amplifier – збільшувати

aptitude (f) – здатність

ascendant (m pl) – родичі по висхідній лінії

consanguinité (f) – інбридинг

croisement (m) – схрещування

jalonner – відмічати

## **2. Traduisez les familles des mots :**

Croître – accroître - l'accroissement ;

Ample – amplifier – l'amplification – amplificateur ;

Le sang – consanguin – la consanguinité ;

Croiser – la croisée – le croisement – la croisière ;

## **3. Traduisez :**

Le jeu des mécanismes de l'hérédité ; le perfectionnement des animaux ; l'adaptation des aptitudes ; entretenir les animaux ; exercer une action ; de premier ordre.

## **4. Lisez les questions et répondez :**

- 1) Qu'est-ce que c'est l'amélioration des races ?
- 2) Quelles étapes de perfectionnement des animaux connaît-on ?
- 3) Qu'est-ce que les facteurs de l'amélioration comprennent ?
- 4) Quels groupes forment les agents de l'hygiène ?
- 5) Quelle influence exercent les variations des conditions atmosphériques sur le développement des animaux ?

## **5. Sujet à développer :**

- 1) L'amélioration d'une race ou d'une espèce ;
- 2) Les étapes de perfectionnement des animaux ;
- 3) L'hygiène ;
- 4) Le modificateur naturel (c'est-à-dire le sol).

### **Les méthodes de reproduction**

Les méthodes de reproduction doivent être examinées ; 1) comme moyen d'acquisition de caractères nouveaux ; 2) comme moyen de transmission de caractères acquis sous l'action des autres modificateurs. La consanguinité, la

sélection et le croisement sont à examiner comme agents de fixation des caractères. Reproduction par consanguinité est la méthode qui consiste à accoupler des animaux de même race et de même famille, de parenté très voisine. Le croisement provoque l'apparition de caractères nouveaux qui peuvent être fixés par la suite, puisque on accouple deux animaux de races différentes.

La reproduction par sélection est la plus utilisée, parce qu'elle accouple des animaux de même race pure, d'aptitudes élevées, de familles différentes. Cette méthode connaît double limite. Elle est inapplicable pour les reproducteurs mâles, lorsqu'il s'agit de caractères ne se réalisant que chez les femelles (production de lait ou d'oeuf, par exemple). Elle est, d'autre part, très peu efficace pour les aptitudes dites à hérabilité faible, fortement influencées par les conditions du milieu. Par contre, la sélection permet l'amélioration de la précocité, de la production du poulet de chair et d'un grand nombre de caractères, lainiers, à hérabilité relativement élevée.

### **Le choix des reproducteurs**

Le but de l'amélioration par le jeu des mécanismes de l'hérédité est d'élever progressivement le niveau génétique moyen des populations animales en accroissant le pourcentage des facteurs héréditaires (ou gènes) favorables. Elle comprend deux étapes successives. Il convient d'abord de déceler, parmi les reproducteurs, ceux qui seront susceptibles d'engendrer les meilleurs produits et ensuite de les accoupler suivant des programmes bien définis dont la structure est la fonction des caractères intéressés et du but recherché. Le sélectionneur doit, en premier lieu, définir les caractères qu'il désire améliorer. Plus leur nombre est élevé, plus difficile et plus lent sera le progrès par génération. Pour éliminer les reproducteurs dont la valeur paraît

insuffisante, le sélectionneur peut se fonder sur leurs propres performances, sur celles de leurs ascendants, ou mieux encore, de leurs collatéraux et descendants.

### **L'utilisation des reproducteurs**

Les reproducteurs étant choisis, ils peuvent être accouplés au sein de la même race ou donner lieu à des croisements entre races différentes. L'élevage en race pure est toujours le point de départ et le réservoir indispensable de géniteurs. C'est sur lui qu'a été basée l'amélioration du cheptel. Mais il peut connaître des limites et l'on recourt alors aux croisements. Ceux-ci peuvent revêtir différentes formes, s'arrêter à la première génération ou se poursuivre en faisant reproduire les animaux croisés. Le choix est dicté par les conditions physiques et économiques de l'élevage, ainsi que par de caractères envisagés.

### **5. Lisez les questions et répondez :**

1. Quelles méthodes de reproduction y a-t-il ?
2. Quelle est la différence entre la méthode de reproduction par croisement et celle par consanguinité ?
3. Quels produits obtient-on par sélection ?
4. Comment peut-on choisir les reproducteurs ?
5. Quel reproducteur faut-il choisir ?

### **6. Donnez les substantifs de la même famille que les verbes :**

Examiner, acquérir, fixer, sélectionner, reproduire, accoupler, provoquer, réaliser.

### **7. Donner les adjectifs de la même famille que les substantifs :**

L'acquisition, la fixation, le mâle, la femelle, l'hérédité, la différence, l'amélioration.

## **8.Sujets à développer :**

- 1) Parlez du choix des reproducteurs.
- 2) Décrivez les méthodes de reproduction.
- 3) Parlez de l'utilisation des reproducteurs.
- 4) Décrivez les caractères que vous voulez améliorer.

## **Quatrième sujet : Les races bovins**

### **1. Lisez et traduisez le texte :**

#### **Les races bovines en France .**

La grande variété des climats, des sols a entraîné la formation d'un grand nombre de races bovines qui se sont adaptées aux différentes régions et méthodes agricoles. Les races bovines étaient souvent à triple fin ( lait, viande et travail), mais suivant les circonstances l'une ou l'autre de ces aptitudes s'est développée plus que les autre.

#### **Les races à viande.**

Les 3 principales races à viande exploitées en France sont la Charolaise, la Limousine et la Blonde d'Aquitaine.

Les effectifs de vaches adultes, appelées "vaches allaitantes" (car elles allaitent leur veau) sont respectivement pour ces 3 races de 1 835 000, 907 000, et 483 000 adultes. Mais il existe de nombreuses autres races à plus petits effectifs ; nous citerons seulement ici (par ordre d'importance numérique) la Salers, l'Aubrac, la Maine Anjou et Gasconne.

#### **Race Charolaise**



*Vaches au pré*



*Taurea*

C'est la race à viande par excellence . Les animaux, de grand format, présentent une poitrine profonde, un dos horizontal très musclé, un rein large et épais et une "culotte" très rebondie et descendue. Leur robe est uniformément blanche ou crème.

Cette race est très recherchée en raison de sa conformation bouchère et de sa capacité de croissance. Mais en raison du poids important des veaux à la naissance, certains vêlages sont parfois difficiles.

Implantée à l'origine dans les zones herbagères du Massif Central, elle est maintenant présente sur tout le territoire français. Elle a été exportée sur les 5 continents et souvent utilisée en croisement sur race rustique.

## **Race Limousine**

C'est également une race bouchère de grand format. Elle est appréciée, pour sa conformation, et sa capacité de croissance, mais aussi pour ses qualités naturelles d'adaptation, de fécondité et de facilité de vêlage. De plus, elle se caractérise par un bon rendement en carcasse et une grande finesse de viande. Sa robe est de couleur froment vif. Les animaux sont précoces et donnent une viande d'excellente qualité et un rendement en viande élevé. Les veaux sont utilisés grâce à leur rapidité de croissance : 350kg vers l'âge de 12-15 mois. Les animaux adultes dirigés sur la boucherie pèsent 700kg pour les taureaux et 500kg pour les vaches.

Habituellement les vaches du Limousine ne sont pas traitées : tout leur lait est consommé par leurs veaux. La teneur de ce lait en matière grasse est de 4,5% pour les bêtes ayant une lactation de 240 jours. Le bétail Limousine s'engraisse très facilement à l'étable et non pas au pâturage.

Elle est originaire de l'Ouest du Massif Central. Mais on la retrouve maintenant dans la plupart des autres régions françaises et dans près de 70 pays étrangers.

## **Race Blonde d'Aquitaine**

Elle originaire du Sud-Ouest de la France. Sa robe est unicolore, froment clair, avec des muqueuses claires.

Les animaux sont de grand format et se caractérisent par une excellente capacité de croissance.

Leur conformation est bonne, mais doit encore être améliorée par la sélection. Les femelles vêlent facilement.

Moins connue que les 2 races précédentes, elle est quand même présente maintenant dans la plupart des pays européens ainsi que sur le continent américain du nord et du sud (avec quelques exportations vers le Brésil).

## **Race Salers**

Il s'agit d'une race mixte utilisée à l'origine à la fois pour la production de lait et la production de veau . Actuellement seul le rameau "viande" s'est maintenu.

Originaire de la région Auvergne, elle se caractérise par une robe acajou et des cornes fines en forme de lyre.

Elle est réputée pour ses qualités maternelles. Le schéma de sélection, décidé comme dans les autres races par l'UPRa (Unité Nationale de Sélection et de Promotion de race), vise maintenant à améliorer les aptitudes bouchères tout en maintenant les qualités maternelles.

## **Race Aubrac**

De gabarit moyen, les bovins de race Aubrac sont rustiques et robustes, bien adaptés aux zones herbagères de moyenne montagne. Ils ont une robe unicolore dont la couleur varie du fauve au gris froment. Les muqueuse, les onglons, la pointe des cornes et le toupet de la queue sont noirs.

Leurs aptitudes bouchères sont bonnes. Mais ce sont surtout leurs qualités maternelles et leurs qualités d'élevage (vêlage facile, aptitude à l'allaitement, fécondité,

longévité) qui en font une race allaitante très prisée. Les vaches Aubrac sont particulièrement adaptées au croisement terminal avec des taureaux de race à viande spécialisée.

Le berceau de la race se trouve dans les monts d'Aubrac au Sud du Massif Central. Elle a été exportée au cours des dernières années dans plus de 15 pays, notamment en Irlande, en Allemagne et dans les pays de l'Europe de l'Est.

## **Race Gasconne**

La Gasconne est la race à viande rustique des Pyrénées. Belle vache à la robe gris argenté, excellente marcheuse, elle est bien adaptée à la transhumance et peut ainsi valoriser les pâturages de montagne l'été (appelés "estives").

Son aptitude à faire face aux aléas climatiques et alimentaires est remarquable ; elle se satisfait par exemple de rations hivernales pauvres grâce à sa capacité de mobilisation des réserves adipeuses accumulées sur les pâturages plus riches de l'été.

Ses qualités maternelles et ses qualités d'élevage sont excellentes. La qualité de sa viande est également très recherchée ; il existe d'ailleurs une viande de bœuf gascon dotée d'un Label Rouge, ce qui représente en France un signe de qualité supérieure.

La race Gasconne s'est implantée dans plusieurs pays étrangers, notamment en Grande-Bretagne, en Espagne, aux Pays-Bas et en République Tchèque.



*Vaches au pré*

## **Les races laitières.**

L'essentiel de la production laitière en France est assuré par des troupeaux de race Prim'Holstein, Montbéliarde et Normande. Loin derrière, quelques autres races ont réussi à

se maintenir dans certaines régions ; c'est le cas de l'Abondance, de la Simmental française, de la Brune. Les autres races dont l'effectif est inférieur à 20 000 unités ne seront pas mentionnées ici.

### **Prim'Holstein.**

Avec un effectif de 2 845 000 vaches adultes, elle est devenue, comme dans la plupart des autres pays européens, la vache laitière numéro I. La Prim'Holstein est issue de l'absorption de la Française Frisonne Pie Noire par la Holstein américaine. Vache de grande taille, son poids adulte se situe entre 650 et 700 kg pour une hauteur au sacrum de l'ordre de 145 cm.

Sa robe pie noire la rend facilement reconnaissable. Ses aptitudes laitières sont remarquables : la production laitière moyenne par lactation des vaches contrôlées est de l'ordre de 7 700 kg de lait. La Prim'Holstein est aujourd'hui présente sur tout le territoire national, mais plus particulièrement dans les bassins laitiers du Grand Ouest, du Nord et Nord Est, du Sud Oues.

### **Race Montbéliarde**

Avec une population totale de 685 000 vaches adultes, la Montbéliarde se situe en deuxième position des races laitières françaises, mais très loin derrière la Prim'Holstein. C'est une vache de grande taille à robe pie rouge.

Le berceau de la race se situe en Franche Comté, dans une région réputée pour ses fromages AOC (Appellation d'Origine Contrôlée) : Comté, Mont d'Or, Morbier. Par la suite, son aire d'élevage s'est étendue à d'autres régions : Rhône Alpes, Auvergne, Bourgogne notamment et elle connaît également un développement dans plusieurs pays étrangers.

La Montbéliarde a réussi à demeurer une vache laitière spécialisée équilibrée, c'est à dire qu'elle associe à ses aptitudes de production laitière (en moyenne **6100** kg par lactation standard pour les vaches contrôlées, plus de 32,4 g/kg de taux protéique) des qualités d'élevage (fertilité, longévité, résistance aux mammites) et une aptitude à la production de viande tout à fait correcte. Ceci lui permet de s'adapter à des conditions variables allant des systèmes extensifs ou semi-intensifs de montagne à des systèmes intensifs de plaine.



## **Race Normande**

La race Normande fait partie des races mixtes dotées à la fois d'aptitudes laitières et d'aptitudes bouchères. Son effectif est de 577 000 vaches adultes, essentiellement présentes dans le Grand Ouest, notamment en Basse Normandie où se situe le berceau d'origine de la race. La Normande est si bien acclimatée à la vie en plein air dans les diverses régions de la France qu'elle s'adapte facilement aux conditions variées de climat et d'élevage, tant dans les régions froides que dans les régions chaudes. En Normandie, les pâturages naturels représentent la principale et souvent la seule source d'alimentation mais la race s'adapte facilement à des exploitations mixtes. La robe peut être de trois couleurs suivantes : jaunâtre ou blonde, brune très foncée et blanche, et l'une ou l'autre de ces couleurs peut prédominer chez une bête donnée. Le poil est assez doux, de longueur moyenne ou longue. La peau d'épaisseur moyenne et assez souple, est pigmentée sous les couleurs les plus sombres.

La tête des animaux est courte et large, elle est de couleur blanche avec des taches colorées, particulièrement autour des yeux, du mufle et sur les oreilles. Les cornes sont fines et courtes, surtout chez le mâle. Le front est large avec une dépression entre les yeux saillants. Le mufle est large, l'encolure est courte et large aussi.

Le corps est bien équilibré. Le tronc est profond et bien arrondi. La poitrine doit être haute et large. Les cuisses sont bien musclées, et la culotte descend jusqu'aux jarrets. Les membres sont courts. Ces grands animaux, producteurs de lait et de viande, ont des pis bien développés, recouverts d'une peau douce et soyeuse et les trayons de taille moyenne sont bien implantés. C'est une race précoce. Sa production laitière demeure moyenne : de l'ordre de 5500 kg par lactation. Mais son TP élevé (plus de 34 g/kg) et sa richesse en protéines fromageables (caséines) constituent des atouts importants pour les éleveurs puisque ces critères sont pris en compte dans le prix du lait. De plus, les vaches de réforme sont bien valorisées même après plusieurs lactations car elles fournissent une viande persillée très savoureuse. La Normande a été exportée dans de nombreux pays, notamment en Amérique du sud où on la

rencontre en Colombie (avec un effectif de race pure et croisée zébu de plus de 1 million de têtes), en Uruguay, au Chili et dans une moindre mesure au Brésil.



### **Race Simmental Française**

La Simmental est la 1<sup>ère</sup> race mondiale avec plus de 40 millions de têtes, utilisée aussi bien en élevage laitier qu'en élevage allaitant. Elle est très répandue en Europe de l'Est.

En France, on la trouve dans l'Est du pays et dans le Massif Central. La Simmental française a de bonnes performances laitières (mais moins élevées que la Prim'Holstein) et offre un excellent rapport taux protéique/taux butyreux, synonyme d'une bonne fromageabilité. C'est une race qui permet de bien valoriser les zones herbagères des régions difficiles. Elle a par exemple été choisie par les éleveurs laitiers de l'Aubrac pour relancer la production laitière dans cette zone de production du fromage AOC Laguiole.

### **Race Brune**

Le berceau de la race se trouve en Suisse dans le canton de Schwyz. Elle s'est répandue dans le monde entier, en particulier dans les pays européens et aux Etats Unis où elle a été sélectionnée sur ses performances laitières. En France, l'introduction de sang "Brown Swiss", la Brune américaine, a fait de cette race mixte à l'origine une race laitière spécialisée, avec des niveaux de production de l'ordre de

6500 kg par lactation.

Elle est implantée dans quelques régions de l'Est du pays et dans le Sud du Massif Central.

Sa robe présente toutes les nuances du brun, du plus clair au plus foncé. Ses grandes oreilles et son air doux en font un animal séduisant et attachant.

### **La production de viande de gros bovins.**

La France est **le premier pays producteur de viande bovine de l'Union Européenne** avec 1 900 000 tonnes d'équivalent carcasse, loin devant l'Allemagne (1 380 000 tonnes) et l'Italie (870 000 tonnes) (*données de 2003*).

Après plusieurs années d'un excédent accentué par la crise de la vache folle, la consommation a été, en 2003, équivalente à la production abattue dans le pays.

#### **Elle se situe à 27 kg par habitant et par an.**

Au niveau des élevages, il convient de distinguer la production d'animaux maigres revendus ensuite à des engraisseurs, la production de gros bovins finis et la production de veaux de boucherie.

#### **La production d'animaux maigres.**

Ce sont des animaux produits dans les régions de montagne (Massif Central et Pyrénées notamment), de semi-montagne et les zones herbagères périphériques.

Les « broutards », bovins mâles ou femelles, dont le poids vif est compris entre 160 et 300 kg sont allaités par leur mère à l'étable en période hivernale, puis au pâturage dès le printemps, où la ration de lait maternel est alors complétée par une consommation d'herbe relativement importante ; d'où leur nom de « broutard ».

Ces broutards, en général issus de vaches de race à viande (Charolais, Limousin, Aubrac, Salers, ... ), sont vendus « maigres » à des engraisseurs français ou étrangers. Une proportion importante est exportée vers l'Italie, qui est le principal acheteur d'animaux vifs français, et vers l'Espagne. Des animaux plus âgés (plus de 300 kg), taurillons ou génisses d'herbe, sont aussi vendus en grand nombre aux engraisseurs

italiens.

### **La production de viande de gros bovins.**

La production de viande bovine française provient de différentes catégories d'animaux :

#### **Les vaches adultes de réforme :**

Vaches laitières ou vaches allaitantes, ces animaux ont représenté, en 2003, 50% de la production totale de viande de gros bovins. Il ne s'agit pas d'une viande de haute qualité organoleptique ; mais les vaches de réforme, bien alimentées à l'issue de leur carrière, peuvent constituer une viande tout à fait acceptable, d'un bon rapport qualité/prix, appréciée d'ailleurs par un grand nombre de consommateurs.

#### **Les taureaux et taurillons :**

Animaux de race laitière ou de race à viande, ils sont abattus entre 18 et 24 mois. Leur viande est moins colorée et plus maigre que celles des animaux adultes. Bien que moins savoureuse, sa consommation gagne du terrain.

En 2003, ce type d'animal a représenté 27 % de la production française.

#### **Les génisses :**

Elles ont fourni 14 % de la production.

#### **Les bœufs :**

Animal castré de 30 mois ou plus, ce type d'animal traditionnel est caractéristique de la production de viande française.

Ses propriétés raciales (Charolais, Limousin, Gascon...), la durée et le mode d'élevage, son alimentation essentiellement à base d'herbe, permettent de produire une viande de haute qualité organoleptique.

Par sa couleur, sa tendreté, sa flaveur et sa jutosité, cette viande est très appréciée des consommateurs gastronomes.

Dans plusieurs régions, les bœufs bénéficient d'ailleurs d'un label témoignant de cette qualité supérieure.

Mais leur coût de production élevé a entraîné un recul de la production qui ne

représente plus aujourd'hui que 9% de la production totale de viande en France.

### **La production de veaux de boucherie**

Les abattages de veaux de boucherie en France sont de 1 873 000 têtes, soit 244 000 tonnes d'équivalent carcasse, en recul régulier depuis 10 ans. Il s'agit d'animaux finis abattus entre 3 et 6 mois.

Il faut distinguer les veaux nourris au lait artificiel, qui représentent plus de 90 % de l'ensemble, et les veaux sous la mère, nourris exclusivement au lait maternel. Ces derniers bénéficient bien souvent d'un signe de qualité supérieure

#### **Mots et expressions:**

race (f) –	порода;
effectif (m) –	дійсний, реальний, ефективний, фактичний;
adulte –	дорослий;
conformation (f) –	будова (тіла, органа);
capacité (f) –	продуктивність;
qualité (f) –	якість;
rendement (m) –	продуктивність;
dos (m) –	спина;
rein (m) –	нирка;
se caractériser –	характеризуватися;
sélection (f) –	селекція, відбір;
améliorer –	покращувати;
corne (f) –	ріг;
toupet (m) –	волосяний покрив;
croisement (m) –	схрещування;
taureau (m) –	бик;
se trouver –	знаходитись;
développement (m) –	розвиток, ріст;

transhumance (f) –	переміщення;
pâturage (m) –	пасовище;
se situer –	знаходитись;
aptitude (f) –	здатність.

**2. Lisez et traduisez le texte : « Les races bovines en France ».**

**3. Posez des questions .**

**4. Trouvez les mots de la même famille :**

Recherché, musclé, croissance(f), origine(f), se caractériser, connaître, production(f), hébergement(m), jeune, adaptation(f), riche, lait(m).

**10. Trouvez les synonymes :**

signe(m), pays(m), fournir, gestion(f), approvisionnement(m), territoire(m), améliorer, se trouver.

**10. Donnez les antonymes :**

pauvre, adulte, race(f) pure, partager, trouver, difficile.

**7. Faites la traduction écrite du texte « La production d'animaux maigre ».**

**8. Préparez le résumé du texte « Les boeufs ».**

**9. Racontez le texte « La production de viande de gros bovins ».**

**10. Sujets à développer :**

race Blonde d'Aquitaine, race Salers, race Aubrac, race Maine Anjou, race Gasconne, race Montbéliarde, race Normande, race Simmental Française.

## **Cinquième sujet : La race porcine.**

### **1. Lisez et traduisez le texte :**

#### **La race porcine. Large White.**

Les régions française productrice de porcs sont : l'Ouest, le Nord, la bordure ouest et sud du Massif Central qui rassemblent 51% du cheptel des truies et 42% des porcs à l'engrais, sur le quart de la surface agricole.

La race française prédominante est le Large White. Trois autres races sont importantes : le Blanc de l'Ouest, le porc français de type Danois ou Landrace et le porc de Piétrain.

Le Large White d'origine anglaise vient du croisement d'une race locale de la région d'York avec des verrats importés d'Extreme-Orient. Les premières importations ont été effectuées à la fin du siècle dernier, mais c'est vers 1920 seulement que les premiers troupeaux français de race pure furent constitués. Ce n'est qu'en 1926 qu'a été créé le Herd-Book de la race . Celle-ci progressait lentement d'abord, mais aujourd'hui le Large White constitue le  $\frac{3}{4}$  environ du cheptel porcin français. Le Herd-Book est fermé et n'accepte que les animaux nés des parents déjà inscrits.

Le porc Large White est de couleur claire, de grande taille et ayant une bonne ossature. Sa peau est blanche, sans poils de couleur et sans pigmentation. La tête est puissante, à face légèrement concave, à groin large non retroussé. Les oreilles sont dressés.

L'épaule, les cotes et la cuisse se trouvent dans un même plan vertical. Toutes les parties du corps sont bien proportionnées.

Son corps est allongé et profond, avec une poitrine large, les jambons épais et développés. Les membres sont de bien d'aplomb. Les mamelles régulièrement espacées sont au nombre de six minimum de chaque coté. Le poids de la femelle est 350-400kg., celui de male est 450-520kg. La longueur du corps des males est 2m, des truies 1,85m. La truie adulte donne des portées de 10-12 porcelets de 1-1,3kg. C'est une race prilifique, la truie est bonne laitière et bonne mère.

Le porc Large White est surtout un porc à bacon qui présente chez les bons sujets un rapport graisse /viande favorable, au poids abattu de 65 à 75kg.

### **La filière porcine.**

La filière porcine est constituée d'un ensemble de maillons ayant pour fonction de mettre le produit (viande fraîche et produits transformés) à la disposition du consommateur. On abordera successivement la production, la transformation (abattage, découpe, fabrication), la distribution et la consommation.

### **La production**

En 2002, la France a produit 2 224 000 tonnes d'équivalent carcasse, ce qui la place au 3<sup>o</sup> rang des pays de l'Union Européenne derrière l'Allemagne et l'Espagne, mais devant les Pays-Bas et le Danemark.

Cette production est très localisée dans l'Ouest de la France, notamment en Bretagne qui représente 55 % de l'ensemble. Elle est réalisée dans des élevages dites « industriels », mais qui demeurent en France à dimension humaine : le nombre moyen de truies par élevage est de l'ordre de 80. Ces élevages sont la propriété d'éleveurs individuels (environ 16 000) qui, dans leur immense majorité, sont regroupés en « groupements de producteurs » assurant la commercialisation des porcs charcutiers.

Les animaux sont conduits en bâtiments fermés et nourris le plus souvent avec des aliments produits par l'industrie des aliments du bétail. Un élevage comprend en général plusieurs unités : un bâtiment truies, une maternité, un local pour le post-sevrage des porcelets, des bâtiments d'engraissement ainsi que des installations pour le stockage des effluents.

La productivité de l'élevage porcin français est bonne et lui permet d'être compétitif par rapport aux autres grands pays producteurs de TUE. Citons quelques chiffres situant ce niveau : le nombre de porcs charcutiers produits par truie présente est de 20; l'âge à 105 kg (poids d'abattage standard) est de 175 jours ; l'indice de consommation est de 3,

## **L'abattage et la découpe**

L'abattage est concentré dans les zones de production. Les 10 plus gros abattoirs français, qui traitent chacun plus de 1 million de porcs par an se situent tous dans l'Ouest de la France. Il s'agit d'abattoirs modernes, mis aux normes sanitaires, et très automatisés ; les cadences d'abattages sont très rapides : 400 à 600 porcs à l'heure. Mais il existe aussi de nombreux abattoirs de petite taille, situés dans les zones de moindre densité porcine.

L'activité d'abattage est peu rémunératrice, ce qui explique l'augmentation de taille de ces entreprises.

Des ateliers de découpe de grande taille (avec plus de 50 salariés), transformant la carcasse en pièces (jambon, longe...), sont souvent associés aux abattoirs. Ceci permet d'apporter une valeur ajoutée au produit.

## **La fabrication**

Ce secteur est très important : en France plus des 2/3 de la viande de porc est transformée. Ces entreprises fabriquent des produits très divers : jambons cuits, jambons secs, saucisses et saucissons cuits, saucissons secs, pâtés et rillettes, plats cuisinés, etc.

Il s'agit pour la plupart d'entreprises de taille moyenne, réparties sur l'ensemble du territoire. On observe une tendance à la spécialisation dans la fabrication d'un seul produit ou d'une gamme limitée de produits faisant la notoriété de l'entreprise.

## **La distribution**

La distribution du porc se fait à plus de 80 % par le canal des grandes surfaces (appelées aussi supermarchés). Les bouchers traditionnels ne représentent plus que 10 à 20 % selon les produits. La domination des grands groupes de distribution s'est accentuée au cours des 10 dernières années. Ils détiennent un pouvoir exorbitant dans la filière et exercent une pression sur les transformateurs et les groupements de producteurs pour faire baisser les prix au maximum. Dans les supermarchés, la viande de porc fraîche est en effet souvent considérée comme un produit d'appel et fait l'objet de « promotions » dont le coût est répercuté sur le producteur.

## **La consommation**

En France la consommation de viande de porc est de 37 kg par habitant et par an, ce qui en fait la première viande consommée devant la volaille et le bovin (27 kg chacun). Depuis 10 ans cette consommation stagne malgré des prix attractifs. De ce fait la production dépasse maintenant la consommation de 5 à 7 % et la France est devenue exportatrice nette de viande porcine..

## **L'avenir de la filière**

Cette filière connaît un certain nombre de problèmes.

Les principaux sont :

-la pollution générée par les effluents d'élevage (nitrates des lisiers), qui est un handicap pour le développement de la production. Les nouveaux élevages qui veulent se créer sont soumis à des contraintes strictes du point de vue environnemental.

-la saturation du marché : pour se développer, la filière porcine française doit gagner de nouveaux marchés à l'exportation où la concurrence est vive, non seulement celle des pays européens (Danemark, Pays-Bas), mais aussi celle d'autres pays où la production porcine est en augmentation : Etats Unis, Brésil...

## Principaux pays producteurs en 2002

	%	Milliers de tonnes - équivalent-carcasse
<i>Production mondiale</i>	<i>100%</i>	<i>94186</i>
Union européenne ( 15 pays)	18.9%	17 790
Chine	47.4%	44 599
USA	9.5%	8 937
Brésil	2.2%	2 100
Canada	1.9%	1 835
Pologne	1.8%	1 710
Russie	1.7%	1 595
Japon	1.3%	1 236
Hongrie	0.6%	575
Roumanie	0.4%	420

La filière porcine française doit donc augmenter encore sa productivité pour être davantage compétitive. Elle doit aussi dans toute la mesure du possible diversifier ses produits pour relancer la consommation sur le marché intérieur.

### **Mots et expressions:**

filère (f) –	технологічний комплекс;р
porcin (m) –	свиня;
consommateur (m) –	споживач;
production (f) –	виробництво, продукція;
carcasse (f) –	скелет, кістяк;
truie (f) –	свиня (самка);
nourrir –	годувати;
engrègement (m) –	відгодівля;
stockage (m) –	приміщення для складу;

effluents (m) –	стічні води;
niveau (m) –	рівень;
baisser –	знижувати;
prix (m) –	ціна;
coût (m) –	вартість;
volaille (f) –	птиця;
bovin (m) –	ВРХ;
pollution (f) –	забруднення;
saturation (f) –	насичений.

**2. Lisez et traduisez le texte : « La race porcine ».**

**3. Posez des questions .**

**4. Traduisez les mots :**

споживач, виробництво, тваринництво, забій, санітарні норми, вартість, годувати, поросля, свиня, відгодівля, поширення свиней, знижувати ціну, м'ясо, розвиток виробництва, захоплювати нові ринки, конкуренція, збільшення.

**5. Trouvez la fin des propositions :**

En 2002, la France a produit ...

L'activité d'abattage est ...

On observe une tendance à la spécialisation...

La productivité de l'élevage porcin français est...

En France la consommation de viande de porc est...

Cette filière connaît...

**6. Faites le résumé du texte : « L'avenir de la filière ».**

**7. Faites la traduction écrite du texte « La distribution ».**

**8. Parlez de la race Large White.**

**9. Donnez les mots ukrainiens qui ont le même sens :**

production(f), carcasse(f) , individuel, place(f),concentrer, zone (f), norme(f), spécialisation(f), industrie(f), traditionnel, groupe(m)exportation(f).

## **10 . Traduisez et faites entrer dans des phrases :**

au cours de ; par habitant et par an ; de ce fait ; en général ; c'est-à-dire ; aux dépens de ; il s'agit de ;

## **11. Trouvez plusieurs acceptions des mots :**

connaissance(f), sens(m), traiter, considérer, compter, domaine(m), bien.

## **12. Traduisez les familles des mots :**

engrais – engraisser – engraissement – engraissement ;

disposition – dispositif – disposé – disposer ;

consommateur – consommable – consommatrice – consommation – consommer ;

successivement – succès ;

production – produire – productif – produit ;

distribution – distribuer – distributeur.

## **Sixième sujet : Les races de poules**

### **1. Lisez et traduisez le texte :**

#### **Les race de poules**

Il existe un nombre considérable de races ou variétés de poules plus ou moins fixées, qui se sont modifiées ou altérées par suite des conditions spéciales d'habitat ou de régime auxquelles on les a soumises et qui sont la conséquence d'une foule de considérations économiques.

Les caractères distinctifs qui servent à classer les poules sont de deux sortes :

1. Ceux qui ont pour objet l'appréciation des aptitudes, considérées au double point de vue de la production de la viande et de celle des oeufs, ou des deux à la fois en tenant compte en même temps de la précocité et de la rusticité des sujets.

2. Ceux qui se rapportent uniquement à l'examen extérieur des formes et du port des diverses régions du corps, depuis la tête jusqu'à l'extrémité

de la queue, sans oublier les pattes, le bec, et surtout la couleur du plumage.

*Etude succincte de la poule.* On appelle crête l'excroissance de chair plus ou moins développée qui se trouve à la partie supérieure de la tête et qui est toujours, pour une même race, moins forte chez la femelle que chez le mâle. La forme de la crête est variable : tantôt elle est simple ou double, droite ou couchée, en corne, en couronne, en gobelet, frisée.

L'oreillon est la partie charnue, blanche ou rouge, suivant les races, qui se trouve sur le côté des joues, à la naissance du conduit auditif.

Les barbillons sont des appendices assez semblables à la crête, qui s'étendent en tombant de chaque côté du bec, jusqu'au devant du cou.

La huppe est le bouquet de plumes qui se développe sur le sommet de la tête, en prenant toutes sortes de formes. Elle acquiert chez certaines races, comme la houdan, la padoue, un développement hors de proportion.

On désigne sous le nom de favoris, de cravate et de barbichon, les plumes qui croissent sur le côté des joues et le menton.

Les plumes du cou, scintillantes, généralement à reflets bronzes ou dorés, se nomment camail.

### **Mots et expressions :**

poule (m) – курка

précocité (f) – ранність, скоростиглість

rusticité (f) - витривалість

queue (f) - хвіст

patte (f) – лапа

bec (m) – дзьоб

plumage (m) - оперення

crête (f) - крит

### **1. Répondez aux questions :**

1. Quels sont les caractères distinctifs qui servent à classer les poules ?
2. Nommez les parties extérieures du coq.
3. Combien de doigts portent les pattes des volailles ?
4. Quelles plumes désigne-t-on sous le nom de favoris, de cravate et de barbichon ?
5. Quelle est la forme de la crête ?
6. Enumérez certaines races des poules.

### **2. Faites le résumé du texte « Les race de poules ».**

### **3. Lisez le texte et trouvez le titre :**

C'est par une sélection assidue, en choisissant pour la reproduction les meilleurs sujets, les plus précoces et les plus vigoureux, ceux qui présentent à un plus haut degré les caractères distinctifs énumérés, que l'on arrive à rénover assez rapidement une basse-cour et à la rendre productive.

Mais il faut bien observer que tous les individus tarés et dégénérés, malingres et souffreteux, peu précoces, issus de mauvais reproducteurs, ou qui n'auront reçu qu'une alimentation insuffisante, devront être invariablement éliminés. De plus, pour conserver à un troupeau toute son homogénéité et sa productivité, il faut avoir soin de renouveler, par tiers, l'ensemble des volatiles d'une basse-cour, en commençant par les plus âgés, lorsqu'ils sont sur le point de devenir des non-valeurs, après que l'on a élevé ; pour les remplacer, une quantité sensiblement égale de jeunes poulettes.

Dans le cas où il s'agirait de volailles négligées, malnourries, mal logées, dégénérées depuis un temps immémorial, cette méthode d'amélioration progressive ne manquerait pas d'être longue et fastidieuse. Il vaudrait mieux, en l'occurrence, remplacer purement et simplement, et en une seule fois, la totalité des habitants de la basse-cour par d'autres sujets importés d'ailleurs.

**4. Préparez le plan et racontez le texte.**

## **Quatrième partie :**

### **Textes pour le travail indépendant**

#### **Texte 1.**

##### **1. Lisez et traduisez le texte :**

#### **LA LANGUE FRANÇAISE DANS LE MONDE**

Une langue n'est pas seulement un véhicule ou un instrument d'échanges. C'est un être vivant, qui évolue, tout comme la communauté dont il est l'expression et le miroir. On ne saurait donc s'étonner que les qualités et les défauts du peuple français se retrouvent dans sa langue et en expliquent dans une large mesure la fortune et le destin.

Le nombre générale des francophones dans le monde est de 120 millions de personnes. Le français est utilisé dans une trentaine de pays. Il y remplit des fonctions différentes. En France, le français est la langue nationale et officielle. Dans certains pays, il n'est pas une langue nationale, mais est employé en tant que langue officielle (la Côte-d'Ivoire, le Mali, La République Centrafricaine, le Tchad, Le Bénin et d'autres). Dans d'autres, le français coexiste avec une ou quelques langues officielle. Tel est son rôle en Belgique (coexiste avec le flamand

et l'allemand), au Luxembourg (l'allemand), au Canada (l'anglais), en Suisse (l'allemand et l'italien) . Quelques républiques africaines, anciennes colonies de la France, avec leur langue nationale et officielle, continuent à employer le français dans quelques sphères de leur vie (l'Algérie, le Madagascar, la Mauritanie). Le français est la langue d'enseignement privilégié dans les pays du Maghreb, de l'Afrique noire, de l'Asie (le Laos, le Cambodge, le Viet-Nam).

Le français est une langue de communication internationale. C'est l'une des langues officielles de l'ONU et de certaines organisations spécialisées de l'ONU (l'UNESCO, l'Agence internationale de l'énergie atomique, la Cour internationale de justice, l'Organisation mondiale de la santé). Le français est la langue de travail de plusieurs organisations internationales, telles que le Comité internationale olympique, le Conseil d'assistance économique mutuelle (C.A.E.M.). Il continue d'être utilisé aux différents congrès internationaux, mais, hélas, a perdu ses droits d'y être la seule langue de travail.

Il est vrai que ces dernières années la francophonie a perdu du terrain en Europe, surtout en Europe de l'Est. L'Ukraine ne fait pas exception. Les causes de cette retraite francophone sont diverses, parfois objectives, mais très souvent subjectives. Des mesures sont prises par certains directeurs d'écoles et autres fonctionnaires d'enseignement public pour éliminer le français (sans prétexte qu'il n'a pas de perspectives comme langue de communication internationale) des classes où il était enseigné en tant que langue étrangère obligatoire. Avec cela, l'avis des écoliers mêmes est souvent négligé. D'autre part, l'activité féconde de l'Alliance Française contribuant de la langue et la

culture françaises hors France, aboutit eux résultats encourageants : des cours de français qui ouvrent dans différentes régions de l'Ukraine, deviennent le lieu de rendez-vous de nombreux étudiants, enfants et adultes de tous ages et de toutes professions, amoureux de France et de sa belle langue.

### **Mots et expressions :**

seulement	- лише, тільки
échange (m)	- обмін
être (m)	- істота
défaut (m)	- недолік
francophone	- франкомовний
exception ( f)	- виключення
éliminer	- усувати
rendez-vous(m)	- зустріч
langue (f)	- мова
peuple (m)	- народ
destin (m)	- доля
monde (m)	- світ
pays(m)	- країна
coexister	- співіснувати
vie (f)	- життя

### **2. Dites en français:**

Засіб та інструмент обміну, суспільство, мова престижного навчання, робоча мова, офіційна мова, виконувати різні функції, колишні колонії, мова міжнародного спілкування, втрачати права, об'єктивні та

суб'єктивні причини, плідна робота, поширення французької мови та культури.

### **3. Repondez aux questions.**

1. Quel est le nombre général des francophones dans le monde ?
2. Dans combien de pays le français est-il parlé?
3. Pouvez-vous nommer les pays de l'Europe où le français est langue nationale et officielle?
4. Quels sont les pays de l'Afrique où le français est employé en tant que langue officielle?
5. Avec quelle langue le français coexiste-t-il en Belgique (au Luxembourg, au Canada, en Suisse)?
6. Dans quels pays le français est-il la langue d'enseignement privilégié?
7. Pour quelles organisations internationales le français est-il une des langues officielles?
8. Comment pouvez-vous expliquer le mot «francophone »?

### **4. Composez par écrit des propositions en employant les mots donnés :**

1. Une langue, un instrument, n'est pas, d'échanges, seulement .
2. Utilisé, une trentaine, de pays, dans, le français, est .
3. Est, de communication, une langue, internationale, le français, .
4. Le français, de travail, de, plusieurs, la langue, organisations, est, internationales.

**5. Citez 2 ou 3 exemples montrant que la langue française perd du terrain en Europe**

**( dans le monde).**

**6. Faites une brève présentation du texte.**

**Texte 2.**

**1. Lisez et traduisez le texte :**

### **Elevage et environnement.**

#### **Le point de vue de la commission européenne**

#### **Evolution des cultures et impacts sur l'environnement**

Entre 1975 et 1990, le retournement des prairies a favorisé la production de maïs fourrage et de cultures de vente. La production végétale s'est intensifiée (consommation accrue d'intrants, simplification des assolements). Cette agriculture performante a eu un impact sur l'environnement (pollutions diffuses notamment). La réforme de la PAC de 1992 a réduit la production, d'une part par l'introduction du gel des terres et d'autre part par la mise en place des mesures agri-environnementales.

On élève de plus en plus d'animaux dans des exploitations agricoles spécialisées, voire même très spécialisées, avec des pratiques de plus en plus intensives. Selon les surfaces cultivées de l'exploitation et selon l'équipement mis en place pour le traitement et le stockage des fumiers et/ou lisiers, l'impact sur l'environnement peut être différent. Par exemple, la spécialisation croissante peut conduire à augmenter l'apport de fumier/lisier ce qui est alors inadéquat pour le type de terre de

l'exploitation. Cela pourrait mener sur plusieurs années à une accumulation de nitrate ou de phosphate. Le nombre croissant d'animaux est la principale source d'émissions d'ammoniac, qui mènent à l'acidification des sols et de l'eau et contribuent à endommager les forêts par le biais des pluies acides. En général, les pratiques agricoles qui intensifient l'usage des intrants augmenteront les émissions. Mais une gestion visant une agriculture durable, qui renforce la spécialisation tout en réalisant les cultures adéquates sur lesquelles on pourra épandre le fumier/lisier produit selon de bonnes pratiques agricoles, ne doit pas avoir un impact aussi négatif sur le sol, peut-être même le contraire, en diminuant les fertilisants minéraux.

Au cours des 20 dernières années, les surfaces en pâturages et en cultures fourragères n'ont pas toujours été suffisantes pour nourrir les animaux, tout comme les terres disponibles n'ont pas toujours été suffisantes pour épandre des quantités croissantes de fumier. Les agriculteurs ont dû acheter davantage d'aliments pour animaux, très souvent importés. Les informations pour évaluer l'ampleur de ces effets sur l'environnement manquent à ce jour.

Généralement, une augmentation du nombre de vaches par exploitation et par ha de culture fourragère reflète un accroissement de la pression sur l'environnement. Celle-ci est liée à l'augmentation des achats d'aliments et de la quantité de lait produite par vache. La situation est radicalement différente d'un Etat membre à l'autre. En Belgique, en Allemagne, en France, au Luxembourg et aux Pays-Bas, le nombre de vaches par ha de culture fourragère était déjà élevé comparé à la moyenne communautaire, de 0.9 UGB par ha en 1975.

Les données au niveau régional montrent de grandes différences structurelles entre les Etats membres et leurs régions. Evidemment ces différences de structure ont également une influence différente sur le sol, sur l'air et probablement sur l'eau.

La production de lait par vache a augmenté fortement au cours des vingt dernières années. Cette évolution est due à plusieurs facteurs tels que l'importance accrue accordée au lien entre alimentation des vaches et production laitière, l'élevage d'espèces de vaches laitières plus productives et l'utilisation d'outils et d'équipements plus performants. Au niveau européen, la production annuelle moyenne de lait par vache laitière a progressé de 45% entre 1975 et 1995.

Cette amélioration de la productivité des vaches laitières a également conduit à une augmentation de la production de fumier et de lisier. Une vache qui produit davantage de lait, produit aussi davantage de fumier et ainsi davantage de pression sur l'environnement. Même si le nombre de vaches laitières par ha de cultures fourragères a été plus ou moins stable au cours des 20 dernières années dans la Communauté européenne la pression réelle, en raison de l'augmentation de la quantité d'excréments par vache laitière, a augmenté.

### **L'élevage porcin : le secteur le plus intensif**

Une forte densité de porcs par hectare peut avoir un impact fort sur l'environnement dans certaines régions de l'Union Européenne. L'air et le sol, en particulier, nécessitent une protection constante contre les influences négatives de l'intensification. Le problème se complique quand les exploitations intensives forment de larges ensembles dans

certaines régions.

Les densités de porcs les plus élevées (nombre de porcs par ha) peuvent être identifiées dans certaines régions néerlandaises et françaises .

### **Le chargement (nombre d'UGB par hectare) : un indicateur environnemental**

Dans les années soixante-dix et quatre-vingt, l'agrandissement des exploitations a souvent entraîné une augmentation du nombre d'animaux par exploitation et/ou par hectare. L'intensification s'est quelque peu ralentie à partir des années quatre-vingt-dix compte tenu de nouvelles réglementations environnementales en vigueur dans certains états membres. Ce ralentissement reflète aussi les dangers d'épidémies, l'introduction des quotas laitiers et à la meilleure productivité des vaches laitières au sein de ce système de quota. Les quotas ont également été introduits pour les vaches allaitantes et les brebis, et dans une moindre mesure des quotas pour les moutons et un système de prime pour les bovins ont été introduits en 1993.

Pour analyser la charge globale par hectare, nous utiliserons l'Unité de Gros Bétail (UGB), qui permet de comparer différents animaux les uns avec les autres et de donner une indication normalisée de la pression sur le sol pour l'ensemble du bétail.

Le lien entre le nombre total d'UGB et la zone agricole disponible est important. Les élevages se développent souvent à proximité des ports d'où arrivent les aliments importés pour animaux. La pression globale résulte de

la somme des pressions individuelles de chaque secteur de la production animale. Dans certaines régions, la forte pression sur l'environnement exercée par une production porcine intensive est aggravée par l'intensité d'autres types d'élevage. Le nombre d'UGB par ha donne une bonne indication de cette pression totale . Cependant, il faut noter que des valeurs élevées similaires du nombre d' UGB par ha peuvent causer des pressions environnementales différentes selon le type d'élevage dominant dans chaque zone et la façon dont la gestion s'y effectue. Ainsi, par exemple, l'eutrophisation par des niveaux élevés d'azote et de phosphore dans l'eau a tendance à être fréquente dans les zones de production porcine tandis que la dégradation du sol se produit souvent dans des zones où pâture un nombre élevé de moutons.

Dans certains Etats membres, comme par exemple les Pays-Bas, une législation a été adoptée. Elle oblige l'exploitation à collecter des données sur la production de phosphates. Si le chargement dépasse 2,5 UGB par hectare, l'agriculteur est redevable d'une taxe "fumier/lisier" justifiée par le fait que la superficie agricole disponible dans cette exploitation ne suffit pas à l'épandage du "fumier/lisier" produit. Le nombre d'exploitations devant acquitter cette taxe a augmenté au cours des dix dernières années.

**Mots et expressions:**

environnement (m) –	навколишнє середовище;
elèver –	вирощувати;
exploitation (f) –	господарство;
surface (f) –	поверхня, площа;
impact (m) –	вплив;
traitement (m) –	догляд, лікування;

augmenter –	збільшувати;
source (f) –	джерело;
sol (m) –	грунт;
gestion (f) –	керівництво;
diminuer –	зменшувати;
evolution (f) –	розвиток;
amélioration (f) –	покращення;
productivité (f) –	продуктивність;
pâturage (f) –	пасовища;
danger (m) –	небезпека;
charge (f) –	вантаж, тягар;
lien (m) –	зв'язок;

**2. Lisez et traduisez le texte « Evolution des cultures et impacts sur l'environnement ».**

**3. Posez des questions .**

**4. Faites le résumé du texte « Evolution des cultures et impacts sur l'environnement ».**

**5. Trouvez le titre à chaque paragraphe du texte «Le chargement (nombre d'UGB par hectare) : un indicateur environnemental » .**

**6. Faites la traduction écrite du texte :« L'élevage porcin : le secteur le plus intensif ».**

**Texte 3**

**1.Lisez et traduisez le texte :**

## **LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Environnement est défini comme « l'ensemble des éléments (biotiques ou abiotiques) qui entourent un individu ou une espèce et dont

certains contribuent directement à subvenir à ses besoins », ou encore comme « l'ensemble des conditions naturelles (physiques, chimiques, biologiques) et culturelles (sociologiques) susceptibles d'agir sur les organismes vivants et les activités humaines ».

La notion d'environnement naturel, souvent désignée par le seul mot environnement, a beaucoup évolué au cours des derniers siècles et des dernières décennies. On peut aujourd'hui définir l'environnement comme l'ensemble des composants naturels de la planète Terre, comme l'air, l'eau, l'atmosphère, les roches, les végétaux, les animaux, et l'ensemble des phénomènes et interactions s'y déroulant, c'est-à-dire, comme tout ce qui entoure l'Homme, ses cultures et ses activités.

Au XXI<sup>e</sup> siècle, la protection de l'environnement est devenue un enjeu majeur, en même temps que s'est imposée l'idée d'une dégradation à la fois globale et locale de l'environnement, à cause des activités polluantes humaines. La préservation de l'environnement est un des trois piliers du développement durable et a été désignée comme l'un des huit objectifs du millénaire pour le développement.

En France, comme dans la plupart des pays industrialisés, une véritable politique de l'environnement ne s'est développée que depuis un quart de siècle. La France est cependant l'un des premiers pays à avoir créé, le 27 janvier 1971, un ministère de la Protection de la nature et de l'Environnement, simplement chargé alors de coordonner les efforts des autres ministères. Auparavant, quelques mesures avaient témoigné de l'intérêt porté à ces questions, comme le montrent la loi de 1960 créant les parcs nationaux, et la loi sur l'eau de 1964, très en avance sur son temps, comportant des mécanismes d'incitation

financière, fondés sur le principe pollueur-payeur. Au cours des dernières années, la protection de l'environnement est apparue comme une nécessité qui dépasse les frontières d'un État pour atteindre une dimension planétaire. Cette prise de conscience a donné lieu à de nombreux traités, directives et conventions. La France est engagée dans plus d'une centaine de textes conclus dans le cadre européen et dans une trentaine à l'échelle mondiale. De plus, elle a joué un rôle moteur dans bien des négociations. C'est notamment le cas pour l'adoption par vingt-quatre États, le 11 mars 1989, de la déclaration de La Haye sur la protection de l'atmosphère, et pour la création, en 1990, d'un Fonds pour l'environnement mondial (FEM), destiné à aider les pays moins favorisés. La France a aussi proposé que l'Antarctique soit considéré comme une réserve naturelle et une terre à vocation scientifique et que, en outre, un sanctuaire pour les baleines soit créé autour de l'Antarctique.

" Les priorités stratégiques de la France associent la lutte contre la pauvreté, notamment dans les pays les moins avancés, la promotion du développement durable, le renforcement des capacités institutionnelles et la protection de l'environnement. Sa position est que la préservation de l'environnement, pour être durable, doit être intégrée au développement et contribuer aux besoins vitaux des populations et des acteurs économiques. Au cours des sommets internationaux de Rio (1992), New York (1997), Kyoto (1997) et Johannesburg (2002), la France s'est ainsi engagée à promouvoir le développement durable.

## **2. Posez des questions .**

3. Faites le résumé du texte «La protection de l'environnement».

4. Faites une présentation du texte.

## Sixième partie : Grammaire

### ГРАМАТИКА

Порядок слів у простому розповідному реченні.

**Ordre des mots dans la proposition simple.**

*(Порядок слів у простому розповідному реченні):*

*Tu travailles à l'usine.*

**Порядок слів у питальному реченні:**

**Est-ce que** tu travailles à l'usine ?

Oui, je travaille à l'usine.

Non, je **ne** travaille **pas** à l'usine.

**Qu'est-ce que** c'est ? - Що це?

C'est une usine.

**Qui** travaille à l'usine ?

**Qui** est-ce ? (запитання до підмета живого)

C'est Marie.

**Qu'est-ce qui** est nouveau ? (запитання до підмета, що означає неживий предмет)

Ce manteau est nouveau.

*Tu travailles à l'usine.*

**Travailles-tu** à l'usine ?

**Où** travailles-tu ?

**Quand** travailles-tu ?

**Comment** travailles-tu ?

**Pourquoi** travailles-tu ?

**Quel ? Quelle ? Quels ? Quelles ?**

**Quel** livre achètes-tu ?

Combien de livres achètes-tu ?

Vous parlez français.

Il explique la règle.

Vous cherchez un livre.

**Питальні слова:**

**Est-ce que?** Чи, хіба?

**Qu'est-ce que ?** - Що?

**Qui ?** хто?

**Où ?** де? Куди?

**Quand ?** Коли ?

**Comment ?** Як ?

**Pourquoi ?** Чому ?

**Quel ? Quelle ? Quels ? Quelles ?** який, яка, Які, Які?

**Складна інверсія** утворюються питання, коли підмет виражений іменником або власною назвою:

Claire travaille à la fabrique.----- Claire travaille-t-elle à la fabrique ?

Pierre et Marie révisent-ils ces textes ?

Marie parle-t-elle français ?

Le livre est sur la table.----- Le livre est-il sur la table ?

**Запитання до додатка:**

Il cherche son livre.----- **Que** cherche-t-il ?= **Qu'est-ce qu'**il achète ?

Pierre achète des livres.----**Qu'**achète Pierre ?=**Qu'est-ce que** Pierre achète ?

## Артикль.

### Article

**Артикль** – вказує на рід, число, означеність чи неозначеність іменника.

**Форми артикля:**

### ОЗНАЧЕНИЙ АРТИКЛЬ

*Le* – ч. р.; одн. *Le livre*

*La* – ж. р.; одн. *La table*

*Les* – множ. обох родів; *les livres ; les tables ;*

*L'* - Перед голосним та **h** німим : *l'hiver , l'élève ;*

**Злиті форми означеного артикля:**

*Au (à+le)*- для ч. р. одн . перед словом, що починається з приголосної або **h** придиховим(\*)

*Je donne mon livre **au** camarade Pétrov.*

*Aux (à+les)*- для множ. обох родів

*Ce livre est destiné **aux** enfants.*

*Du (de+le)*- для ч. р. одн. Перед приголосним або придиховим **h**(\*)

*C'est le livre **du** professeur.*

*Des (de+les)* – для множ. обох родів

*Voici les livres des étudiants de votre groupe.*

*La* і *l'* з прийменниками *à* і *de* не утворюють зливої форми:

Il travaille **à** l'usine . Il va **à la** maison . C'est le portrait **de l'**oncle Jules.

## НЕОЗНАЧЕНИЙ АРТИКЛЬ

*Un* – ч. р. , одн.; *un homme (m)*

*Une* – ж.р., одн.; *une feuille (f)*

*Des* – для множини обох родів; *des feuilles , des livres (pl)*

Les échecs , dix entreprises, mes amis, elles arrivent, le grand appartement, très illisible, chez elle, avec elle, les arts, vous êtes, six enfants, deux oiseaux, des objets, les auteurs, leurs oeuvres, dix artistes, sous-entendu, une épithète, on emploiera, les expressions, cet enfant, mon ami, des obstacles.

## ПАРТИТИВНИЙ АРТИКЛЬ

*Du* –для ч. р. однини.

*De la* – для ж. р. однини.

*De l'* – перед іменником ч.р. та ж.р., що починаються з голосної або німого *h*.

*Du beurre, de la viande, de l'eau, du pain, du lait*

## LES ARTICLES

### 1. Mettre l'article indéfini an, une ou des :

1. C'est ... garçon, c'est ... fille

2. C'est ... voiture, c'est ... tram
3. Ce sont ... exercices, ce sont ... phrases
4. C'est ... médecin, il travaille dans ... hôpital
5. Voici ... lettre, ... journal et ... publicités
6. C'est ... musicienne, elle travaille dans ... orchestre
7. Sur le balcon, il y a ... plantes et ... cage avec ... oiseau
8. Dans le village, il y a ... église, ... château et ... jardins
9. Dans ... magasin, il y a ... vendeur et ... clients
10. Au café, il y a ... étudiants et ... touristes

**2. A. Mettre l'article défini le, la ou les :**

1. ... télévision est dans ... salon.
2. ... fleurs sont dans ... vase.
3. ... réveil est sur ... table.
4. ... thé est dans ... tasse.
5. ... oiseaux sont dans ... arbres.
6. ... lettre est dans ... boîte.

**B. Mettre le, la, les ou l'article défini élidé l' :**

1. ... autobus et ... voitures sont dans ... avenue.
2. ... étudiant et ... professeur sont à ... université.
3. À Paris, ... printemps est frais et ... été est chaud.
4. ... hôtel et ... hôpital sont dans ... rue principale.
5. En France, ... hiver est froid, ... automne est doux.

**3. A. Mettre l'article défini contracté au ou aux :**

*Eric est .. téléphone. Il téléphone ... enfants.*

*Eric est **au** téléphone. Il téléphone **aux** enfants.*

1. L'appartement est ... premier étage.
2. C'est un sandwich ... jambon.
3. Elle fait un poulet rôti ... herbes.
4. ... printemps, les oiseaux chantent.
5. Nous sommes ... concert.
6. Ils vont ... musée et ... restaurant.
7. Il n'a pas mal ... oreilles.
8. À l'hôtel, le garage est ... sous-sol.
9. Elle mange une tarte ... fraises.
10. C'est une omelette ... champignons.

**B. Mettre l'article défini contracté du ou des :**

*Voici la clé .. studio et les clés ... appartements.*

*Voici la clé **du** studio et les clés **des** appartements*

1. C'est la vitrine ... magasin.
2. Voici les dates ... vacances.
3. La couleur ... ciel est belle.
4. Le départ ... train est à midi
5. C'est la photo ... président.
6. Voilà les passeports ... touristes.
7. Les jouets ... enfants sont dans l'armoire.
8. C'est la coupe ... monde de football.
9. Les visites ... musées sont intéressantes.
10. L'avenue ... Champs-Elysées est célèbre.

#### 4. Mettre l'article défini ou l'article défini contracté :

A.	à	de
Il est ...	café.	C'est la chambre... enfant.
Il est ...	gare.	C'est la chambre... parents.
Il est ...	école.	C'est la chambre... grand-père.
Il est ...	sports d'hiver.	C'est la chambre... jeune fille.

- B.**
1. La fontaine est (à) ... milieu (de) ... place.
  2. La pharmacie est (à) ... coin (de) ... rue.
  3. Les toilettes sont (à) ... bout (de) ... couloir.
  4. Le président est (à) ... étranger.
  5. (à) ... fin (de) ... livre, le héros est seul.
  6. (à) ... début (de) ... film, la musique est belle.
  7. Les gens sont (à) ... guichet (de) ... poste.
  8. Les Parisiens aiment être (à) ... terrasses (de) ... cafés.
  9. La Tour Eiffel est (à) ... bord (de) ... Seine.
  10. (à) ... maison, nous avons deux télévisions.

#### 5. Compléter par les articles qui conviennent :

1. Vous avez ... problèmes. J'ai ... idée.
2. Voilà ... adresse (de) ... discothèque (de) ... quartier.
3. C'est ... exercice. Il est dans ... livre de grammaire.
4. À ... maison, ... photos ... enfants sont sur ... cheminée.
5. Ce sont ... billets (de) ... concert de rock.
6. Elle a ... rendez-vous avec ... copain.

7. Il aime ... poulet et ... frites.
8. Tu as ... frère et ... sœur.
9. Il y a ... accidents sur ... routes.
10. Je n'ai pas mal (à) ... pieds, j'ai mal (à) ... jambes.

### Іменник та його граматичні категорії.

#### Nom

Граматичними категоріями іменника є рід та число.

#### Утворення жіночого роду іменників.

1. Ж.рід імен. утворюється шляхом додавання закінчення **e** до імен. чоловічого роду, іноді це може викликати фонетичні та орфографічні зміни

*Un ami – une amie*

*Un étudiant – une étudiante*

2. Якщо імен. ч. роду закінчується на **er, ier** тоді в ж. роді він буде мати закінчення **ère, ière**

*Un étranger – une étrangère*

*Un écolier – une écolière*

3. Якщо імен. ч. роду закінчується на **f** тоді в ж. роді він буде мати закінчення **ve**

*Un veuf – une veuve*

4. Якщо імен. ч. роду закінчується на **x** тоді в ж. роді він буде мати закінчення **se**

*l'époux – l'épouse*

1. Якщо імен. ч. роду закінчується на **en, ien, on** тоді в ж. роді він буде мати закінчення **nne**

*Un musicien - une musicienne*

*Un Coréen – une Coréenne*

*Un champion – une championne*

Особливі форми множини іменника:

L'oeil --- les yeux  
Le ciel --- les cieux  
Madame --- mesdames  
Mademoiselle --- mesdemoiselles  
Monsieur --- messieurs

- 1) Якщо імен. ч. роду закінчується на **in, ain, an** тоді в ж. роді він буде мати закінчення **ne**

*Un voisin – une voisine*

*Un Roumain - une Roumaine*

*Un Persan – une Persane*

*Але un paysan – une paysanne*

- 2) Якщо імен. ч. роду має суфікс **eur** тоді в ж. роді він буде мати суфікс **euse** (це іменники дієслівного походження)

*Un vendeur – une vendeuse (vendre)*

*Un acheteur – une acheteuse (acheter)*

- 3) Якщо імен. ч. роду має суфікс **teur** тоді в ж. роді він буде мати суфікс **trice**

*Un directeur – un directrice*

- 4) Деякі іменники, що мають у ч. р. закінчення **e**, в ж. р. будуть мати закінчення **esse**

*Un maitre – une maitresse*

*Un hote – une hotesse*

*Un poète – une poétesse*

*Un nègre – une négresse*

*Un tigre – une tigresse*

- 5) Деякі іменники, що означають назви людей, не змінюються в ж. р., лише артикль вказує на їх рід. Це головним чином іменники на **e** та іменник

## **Enfant**

*Un Russe – une Russe*

*Un artiste - une artiste*

*Un (ce) camarade – une (cette)camarade*

*Un enfant – une enfant*

*Un élève – une élève*

- 6) Багато іменників, що означають назви професій або діючу особу вживаються лише у ч. роді, для ж. роду додаємо слова **femme**

*Un professeur , un juge, un ingénieur, un médecin, un écrivain, - une femme juge .....*

*Un témoin, un défenseur un chef, un amateur – une femme témoin.....*

- 7) Деякі іменники мають особливу форму ж.р.

*Un gouverneur – une gouvernante*

*Un speaker – une speakerine*

*Un héros – une héroïne*

*Un neveu – une nièce*

*Un copain – une copine*

*Un roi – une reine*

*Un compagnon – une compagne*

*Un favori – une favorite*

- 8) Деякі іменники мають ч. р. мають відповідну форму ж.р.

*Un homme – une femme*

*Un garçon – une fille*

*Un mari – une femme*

*Un père – une mère*

*Un oncle – une tante*

*Un frère – une soeur*

## Утворення множини іменників

2. Множ. Іменників утворюється шляхом додавання закінчення **s** до однини іменника наприклад:

Une table --- des tables

Un livre --- des livres

3. Якщо іменник в однині має закінчення **s, x, z** то у множині вони залишаються без змін:

Un fils ---des fils

Une voix ---des voix

Un nez --- des nez

4. Якщо іменник в однині має закінчення **au, eau, eu** то у множині вони будуть мати закінчення **x** :

Un tuyau --- des tuyaux

Un chapeau --- des chapeaux

un feu --- des feux

**mais :**

un pneu ---des pneus

5. Якщо іменник в однині має закінчення **ou** то у множині вони будуть мати закінчення **s** :

Un clou --- des clous

**Mais :**

le bijou --- les bijoux

Le caillou --- les cailloux

Le genou --- les genoux

Le joujou --- les joujoux

Le chou --- les choux

6. Якщо іменник в однині має закінчення **al** то у множині вони будуть мати закінчення **aux**:

Un journal ---des journaux

Un canal --- des canaux

**Mais :**

un bal --- des bals

Un carnaval --- des carnivals

Un chacal --- des chacals

Un festival --- des festivals

un final --- des finals

7. Якщо іменник в однині має закінчення **ail** то у множині вони будуть мати закінчення **s** :

Un détail des détails

**Mais :**

un travail --- des travaux

Un vitrail --- des vitraux

Un émail --- des émaux

Іменники **oeuf, boeuf, os** у множині втрачають кінцеву приголосну і змінюють вимову:

Un oeuf --- des oeu

Un boeuf --- des boeu

Un os --- des o

## 1. Mettre le nom au féminin :

### A. *Un voisin — une voisine*

1. Un ami
2. Un étudiant
3. Un candidat
4. Un employé
5. Un inconnu
6. Un Français
7. Un Allemand
8. Un Africain
9. Un Espagnol
10. Un Danois

### B. *Un étranger - une étrangère*

1. Un cuisinier
2. Un passager
3. Un ouvrier
4. Un Européen
5. Un boulanger

### C. *Un Italien - une Italienne*

1. Un Brésilien
2. Un champion
3. Un patron
4. Un romancier
5. Un chat

D. *Un prince - une princesse*

1. Un tigre
2. Un maître
3. Un hôte

E. *Un voyageur - une voyageuse*

1. Un coiffeur
2. Un danseur
3. Un chanteur
4. Un skieur
5. Un voleur
6. Un nageur
7. Un chômeur
8. Un vendeur
9. Un tricheur
10. Un menteur

F. *Un spectateur - une spectatrice*

1. Un acteur
2. Un producteur
3. Un auditeur
4. Un instituteur
5. Un électeur
6. Un directeur
7. Un présentateur
8. Un conducteur

9. Un animateur
10. Un traducteur

*G. Un artiste - une artiste*

1. Un Russe
2. Un journaliste
3. Un locataire
4. Un propriétaire
5. Un cinéaste
6. Un photographe
7. Un touriste
8. Un secrétaire
9. Un pianiste

**2. Écrire la fin du nom (regarder l'article masculin ou féminin) :**

1. C'est une hôt... de l'air.
2. C'est un champ... de tennis.
3. C'est la traduct... du livre de Kundera.
4. Ce n'est pas une bonne cuisin ....
5. C'est une employ... de banque.
6. C'est une jolie Dan....
7. Le propriét ... a une maison à Paris.
8. Le chant... est avec une act....
9. C'est la patr... du restaurant.
10. La voyag... est dans l'avion.

**3. Mettre le nom au féminin (attention : le nom féminin est différent du nom masculin) :**

- |              |              |                    |
|--------------|--------------|--------------------|
| 1. Un homme  | 6. Un oncle  | 11. Un copain      |
| 2. Un garçon | 7. Un mari   | 12. Un jeune homme |
| 3. Un fils   | 8. Un neveu  | 13. Un grand-père  |
| 4. Un frère  | 9. Un roi    | 14. Un jumeau      |
| 5. Un père   | 10. Un héros | 15. Un papa        |

**4. Mettre l'article indéfini qui convient, puis trouver le masculin ou le féminin:**

*... monsieur - C'est **un** monsieur. C'est **une** dame*

- |              |                 |         |
|--------------|-----------------|---------|
| 1. ... tante | 6. ... Chinoise | 11. ... |
|--------------|-----------------|---------|
- comédien
- |                  |                |                  |
|------------------|----------------|------------------|
| 2. ... actrice   | 7. ... fille   | 12. ... chat     |
| 3. ... chômeur   | 8. ... copine  | 13. ... reine    |
| 4. ... femme     | 9. ... menteur | 14. ... lectrice |
| 5. ... boulanger | 10. ... nièce  | 15. ...          |
- mari

**5. Mettre les noms au pluriel :**

**A.** *Un lit et un réveil - Des lits et des réveils*

1. Un homme et une femme.
2. Un boulevard et un trottoir.
3. Un détail et un conseil.
4. Un cri et un fou.

5. Un bal et un festival.

**B.** *Un cheval - Des chevaux.*

*Un vitrail - Des vitraux*

1. Un hôpital

4. Un animal

2. Un métal

5. Un canal

3. Un journal

6. Un travail

**C.** *Un feu - Des Feux.*

*Un genou - Des genoux.*

*Un bateau -*

*Des bateaux.*

1. Un cheveu

6. Un bijou

11. Un morceau

2. Un jeu

7. Un chou

12. Un gâteau

3. Un neveu

8. Un caillou

13. Un couteau

4. Un vœu

9. Un château

14. Un tableau

5. Un adieu

10. Un manteau

15. Une peau

**D.** *Un tapis - Des tapis.*

*Une voix - Des voix*

1. Un bras

6. Un fils

2. Un mois

7. Un Polonais

3. Un pays

8. Une toux

4. Un cours (de langue)

9. Un choix

5. Un bois

10. Un prix

**E. Attention, le nom pluriel est différent du nom**

**singulier :**

1. Monsieur. 2. Madame. 3. Mademoiselle. 4. Un œil. 5. Un jeune homme.

**6. Mettre au pluriel les noms en italiques. Accorder les articles et les verbes si c'est nécessaire :**

**A.** Bonjour *Madame, Mademoiselle, Monsieur.*

Aujourd'hui, dans *le journal*, il y a *un détail* sur le vol *du bijou* de la comtesse.

Sur *le plateau*, il y a *un couteau, une fourchette, un morceau* de pain, *une noix, un chou* à la crème, *un gâteau* au chocolat et *une tasse* de thé.

*Le cheval* est *un animal*. *Le rossignol* est *un oiseau*. *Le saumon* est *un poisson*.

*La tulipe* est *une fleur*. *Le cactus* est *une plante*.

- B.** 1. C'est *le neveu* de la voisine  
2. Ce n'est pas le fils du propriétaire  
3. C'est un fou de cinéma  
4. C'est un pays d'Europe  
5. Voici le prix du repas

**Прикметник. Граматичні категорії прикметника.**

**Adjectif**

**Утворення жіночого роду прикметників.**

Ж.рід прикм. утворюється шляхом додавання закінчення *e* до прикм. чоловічого роду, іноді це може викликати фонетичні та орфографічні зміни

grand – grande

noir – noire

1) Якщо прикм. ч. роду закінчується на **er, ier** тоді в ж. роді він буде мати закінчення **ère, ière**  
**léger – légère**

**dernier – dernière**

2) Якщо прикм. ч. роду закінчується на **f** тоді в ж. роді він буде мати закінчення **ve**  
**vif – vive**

**neuf - neuve**

3) Якщо прикм. ч. роду закінчується на **x** тоді в ж. роді він буде мати закінчення **se**

**heureux – heureuse**

**jaloux – jalouse**

**mais :**

**doux – douce**

**faux – fausse**

**roux - rousse**

4) Якщо прикм. ч. роду закінчується на **en, ien, on** тоді в ж. роді він буде мати закінчення **nne**

**bon – bonne**

**ukrainien - ukrainienne**

**européen – européenne**

ма **paysan – paysanne**

5) Якщо прикм. ч. роду закінчується на **in, ain, un,ein** тоді в ж. роді він буде мати закінчення **ne**

**fin – fine**

**américain - américaine**

**brun – brune**

**plein – pleine**

б) Якщо прикм. ч. роду має суфікс **eur** тоді в ж. роді він буде мати суфікс **euse** (це прикметники дієслівного походження)

**trompeur – trompeuse** (tromper)

Прикметники на **eur** з недієслівною основою утворюють ж. р. за загальним правилом – додаванням **e**

**Majeur – majeure**

**Meilleur - meilleure**

7) Якщо прикм. ч. роду має суфікс **teur** тоді в ж. роді він буде мати суфікс **trice**

**protecteur – protectrice**

8) Якщо прикм. ч. роду закінчується на **et** тоді в ж. роді він буде мати закінчення **tte**

**Muet – muette**

**Net – nette**

**Mais :**

**Complet – complète**

**Concret – concrète**

**Discret – discrète**

**Inquiet – inquiète**

**Replet – replète**

**Secret - secrète**

9) Якщо прикм. ч. роду закінчується на **ot** тоді в ж. роді він буде мати закінчення **tte**

**Sot – sottte**

**Mais :**

**Idiot – idiote**

**Manchot - manchote**

10) Якщо прикм. ч. роду закінчується на **s** тоді в ж. роді він буде мати закінчення **sse**

Bas – basse  
Las – lasse  
Gras – grasse  
Gros – grosse  
Épais – épaisse  
Exprès – exprèsse

Інші прикметники на s не подвоюють приголосної:

Gris – grise  
Français – française  
Chinois – chinoise

11. П'ять прикметників мають дві форми чоловічого роду:

**Beau-bel** ---belle  
**Nouveau-nouvel** ---nouvelle  
**Fou-fol** --- folle  
**Mou-mol** --- molle  
**Vieux-vieil** --- vieille

(друга форма вживається перед прикметниками, що починаються з голосної чи h :

Un beau garçon – un bel enfant  
Un vieux général – un vieil homme)

12. Кілька прикметників на c змінюють c на **que**

Turc – tur**que**  
Public – publi**que**  
Grec – grec**que**  
**Mais** :  
Sec – se**che**  
Blanc – blan**che**  
Franc – fran**che**

13. Якщо прикм. ч. роду закінчується на **el, eil** та **nul i gentil** тоді в ж. роді він буде мати закінчення **lle**

**Naturel – naturelle**

**Vermeil – vermeille**

**Nul – nulle**

**Gentil - gentille**

### **Утворення множини прикметників.**

Множ. прикметників утворюється шляхом додавання закінчення **s** до однини прикметника наприклад:

Un livre intéressant --- des livres intéressantes

Une belle place --- des belles places

Якщо прикметник в однині має закінчення **s, x** то у множині він залишається без змін:

Un gros bouquet ---des gros bouquets

Un élève paresseux ---des élèves paresseux

Якщо прикметник в однині має закінчення **eau** то у множині він буде мати закінчення **x** :

Un **beau** parc --- des **beaux** parcs

Якщо прикметник в однині має закінчення **ou** то у множині він буде мати закінчення **s** :

Un projet fou --- des projets fous

Якщо прикметник в однині має закінчення **al** то у множині він буде мати закінчення **aux**:

Un conseil amical ---des conseils amica**ux**

**Mais :**

banal --- banals

natal --- natals

final --- finals

glacial --- glacials

fatal --- fatals

des vents glacials

des résultats finals

**Узгодження прикметників.**

Прикметники узгоджуються, як правило, у роді та числі з іменником або займенником, який він визначає:

Un pantalon **noir**, elle est **gentille**, des roses **blanches**

**Винятки:**

- Прикм. Стоять в однині, незважаючи на те, що іменники вжито в множині, коли кожний з них визначає лише один з предметів:

*Les langues française et anglaise*

*Les industries lourde et légère*

- прикм. стоїть в одн., коли він відноситься до займенників **vous** **et nous**, що означають одну особу:

*Vous êtes très aimable.*

- коли прикм. відноситься до кількох імен., він стоїть у множині.

Коли імен. різного роду він стоїть у множині чоловічого роду.

*Une robe et un veston bleus.*

## **1. Mettre au féminin singulier :**

**A.** *Il est couché - Elle est couchée.*

1. Le bouquet de fleurs est joli. La fleur est...
2. Le dessin est raté. La photo est ...
3. Le poisson est cru. La viande est ...
4. Il est nu sous la douche. Elle est ...
5. Il n'est pas marié. Elle n'est pas ...

**B. Mettre les phrases au masculin pluriel et au féminin pluriel :**

*Ils sont couchés - Elles sont couchées.*

**2. Compléter les phrases :**

- A. 1.** Brun: C'est un garçon ... , c'est une fille ...
2. Voisin : C'est l'appartement ... , c'est la famille ...
3. Contemporain : C'est un roman ... , c'est une pièce ...
4. Prochain • C'est le mois ... , c'est l'année ...
5. Plein : C'est un verre ... , c'est une bouteille ...

*Italien : Il est ..., elle est ...*

*- Il est italien, elle est italienne*

6. Bon : Le vin est ... , la cuisine est ...
7. Ancien : Le palais est ... , l'église est ...
8. Européen : C'est le parlement ... , c'est la communauté ...
9. Égyptien : C'est un monument ... , c'est une pyramide ...
10. Breton: C'est un chant ... , c'est une danse ...

**B. Compléter les phrases, puis mettre au pluriel :**

1. Futur: C'est le ... champion, c'est la ... championne.
2. Clair: Le studio est ..., la chambre est ...
3. Noir: Le pantalon est ..., la jupe est ...

4. Meilleur : C'est le ... vin, c'est la ... bière.
5. Seul. L'étudiant est ... à Paris, l'étudiante est ...
6. Grand et blond : Le garçon est ... , la fille est ...
7. Chaud ou froid: Le vent est ... , la saison est ...
8. Petit et étroit. Le couloir est ... , l'entrée est ...
9. Gratuit : Le concert est ... , l'exposition est ...
10. Content : Il n'est pas ... , elle n'est pas ...

**C. Compléter les phrases, puis mettre au pluriel :**

1. Mauvais : L'alcool est ... pour la santé, la drogue est...
2. Français : Le croissant est ... , la brioche est ...
3. Gris: Le nuage est ... , la journée est ...
4. Suédois. Il est ... , elle est ...
5. Assis : L'homme est ... sur le banc, la femme est ... aussi  
*Gras : Le beurre est ..., l'huile est*  
*- Le beurre est gras, l'huile est grasse*
6. Bas : Le ht est ..., la table est ...
7. Gros : Il a un nez très ... et une tête très ...
8. Épais : Il porte un manteau ... et une veste ...
- 9.

**3. Compléter les phrases :**

*Secret : c'est un dossier ... , c'est une mission ...*

*- C'est un dossier secret, c'est une mission secrète*

1. Complet L'hôtel est ..., l'auberge de jeunesse est ...
2. Discret J'ai des amis ... et des amies ...
3. Indiscret C'est un regard ..., c'est une question ...

4. Inquiet Le père est ..., la mère est ...
5. Incomplet Les renseignements sont ..., les réponses sont ...

#### **4. Compléter les phrases (attention, les féminins sont différents) :**

1. Doux : Il a un regard ..., elle a une voix ...
2. Roux : Le jeune homme est ..., la jeune fille est ...
3. Faux : Le billet est ..., la pièce de monnaie est ...
4. Muet : C'est un film ..., c'est une enfant ...
5. Gentil : C'est un ami très ..., c'est une amie très ...
6. menteur : C'est un garçon ..., c'est une fille ...
7. Public : C'est un jardin ..., c'est une place ...
8. Grec : C'est un port ..., c'est une île ...
9. Favori : Ce sont le chanteur ... et la chanson ... de Jean.
10. Fou : Il est ..., elle est ...
11. Long : Le concert est ..., l'émission est ...
12. Bref : C'est un texte ..., c'est une lettre ...
13. Sec : Le drap est ..., serviette est ...
14. Blanc : Le rideau est ..., la nappe est ...
15. Frais : Le vin est ..., la cave est ...

### **Теперішній час. Допоміжні дієслова.**

#### **Présent de l'indicatif**

#### **Відмінювання дієслів I групи у présent de l'indicatif:**

Дієслова 1 групи мають закінчення – **er**, наприклад:

**Parler** - говорити, розмовляти

**Chanter** – співати

**Aider** – допомагати

**Regarder** – дивитись

**Habiter** – жити

**Manger** – їсти

Утворюється **présent de l'indicatif** шляхом додавання особових закінчень:

**-e, -es, -e, -ons, -ez, -ent** до основи дієслова. Українською мовою перекладаємо дієсл. тепер. часу.

### Parler

Je parl-**e** français

Tu parl-**es**

Il (elle) parl-**e**

Nous parl-**ons**

Vous parl-**ez**

Ils (elles) parl-**ent**

### Manger

Je mange

Tu manges

Il (elle) mange

Nous mangeons

Vous mangez

Ils (elles) mangent

***Відмінювання дієслів II групи у présent de l'indicatif:***

Дієслова 2 групи мають закінчення – **ir**.

Утворюється **présent de l'indicatif** шляхом додавання особових закінчень:

**-is, -is, -it, -ons, -ez, -ent** до основи дієслова; у I, II, III особах множини (ми, ви, вони) до основи додається суфікс *iss* та особові закінчення за правилом.

**Finir – закінчувати, *fin-ir***

Je fin-**is**

Tu fin-**is**

Il (elle) fin-**it**

Nous finiss-**ons**

Vous finiss-**ez**

Ils (elles) finiss-**ent**

**Відмінювання дієслів III групи у présent de l'indicatif .**

Дієслова III групи мають закінчення – **ir, re** .

Venir – приходити

Partir – відправлятися

Aller – іти, їхати

Prendre – брати

Lire – читати

Ecrire – писати

Vouloir - хотіти

**VENIR - приходити**

Je viens

Tu viens

Il( elle) vient

Nous venons

Vous venez

Ils (elles) viennent

***PARTIR* - відправлятися**

Je pars

Tu pars

Il (elle) part

Nous partons

Vous partez

Ils (elles) partent

***ALLER* – іти, їхати**

Je vais

tu vas

il (elle) va

nous allons

vous allez

ils (elles) vont

***PRENDRE* - брати**

Je prends

Tu prends

Il (elle) prend

Nous prenons

Vous prenez

Ils (elles) prennent

### **1. Écrire au présent :**

1. Pierre et Catherine (parler) et (raconter) des histoires.
2. Tu (jouer) au loto et tu (gagner).
3. Nicolas (aimer) le chocolat et (délester) les carottes.
4. Vous (étudier) le français : vous (travailler) beaucoup.
5. Je (inviter) des amis. Nous (déjeuner) ensemble.

### **2. Écrire au présent :**

1. La voiture ne (avancer) pas vite.
2. Vous (prononcer) bien le français.
3. Nous (commencer) le jeu.
4. Tu (recommencer) l'exercice.
5. Je (nager) assez mal.
6. Nous (manger) du chocolat.
7. Les touristes (changer) de l'argent.
8. Tu (voyager) avec moi.
10. Nous (lancer) le ballon.
11. Nous (partager) la chambre d'hôtel.

### **3. Écrire au présent :**

- |                              |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Je (grossir) un peu.      | 6. Le fruit (mûrir).             |
| 2. Tu (grandir) beaucoup.    | 7. Les cheveux (blanchir).       |
| 3. Elle (maigrir) lentement. | 8. Les fleurs (pâlir) au soleil. |
| 4. Nous (vieillir) vite.     | 9. L'enfant (salir) la nappe.    |
| 5. Vous (rougir) souvent.    | 10. Les feuilles (jaunir).       |

#### **4. Écrire au présent:**

1. Vous ne (lire) pas beaucoup.
2. Ils (élire) le président.
3. Le policier (interdire) l'entrée.
4. Je (traduire) un roman espagnol.
5. Ils (construire) un pont.
6. Nous (détruire) une vieille maison.
7. Il (conduire) une voiture étrangère.
8. Nous (vivre) dans un pays étranger.
9. Je (suivre) un cours de français.
10. Elle ne (vivre) pas à Paris.

#### **5. Écrire au présent :**

1. Je (mettre) des gants, vous (mettre) des bottes.
2. Le bébé (naître). Le coeur du bébé (battre).
3. Il (paraître) fatigué, ils (paraître) en forme.
4. Tu (reconnaître) la maison, vous (reconnaître) le village.
5. Je (connaître) bien le quartier. Nous ne (connaître) pas bien la ville.

## **6. Ecrire le verbe au présent :**

1. La caissière (rendre) la monnaie, elle (répondre) à la cliente.
2. Je (traduire) le discours du président, nous (rejoindre) les journalistes.
3. Vous (courir) vite, mais vous (perdre) la course.
4. Tu (mettre) des lunettes noires, tu (craindre) la lumière forte.
5. Le soleil (disparaître), les nuages (apparaître).

## **7. Ecrire le verbe être au présent :**

1. Moi, je (être) blond.
2. Toi, tu (être) brun.
3. Lui, il (être) malade.
4. Elle, elle (être) fatiguée.
5. Nous, nous (être) anglais.
6. Vous, vous (être) français.
7. Eux, ils (être) petits.
8. Elles, elles (être) grandes.
9. Antonio et moi, nous (être) espagnols.
10. Pedro et Gloria, vous (être) brésiliens.

## **8. Ecrire le verbe avoir au présent :**

1. Je (avoir) une voiture.
2. Elle (avoir) des lunettes.
3. Il (avoir) une moto.
4. Vous (avoir) les yeux bleus.
5. Tu (avoir) un chat.

6. Dans le jardin, il y (avoir) une piscine.
7. Nous (avoir) un jardin.
8. Ils (avoir) une grande maison.
9. Monsieur et Madame Dubois (avoir) deux enfants.
10. En France, on (avoir) un Président de la République.

### **9. Ecrire au présent :**

1. Je ne (être) pas jeune. Je (avoir) soixante-dix ans.
2. Tu ne (être) pas vieux. Tu (avoir) vingt ans.
3. C'(être) un adolescent. Il (avoir) quinze ans.
4. Elle (être) âgée. Elle (avoir) soixante-quinze ans.
5. Nous (être) des enfants. Nous (avoir) des parents.
6. Vous (être) des parents. Vous (avoir) des enfants.
7. Ils (être) professeurs. Ils (avoir) des élèves.
8. Elles (être) secrétaires. Elles (avoir) des ordinateurs.
9. Moi, je (être) pianiste. Je (avoir) un piano.
10. Eux, ils (être) riches. Ils (avoir) un bateau.

## Складний минулий час.

### Passé composé

Passé composé – минулий складний час вживається у розмовній мові

для позначення минулої завершенної дії. Українською мовою перекладається дієсловом, що стоїть в минулому часі доконаного виду (тобто відповідає на запитання *що зробив?*). Утворюється р.с. при допомозі дієслова « *avoir* » чи « *être* », що стоять в *présent de l'indicatif* + *participe passé* відмінюваного дієслова.

#### participe passé:

I- parler

II – finir

III –

prendre

parlé

fini

pris

Більшість дієслів відмінюється із допоміжним « *avoir* »:

#### *finir*

J'ai fini

je n'ai pas fini

Tu as fini

tu n'as pas fini

Il (elle) a fini

il (elle) n'a pas fini

Nous avons fini

nous n'avons pas fini

Vous avez fini

vous n'avez pas fini

Ils (elles) ont fini

ils (elles) n'ont pas fini

Est-ce que j'ai fini ?

As-tu fini ?

a-t-il (elle) fini ?

avons-nous fini ?

avez-vous fini ?

ont-ils (elles) fini ?

Допоміжні дієслова « *avoir* » та « *être* » відмінюються із  
ДОПОМІЖНИМ

« *avoir* »:

**Avoir ---- eu**

J'ai eu	nous avons eu
Tu as eu	vous avez eu
Il (elle) a eu	ils (elles) ont eu

**Etre ---- été**

J'ai été	nous avons été
Tu as été	vous avez été
il,elle a été	ils, elles ont été

Із допоміжним « *être* » відмінюються усі займенникові дієслова та невелика кількість неперехідних дієслів (та їх похідні), що виражають рух або зміну стану. *Participle passé* цих дієслів узгоджується у роді та числі із підметом:

**Aller** (allé) – іти, їхати

**Venir** (venu) – приходити

**Revenir**(*revenu*) – повертатись

**Entrer** (entré) – заходити, вступати

**Rentrer** (rentré) - повертатись

**Sortir** (sorti) – виходити

**Arriver** (arrivé) – прибувати

**Partir** (parti) – відправлятись

**Monter** (monté) – підніматися,сходити

**Descendre** (descendu) – спускатися, сходити вниз

**Rester** (resté) – залишатись

**Tomber**(*tombé*) – падати

**Naitre** (né) – народжуватись

**Mourir** (mort) – померати

## **Venir – venu**

Je suis venu (e)                    nous sommes venus (es)

Tu es venu (e)                    vous êtes venus (es)

Il est venu                    ils sont venus

Elle est venue                    elles sont venues

Відмінювання займенникових дієслів:

## ***Se laver***

Je me suis lavé (e)                    nous nous sommes lavés (es)

Tu t'es lavé (e)                    vous vous êtes lavés (es)

Il s'est lavé                    ils se sont lavés (es)

Elle s'est lavée                    elles se sont lavées

## *Заперечна форма*

Je ne me suis pas lavé (e)                    nous ne nous sommes pas lavés  
(es)

Tu ne t'es pas lavé (e)                    vous ne vous êtes pas lavés (es)

Il ne s'est pas lavé                    ils ne se sont pas lavés (es)

Elle ne s'est pas lavée                    elles ne se sont pas lavées

## *Запитальна форма*

Est-ce que je me suis lavé (e) ?                    nous sommes-nous lavés  
(es) ?

t'es-tu lavé (e) ?                    vous êtes-vous lavés (es) ?

s'est-il lavé ?                    se sont-ils lavés (es) ?

s'est-elle lavée ?

se sont-elles lavées ?

### 1. Écrivez au passé composé les verbes avoir et être :

- Hier, j'ai eu de la fièvre

- Hier, j'ai été malade.

tu ... ..la grippe.

tu ... .. fatigué.

il ... .. peur.

il ... .. surpris.

nous ... .. un accident.

nous ... .. blessés.

vous ... .. du courage.

vous ... .. courageux.

ils ... .. de la chance.

ils ... .. heureux.

### 2. Écrivez au passé composé :

*discuter : Nous ... discut ... toute la soirée. - Nous avons discuté toute la soirée.*

1. (marcher) Hier, j'... march... pendant des heures.
2. (manger) Ils ... mang... un délicieux couscous.
3. (écouter) Tu ... écout... ce conférencier sans dormir !
4. (oublier) Elle ... oubli... son rendez-vous.
5. (essayer) Est-ce que vous ... essay... de faire du surf?

### 3. Écrivez la phrase au passé composé :

**A.** *entendre : Nous... entend... un grand bruit - Nous avons entendu un grand bruit.*

- 1.(attendre) Ils ... attend... très longtemps.
- 2.(répondre) Qu'est-ce que tu ... répond... ?
- 3.(perdre) Nous ... perd... tous nos papiers.
- 4.(rendre) Il ... rend... sa femme très heureuse.

5. (*vendre*) Est-ce que vous ... vend... tous vos meubles ?

6. (*confondre*) J'... confond... ces deux mots.

7. (*battre*) Le champion ... batt... son record.

**B.** *paraître : Il... par... très choqué de ta question. - Il a paru très choqué de la question*

8. (*connaître*) Est-ce que tu ... conn... ces gens à Madrid ?

9. (*disparaître*) Le soleil... dispar... derrière les nuages.

10. (*reconnaître*) Est-ce que vous ... reconn... Maud ? Elle a beaucoup changé.

#### 4. Écrivez les phrases au passé composé :

*voir : Es- ce que tu... déjà v... ce film ? – Est-ce que tu as déjà vu ce film ?*

1. (*revoir*) Nous ... rev... la maison de notre enfance.

2. (*prévoir*) On ... prév... de la pluie pour demain.

3. (*vouloir*) Elle ... voul... dire quelques mots.

4. (*falloir*) Il ... fall... faire de longues recherches.

5. (*pouvoir*) Pourquoi est-ce que tu n'... pasp... obtenir ton visa?

6. (*savoir*) Il ... s... lire et écrire à cinq ans.

7. (*devoir*) J'... d... sortir de la salle avant la fin du concert.

8. (*pleuvoir*) Hier, il ... pi... toute la journée.

9. (*recevoir*) Est-ce que vous ... reç... la visite de Manon ?

10. (*apercevoir*) Tout à coup, ils ... aperç... une île.

#### 5. Écrivez les verbes au passé composé :

*courir : Ils ... cour... pour attraper l'autobus - Ils ont couru pour attraper l'autobus*

1. (*tenir*) Est-ce que tu ... déjà ten... un bébé dans tes bras ?
2. (*lire*) Je n'... pas 1... tous les romans de cet écrivain.
3. (*boire*) Ne conduisez pas ! Vous ... trop b... !
4. (*croire*) Est-ce que tu ... cr... cet homme politique ?
5. (*plaire*) *Cet opéra ... pi... à beaucoup de spectateurs.*

## **6. Écrivez au passé composé (utilisez être) :**

*partir: Est-ce qu'elle ... déjà part... ? - Est-ce qu'elle est déjà partie ?*

1. (*aller*) Elles ... all... au musée du Louvre hier après-midi.
2. (*entrer*) Nous ... entr... à l'université la même année.
3. (*arriver*) Le train de Marseille n'... pas encore arriv...
4. (*tomber*) La neige ... tomb... toute la nuit.
5. (*rester*) Combien de temps ...-vous rest... à Rome?
6. (*venir*) Nous ... ven ... vous dire bonjour.
7. (*revenir*) Quand ...-tu reven ... d'Allemagne ?
8. (*devenir*) Elle ... deven... insupportable.
9. (*mourir*) En quelle année Albert Camus ...-il m... ?
10. (*naître*) Je ... n... le... 19 ..

## **7. Même exercice (utilisez être ou avoir) :**

*(passer) Où... -tu pass... tes vacances ? ...-il pass... par ici?*

*Où as-tu passé tes vacances ? - Est-il passé par ici?*

1. (*retourner*) Vous n'... pas retourn... la crêpe : elle va brûler.

Après le cours, je ... retourn... à la  
bibliothèque.

2. (*monter*)            Nous ... mont... notre tente au camping.  
Est-ce que tous les passagers ... mont... dans l'avion?
3. (*descendre*)        Nous ... descend... le fleuve en  
bateau.  
Ils ... descend... à la cave.
4. (*rentrer*)          Est-ce que tu ... rentr... la voiture au  
garage ?  
Nous ... rentr... très tard hier soir.
5. (*sortir*)            Est-ce que vous ... sort... le champagne du  
réfrigérateur ?  
À quelle heure ...-ils sort... ?

### **8. Écrivez la question au passé composé :**

*Où - vous - dîner - hier ?*

*- Où avez-vous dîné hier? - Où est-ce que vous avez dîné hier?*

1. Pourquoi - elle - épouser - ce garçon ?
2. Par quelle route - tu - passer ?
3. En quelle année - ils - vendre leur maison ?
4. À qui - vous - écrire ?
5. Quand - tu - arriver - à Lille ?
6. Comment - ils - apprendre - cette nouvelle ?
7. Que - elles - acheter ?
8. Quel cadeau - elle - offrir - à son mari ?
9. Combien de jours - il - rester - à Athènes ?

10. Combien -je- dépenser hier ?

**9. Utilisez les éléments donnés pour faire une phrase au passé composé**

:

1. Ce matin - falloir partir très tôt.
2. Dimanche dernier - nous -jouer au golf.
3. Il y a quelques minutes - le facteur - sonner à la porte.
4. La nuit dernière - vous - prendre un taxi pour rentrer chez vous.
5. Pendant deux jours -je - dormir sans arrêt.
6. De huit heures à midi - le malade - rester dans la salle d'opération.
7. Jusqu'à sept heures du soir - les manifestants - défiler dans la rue.
8. Le 10 mai 1975 - Boris - naître à Moscou.
9. Tout à coup - elle - devenir furieuse - et - elle - commencer à crier.
10. Milou - disparaître quelques jours - puis - il - revenir.

**МАЙБУТНІЙ ПРОСТИЙ ЧАС**

**Futur simple**

**Futur simple** - майбутній простий час, позначає дію, яка відбудеться у майбутньому.

**Elle parlera au professeur.** – Вона поговорить з викладачем.

**Après les cours j'irai chez moi.** – Після уроків я піду до дому.

**Il fera beau demain.** – Завтра буде гарна погода.

Утворюється шляхом додавання особових закінчень : **ai, as, a, ons, ez, ont** до неозначеної форми дієслова (інфінітива). Українською мовою перекладається дієсловом майбутнього часу.

### **finir**

je **finirai** я закінчу

tu **finiras**

il **finira**

nous **finirons**

vous **finirez**

ils **finiront**

### **Lire**

Je **lirai** я читатиму = я буду читати

Tu **liras**

Il(elle) **lira**

Nous **lirons**

Vous **lirez**

Ils(elles) **lirons**

Особливі форми **futur simple** мають дієслова :

Etre – je serai

Avoir – j'aurai

Aller - j'irai

Faire – je ferrai

Venir – je viendrai

Voir – je verrai

Mourir – je mourrai

Envoyer – j'enverrai

Vouloir – je voudrai

Savoir – je saurai

Pouvoir – je pourrai

Recevoir – je recevrai

Використання **Futur simple**

**Futur simple** може використовуватись для позначення наказу чи поради.

**Tu examineras ce problème le plus tôt possible.**

Розглянь цю проблему якомога швидше.

**Vous prendrez garde au verglas.**

Будьте обережні: ожеледиця.

**Futur simple** може використовуватись для позначення ввічливого прохання.

**Je vous demanderais de me montrer les alentours.**

Я хотів би попросити вас показати мені околиці.

**Vous serez très aimable de tout m'expliquer.**

Було б дуже люб'язно з вашого боку все мені пояснити.

**Futur simple** може виражати вірогідність, невпевненість чи припущення, вживається з дієсловами *avoir* або *être*.

**Quel âge a-t-il? - Il aura sept ans.**

Скільки йому років? – Йому, напевно, сім.

**Où est-elle? – Elle sera à l'institut.**

Де вона? – Вона, напевно, в інституті.

### **1. Donnez l'infinitif et mettez les verbes au futur :**

**Mettez la phrase directement au futur :**

1. Avec ce médicament, je ne sens plus la douleur !
2. Nous écrivons à nos amis pour la nouvelle année.
3. Le soleil disparaît à l'horizon.
4. Vous vivez d'amour et d'eau fraîche.
5. Je traduis un roman espagnol.
6. Le jour de la fête, nous buvons beaucoup.
7. A minuit, tu éteins la lumière.
8. Est-ce que vous reprenez de la mousse au chocolat ?
9. Nous attendons ton retour.
10. Le champion bat son record.

### **2. Écrivez au futur en mettant les sujets proposés :**

- A.** 1. (aller) Je ..., vous ...  
2. (faire) Tu ..., ils ...  
3. (savoir) Nous ... , elles  
4. (cueillir) Il ..., elles ...  
5. (refaire) Je ..., vous ...

- B.** 1. On ne sait jamais la vérité.  
2. Nous cueillons les fruits du jardin.  
3. Ils ne vont pas à la montagne cet hiver.  
4. Est-ce que vous faites du vélo ?  
5. Tu vas faire des courses pour le dîner.

### **3. Mettez la phrase au futur :**

*Je ne peux pas dormir. - Je ne pourrai pas dormir.*

1. Elles veulent faire la grasse matinée
2. Il ne vient pas à son rendez-vous.
3. Tu ne sais pas où aller.
4. Vous recevez beaucoup de lettres.
5. Nous envoyons ce paquet par avion.
6. Je ne vois pas ce reportage.
7. Vous n'allez pas à la plage.
8. Qu'est-ce que tu fais ce soir ?
9. Il ne faut pas conduire trop vite.
10. Il doit faire plus attention.

### **4. Écrivez ces textes au futur :**

Demain, je (aller) à l'aéroport, je (prendre) ma voiture, je ne (conduire) pas trop vite, et je (essayer) d'être à l'heure à notre rendez-vous. Toi, tu (descendre) de l'avion, tu (courir) vers la sortie et nous nous (retrouver).

Ensuite, nous (revenir) à la maison et nous (boire) du Champagne. Nous (appeler) nos anciens amis. Ils se (souvenir) de toi. Je (inviter) tout le monde pour le dîner. Nous (faire) une grande fête. Il y (avoir) beaucoup d'ambiance. Sur un grand gâteau, je (mettre) vingt bougies, puis je (éteindre) les lumières. Tu (souffler), on (rire), on (applaudir). Personne ne (vouloir) partir. Alors, on (ouvrir) d'autres bouteilles, on (danser), on (bavarder). Ce (être) une belle nuit!

Le matin, le soleil (apparaître) dans le ciel, chacun (rentrer) chez soi.

## **УЗГОДЖЕННЯ ЧАСІВ**

### **Concordance des temps.**

**Узгодженням часів** називають зазвичай залежність часу дії підрядного речення від часу дії головного речення.

Дія підрядного речення може бути одночасною з дією головного речення, може йому передувати або слідувати за ним в двох планах: в плані теперішнього часу (дієслово головного речення стоїть в теперішньому часі) і в плані минулого (дієслово головного речення стоїть в минулому часі).

У французькій мові, якщо дієслово головного речення стоїть в *présent de l'indicatif*, для вираження одночасності (*simultanéité*) з дією

головного речення використовується *présent de l'indicatif*, для вираження передування (*antériorité*) - *passé composé*, для вираження слідування (*postériorité*) – *future simple*:

*Je sais que Paul est déjà arrivé et qu'il demeure chez sa mere, mais je ne sais pas combien de temps il restera à Paris.*

Якщо дієслово головного речення стоїть в одному з минулих часів (*passé composé, imparfait, passé simple*), то для вираження одночасності з дією головного речення вживається *imparfait (présent dans le passé)*, для вираження передування - *plus-que-parfait (passé dans le passé)* і для висловлювання слідування - *future dans le passé*:

*Je savais que Paul était déjà arrivé et qu'il demeurerait chez sa mere, mais je ne savais pas combien de temps il resterait à Paris .*

### Plan du présent

Proposition principale	Proposition subordonnée		
	<i>Simultanéité</i>	<i>Antériorité</i>	<i>Postériorité</i>
Présent de l'indicatif	Présent	Passé composé	Futur simple
<b>Je pense</b>	qu'il <b>dit</b> la vérité	qu'il <b>a dit</b> la vérité	qu'il <b>dira</b> la vérité

### Plan du passé

Proposition principale	Proposition subordonnée		
	<i>Simultanéité</i>	<i>Antériorité</i>	<i>Postériorité</i>

<u>Passé composé</u>	Imparfait	Plus-que-parfait	Futur dans le passé
<b>J'ai pensé</b>	qu'il <b>disait</b> la vérité	qu'il <b>avait dit</b> la vérité	qu'il <b>dirait</b> la vérité
<u>Imparfait</u>			
<b>Je pensais</b>	qu'il <b>disait</b> la vérité	qu'il <b>avait dit</b> la vérité	qu'il <b>dirait</b> la vérité
<u>Passé simple</u>			
<b>Je pensai</b>	qu'il <b>disait</b> la vérité	qu'il <b>avait dit</b> la vérité	qu'il <b>dirait</b> la vérité

**1. Justifiez les temps de la proposition subordonnée:**

2. Il leur expliqua pourquoi il *était parti* si brusquement.
3. Elle a ajouté que je *pouvais* garder ce livre tant que je *voudrais*.
4. Michel dit qu'il *pensait* que tout *irait* bien.
5. J'étais sûr qu'elle ne m'*avait* pas tout *dit*.

**2. Mettez le verbe de la proposition principale à un temps passé et modifiez en conséquence le temps de la subordonnée :**

1. Elle n'entend pas qu'on l'appelle.
2. J'espère que vous serez content.
3. Il me demande pourquoi je n'ai pas suivi son conseil.
4. Nous sommes sûrs que cette proposition provoquera beaucoup de discussions.
5. Ils savent que nous ne pouvons pas les laisser seuls.
6. Il leur raconte comment on l'a sauvé.
7. Il espère que cela ne leur prendra pas beaucoup de temps.
8. Je vois que ma réponse l'a fâché.
9. Il lui explique pourquoi il ne conduit pas sa voiture lui-même.

**3. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps suggérés par le**

**sens. Faites attention au verbe de la principale :**

1. Ils disent qu'ils (vouloir) remettre leur départ.
2. Ils ont décidé que je (être) l'homme qu'il leur (falloir).
3. Elle promet qu'elle (faire) tout ce qu'elle (pouvoir).
4. Nous les avons prévenus qu'ils (devoir) être prêts à tout.
5. Ils affirment qu'ils ne (connaître) pas cet homme, qu'ils ne le (voir) jamais.
6. Elle leur déclara qu'elle ne (abandonner) jamais ces enfants.
7. Mon frère a écrit que vous (pouvoir) loger chez lui.
8. Ils ont appris que le garçon (s'appeler) Louis et qu'il (avoir) dix ans.
9. Il leur a dit qu'il ne (avoir) plus besoin d'eux et qu'ils (pouvoir) s'occuper des autres.

**4. Transformez les phrases en employant : *il/elle m'a dit que...***

1. J'ai oublié mes clés.
2. Nous ne partirons pas demain, mais samedi.
3. L'administration des impôts n'a pas répondu à mes lettres.
4. L'aimerais bien visiter la Sicile.
5. Les Parisot seront très heureux de vous revoir.
6. Nous n'avons pas encore entrepris les démarches pour obtenir les visas.
7. J'attends une réponse d'un jour à l'autre.
8. J'ai terminé la lecture du deuxième tome et j'attaque le troisième.
9. Notre entreprise attend beaucoup de votre collaboration à venir avec nos partenaires chinois.

10. Tu devrais voir un médecin, parce que ce genre de maladie peut présenter des complications.

## ПАСИВНИЙ СТАН ДІЄСЛОВА

### Voix passive du verbe

Розрізняють активний і пасивний стан дієслова. Активний стан показує, що дія виконується суб'єктом :

*Je lis un livre.*

*Marie chante une chanson.*

Пасивний стан показує, що суб'єкт зазнає дії:

*Cette maison a été construite au XIX siècle.*

Пасивний стан утворюється за допомогою дієслова **être** і **participe passé** активного дієслова. Прямий додаток активного дієслова стає підметом пасивного дієслова, а підмет активного дієслова стає непрямим додатком пасивного речення. Перед непрямим додатком може стояти або прийменник **par** , або прийменник **de**:

*Cette institutrice est aimée de ses élèves.*

*La terre est couverte de neige .*

*La lettre est écrite par mon ami.*

*Ce roman est écrit par Amélie Nothomb.*

При відмінюванні дієслів у пасивному стані відмінюється дієслово **être**, а **participe passé** узгоджується в роді та числі з підметом пасивного речення.

*Une piscine sera construite dans deux ans.*

*Les livres sont lus par les enfants.*

Дієслово **être** може стояти у будь-якій часовій формі:

*Le livre est lu* -> présent

*Le livre a été lu* -> passé-composé

*Le livre était lu* -> imparfait

*Le livre sera lu* -> futur.

Коли підмет у активному реченні виражений займенником, тоді у пасивному реченні немає додатка.

*On lit des livres.* -> *Des livres sont lus.*

### **1. Mettez les phrases suivantes à la forme passive:**

1. La police a arrêté de nombreux manifestants.
2. La municipalité fermera la piscine.
3. Ce tribunal condamne toujours lourdement les accusés.
4. Les ravisseurs ont abandonné l'enfant au bord de la route.
5. Mon aïeul a construit cette maison en 1975.
6. L'entreprise réembauchera les ouvrières licenciées il y a un mois.
7. Le ministre a annoncé le blocage des prix.
8. Cette nouvelle proposition de travail me tente beaucoup.
9. Je croyais que le mauvais temps retarderait l'arrivée de l'avion.
10. Je ne sais pas que son professeur a puni Jacques.

### **2. Mettez les phrases à la forme active :**

1. Chaque année la fête est annoncée par de grandes affiches.
2. Les enfants ont été paralysés par la peur.
3. Les enfants sont comblés de cadeaux par leur grand-mère.

4. Les élèves seront accompagnés par tous leurs professeurs.
5. Cette maison a été construite par les apprentis maçons.
6. Les enfants ont été vaccinés par le médecin.
7. Ce roman a été écrit par un jeune écrivain inconnu.
8. Le règlement intérieur sera rédigé par la directrice.
9. Les étudiants sont invités à une réception par le maire de la ville.
10. Les réfugiés seront pris en charge par la municipalité.
11. L'autorisation de résidence leur a été accordée par la préfecture.
12. Plusieurs tonnes de fruits ont été jetées sur l'autoroute par les agriculteurs en colère.

### **3. Transformez les verbes passifs en verbes pronominaux :**

**Modèle :** Le travail est vite fait. ---- Le travail se fait vite.

1. En quelques minutes la salle est remplie.
2. Cette pièce est jouée souvent cet hiver.
3. Le sujet de cet opéra peut être résumé en quelques mots.
4. Cette maison est bien chauffée.
5. Cette cathédrale est vue de loin.
6. Votre nom est lu difficilement.
7. L'année est terminée le 31 décembre.
8. Ce mot est écrit avec deux « l ».
9. Ce gâteau est servi chaud.
10. Les meubles anciens sont vendus cher.

## Subjonctif

### Subjonctif présent

Умовний спосіб позначає відношення або емоції мовця до дії і висловлює почуття, сумнів, побажання, наказ. Вживатися може в простому або в складнопідрядному реченні після сполучника *que*.

### Утворення Subjonctif présent.

subjonctif present утворюється від основи дієслова, що стоїть в 3 особі множини теперішнього часу + закінчення *subjonctif*

	parler	salir	dire
ils / elles	<b>parlent</b>	<b>salissent</b>	<b>disent</b>
que je	parle	salisse	dise
que tu	parles	salisses	dises
qu'il / qu'elle	parle	salisse	dise
que nous	<b>parlions</b>	<b>salissions</b>	<b>disions</b>
que vous	<b>parliez</b>	<b>salissiez</b>	<b>disiez</b>
qu'ils / qu'elles	<b>parlent</b>	<b>salissent</b>	<b>disent</b>

Ряд дієслів III групи мають особливу форму основи при утворенні *subjonctif*.

	avoir	être	faire	savoir	pouvoir
que je	<b>aie</b>	<b>sois</b>	<b>fasse</b>	<b>sache</b>	<b>puisse</b>
que tu	<b>aies</b>	<b>sois</b>	fasses	saches	puisses
qu'il / qu'elle	<b>ait</b>	<b>soit</b>	fasse	sache	puisse

que nous	<b>ayons</b>	<b>soyons</b>	<b>fassions</b>	<b>sachions</b>	<b>puissions</b>
que vous	<b>ayez</b>	<b>soyez</b>	<b>fassiez</b>	<b>sachiez</b>	<b>puissiez</b>
qu'ils / qu'elles	<b>aient</b>	<b>soient</b>	<b>fassent</b>	<b>sachent</b>	<b>puissent</b>

Використовують *subjonctif* у реченнях, щоб передати:

Накази і побажання в простих реченнях.

*Que tu aies une bonne journée !* – Гарного тобі дня.

*Qu'il fasse ses études d'abord !* – Нехай спочатку зробить свої уроки.

**В підрядних реченнях.**

-Якщо в головному реченні виражається радість, смуток, страх, задоволення, незадоволення, здивування, обурення:

*Je suis étonné que vous ne vouliez pas le visiter !* - Я здивований, що ви не хочите його провідати.

*Elle est ravie que sa sœur vienne pour le week-end.* – Вона рада, що її сестра приїжджає на вихідні.

-Якщо в головному реченні звучить сумнів, невпевненість, заперечення, малоймовірність (в тому числі в питальній формі)

*Elle ignore qu'on puisse servir pour déjeuner.* – Вона не знає, що подати на обід.

*Il ne pense pas que tout soit si mal.* – Він не думає, що все так погано.

*Es-tu sûr que ce soit une bonne voiture ?* – Ти впевнений, що це гарна машина?

-У підрядних реченнях мети, що вводяться сполучниками **pour que, afin que**:

*Téléphone-lui toi-meme afin qu'il ne sache pas que c'est ma prière.* – Зателефонуй йому сама, щоб він не знав, що це моє прохання.

-У підрядних реченнях , що вводяться сполучниками **bien que, quoique**:

*Bien que je ne veuille pas manger, je n'ai rien contre le fait d'entrer dans ce cafe.* – Хоч я і не голодний, але я не проти, щоб зайти у це кафе.

- У підрядних реченнях часу, що вводяться сполучниками **avant que, jusqu'à ce que, en attendant que**:

*Il faut attendre jusqu'à ce qu'il finisse de pleuvoir.* – Потрібно зачекати, коли припиниться дощ.

- В підрядних реченнях умови, що вводяться сполучниками **à moins que, à condition que**:

*Nous irons là-bas le week-end suivant, à moins que nous n'ayons d'autres affaires.* – Ми поїдимо туди на наступних вихідних, якщо, звичайно, не буде інших справ.

## **subjonctif passé**

### **1. Emploi du subjonctif passé**

Le subjonctif passé exprime une **action incertaine, supposée réalisée** au moment où nous nous exprimons.

Exemple : *Je ne crois pas qu'elle ait acheté ce véhicule.*

Remarque: Quand on emploie le subjonctif passé dans une **proposition subordonnée**, alors le verbe de **la proposition principale** est au **présent de l'indicatif**.

## 2. Construction du subjonctif passé

Le subjonctif passé est un temps composé : on utilise le subjonctif de l'auxiliaire **être** ou **avoir** et le **participe passé** du verbe à conjuguer.

Exemples :

- *Il faut **qu'ils soient partis** avant midi.*
- *Je doute **qu'ils aient écrit** ces lettres.*

Remarques :

Avec les **verbes pronominaux** on emploie toujours l'auxiliaire **être**.

Exemple : *Je ne crois pas **qu'ils se soient lavés**.*

A la **voix passive** on utilisera l'auxiliaire **être** au subjonctif passé.

Exemple : *Je doute **que tu aies été surpris** par cette nouvelle.*

Pronom		Auxiliaire avoir		Auxiliaire être		
que j' / je		aie		sois		<b>Participe passé</b>
que tu	+	aies	<b>OU</b>	sois	+	
qu'il / elle / on		ait		soit		
que nous		ayons		soyons		
que vous		ayez		soyez		

qu'ils / elles	aient	soie	
----------------	-------	------	--

### 1. Conjuguez au subjonctif :

Avoir, être, aller, vouloir, boire, prendre, recevoir, venir, voir, savoir, pouvoir, faire.

### 2. Mettez il faut que je :

Acheter une auto ; payer l'addition ; remplir une fiche d'hôtel ; battre la crème ; connaître la ville ; construire une maison ; courir vite ; dire la vérité ; écrire une lettre ; lire un journal ; mettre un chapeau ; ouvrir la porte ; partir pour la France ; attendre des amis ; suivre les conseils du médecin.

### 3. Mettez les verbes proposés au subjonctif :

1. Je veux que vous (arriver) à temps.
2. Je demande qu'il (aller) chez le médecin.
3. Je désire que vous (mettre) ce chapeau à la mode.
4. Je suis content qu'elle m'(écrire) chaque jour.
5. Hélène doute que je (partir) pour la France.
6. Nous sommes étonnés que vous (connaître) ce sportif.
7. Il est nécessaire que je (apprendre) le français.
8. Il est peu probable qu'il (dire) la vérité.
9. Il est possible que vous (voir) ce film.
10. Dites-lui qu'il (venir) me voir.
11. Qu'il (boire) un verre d'eau froide.
12. Qu'il (recevoir) son colis aujourd'hui.

### 4. Complétez ces phrases :

**Modèle :** Je pense qu'il est Français.-

Moi, je ne pense pas qu'il soit Français.

1. Je crois qu'il fait deux mètres de haut.- Non, je ne crois pas...
2. Je trouve qu'il a un beau costume et qu'il est très élégant.- Je ne trouve pas...
3. Je crois qu'il sait bien conduire une auto.- Je ne crois pas...
4. Je suis sûr que cette auto est à lui et qu'il peut voyager.- Non, je ne suis pas sûr...

**5. Mettez les verbes au présent ou au passé du subjonctif, suivant le sens :**

1. Elle est fâchée que vous lui (refuser) ce service.
2. Je suis désolé que tu (manquer) une si rare occasion.
3. Elle est fier que son ami (recevoir) le premier prix.
4. Elle est indignée que son amie (être soupçonné) d'une action pareille.
5. Minna est furieuse que Christophe lui (parler) si grossièrement.
6. Tout le monde est étonné que tu ne (essayer) même pas de le retenir.
7. Il est fâché que nous le (déranger) à chaque instant.
8. Ils se plaignent que vous les (oublier) souvent.
9. Nous sommes heureux qu'ils (recevoir) cette permission.

**6. Répondez aux questions en employant le présent ou le passé du subjonctif :**

1. Qu'est-ce que vous regrettez ?
2. De quoi votre ami a-t-il honte ?
3. De quoi votre mère est-elle chagrinée ?

4. De quoi leur professeur est-il fier ?
5. De quoi votre père est-il irrité ?
6. De quoi vous réjouissez-vous ?

## УМОВНИЙ СПОСІБ

### Conditionnel

Дієслова в умовному способі виражають дію, яка може відбутись лише за певних умов, а також бажану дію або ввічливе прохання.

В українській мові умовний спосіб утворюється за допомогою часток *би, б* та дієслівних форм минулого часу дійсного способу.

Напр.: Грав би собі в м'яча !

У французькій мові умовний спосіб (conditionnel) має два граматичні часи: теперішній (conditionnel présent) та минулий (conditionnel passé), які мають свої власні граматичні форми, що не збігаються з відповідними формами дійсного способу.

Напр.: Je partirais aujourd'hui si... Я б поїхав сьогодні, якби...

Je serais parti hier si... Я б поїхав вчора, якби...

Умовний спосіб дієслів вживається у складнопідрядних реченнях з підрядним умови.

Для української мови властиве вживання умовного способу як у головній, так і підрядній частинах складного речення, тоді як

у французькій мові *conditionnel* вживається лише у головному реченні.

Пор.: S'il ne pleuvait pas j'irais voir mon ami. – Якби не було дощу, я б пішов провідати мого товариша.

У простих реченнях дієслова в умовному способі можуть виражати бажання, ввічливе прохання, а також припущення.

Вираження дієсловом в умовному способі припущення властиве лише французькій мові.

Пор.: 1) Je voudrais vous voir. – Я хотів би Вас побачити.

2) Ne pourriez vous me donner votre adresse? – Чи не могли б Ви дати мені свою адресу?

3) Il pourrait être ici. – Він, можливо, тут.

### **1. Mettez au conditionnel présent:**

1. **Je**: travailler; acheter ; finir; avoir; être ; vouloir.
2. **Il** : oublier ; appeler ; employer ; savoir ; aller ; il faut.
3. **Nous** : saluer ; étudier ; remplir ; voir ; venir ; faire .
4. **Vous** : jouer ; être ; aller ; devoir ; lire ; écrire.
5. **Ils** : mener ; remercier ; ouvrir ; partir ; recevoir ; suivre.

### **2. Exprimez une supposition ou un désir, en employant le conditionnel présent :**

- 1 Je veux vous parler.

- 2 Je suis content de vous voir.
- 3 Je peux passer le week-end au bord de la mer.
- 4 Je fais un voyage à Montpellier.
- 5 J'achète le matériel de pêche.
- 6 Il faut se reposer.
- 7 Il doit faire une bonne pêche.
- 8 Elle joue au badminton.
- 9 Ils boivent de l'eau minéral.
- 10 Il lit un peu.
- 11 Il admirent la Méditerranée.

### **3. Réunissez les phrases comme dans le modèle :**

**Modèle :** J'ai une ligne, je pêche des poissons .

Si j'avais une ligne, je pêcherais des poissons.

1. J'ai un billet, je vais à Montpellier.
2. J'arrive un peu plus tôt, je suis seul sur la plage.
3. Il fait chaud, je peux me baigner.
4. Hélène a besoin de détente, elle passe quelques jours en forêt.
5. Le temps est beau, Pierre peut aller se rafraichir dans la rivière.
6. Le poisson est frais, la soupe est délicieuse.
7. Les jeunes sont fatigués, ils quittent la plage.
8. Les amis ont faim, ils mangent au restaurant.
9. Les femmes savent nager, elles se baignent dans la mer.
10. On dresse le camp à l'ombre des arbres, on se repose bien.

### **4. Répondez aux questions d'après le modèle :**

**Modèle** : Que ferait Pierre s'il faisait beau temps ? (aller à la plage).

S'il faisait beau temps, Pierre irait à la plage.

1. Que ferait Françoise si tout le monde avait faim ? (s'occuper du repas).
2. Que feriez-vous si vous aviez besoin de silence ? (passer la journée près de l'eau).
3. Que feriez-vous si vous étiez malade ? (se coucher, appeler le médecin).
4. Que feriez-vous si vous n'aviez pas de lettres de votre femme ? (téléphoner).
5. Que feriez-vous si vos cheveux étaient longs ? (aller au salon de coiffure).
6. Que feriez-vous si vous ne saviez pas nager ? (apprendre à nager).
7. Que feriez-vous si votre voiture était en panne ? (s'adresser à la station-service).

**5. Terminez les phrases en employant les modes et les temps qui conviennent :**

1. S'il n'était pas fatigué , il ....
2. Ta mère sera inquiète, si tu ....
3. Il ne vous pardonnera pas, si vous ....
4. S'ils s'entraînaient plus, ils ....
5. Si tu touches à ses papiers, il ....
6. Vous prendrez froid, si ....
7. Si elle faisait du sport, elle ....
8. S'il avait honte de son action , il ....
9. Seront-ils contents, si nous ....

10. Elle se rétablira vite, si elle ....
11. Si tu lui parlais gentiment, il ....
12. Si j'étais à votre place, je ....

**6. Trouvez l'équivalent ukrainien du proverbe Avec un « si » on mettrait Paris dans une bouteille. Inventez un contexte pour l'employer.**

**7. Traduisez :**

1. Ми були б раді бачити вас.
2. Не могли б ви прийти ще раз?
3. Мені б дуже хотілось поїхати в Крим цього літа.
4. Я б із задоволенням купив цю краватку, але вона коштує дорого.
5. Вам би варто було запропонувати йому свої послуги.
6. Він ніколи на це не погодиться, це було б дуже ризиковано.
7. А ти хотіла б жити тут?
8. Ти не вмієш поводити себе за столом, можна подумати що тобі 5 років.
9. Ти виглядаєш втомленим, тобі варто було б відпочити.
10. Хочеш зіграти партію в шахмати? Так, звичайно, мені було б дуже приємно.

**8. Mettez les verbes entre parenthèses au conditionnel présent ou au conditionnel passé 1-ère forme suivant le sens :**

1. Ce ne pas (arrsver), me dit Fontanet, si tu m'avais laissé parler à cette paysanne .
2. Si tu voulais, mon vieux Paul, vous (aller) ensemble après le déjeuner

et tu lui (faire) part de ta détermination.

3. Si elle était libre ce soir où (aller) elle ?
4. Si je savais où trouver Emile, je (aller) lui demander conseil.
5. Je préfère rester à Paris pour le cas où tu (avoir) besoin de moi.
6. Il offrit de rester pour conduire l'auto au cas où André (se sentir) fatigué.
7. Au cas où vous (vouloir) vous étendre, il y a un lit de camp dans la chambre voisine.
8. Que je (vivre) cent ans, je ne me (rappeler) jamais sans plaisir le souvenir de cette charmante femme.
9. A cette heure on (dire) que le bois dorait.

**9. Mettez les verbes entre parenthèses au conditionnel présent :**

1. Si vous veniez le voir ce soir, vous lui (faire) plaisir.
2. Si j'étais moins distrait, je (faire) moins de fautes.
3. S'il avait touché ses appointements, il (aller) demain s'acheter un complet.
4. En travaillant mieux, vous (faire) de meilleurs progrès.
5. Il (vouloir) faire un voyage à travers la France.
6. S'il n'était pas si tard, je vous (proposer) de venir chez lui.
7. Si tu m'écrivais, je te (répondre) volontiers.
8. Si vous étiez libre ce soir, vous (pouvoir) m'accompagner à la gare.
9. Si tu étais plus grand, je te (prendre) avec moi.

## ДІЄПРИКМЕТНИК

### Participe

Дієприкметник – не особова форма дієслова. Він має ознаки і дієслова і прикметника.

*Un homme chantant ; une porte ouverte.*

Ех. : *mangeant ; partant ; dessinant ; choisissant ;*

**participe présent** дієслівна форма виражає одночасну дію відносно теперішньої, минулої, чи майбутньої дії, вираженої дієсловом:

*Je vois deux femmes lisant une revue anglaise .*

*Nous l'avons aperçu lisant une revue.*

*Nous la verrons lisant une revue.*

Дієприкметник – незмінний у роді і числі.

*Il aperçut des fillettes dormant sur l'herbe !*

**participe présent** завжди має закінчення **-ant** не залежно від групи дієслова. Як правило формі **participe présent** відповідає підрядне речення:

*Qui est cet homme parlant si haut ?* – хто ця людина, що говорить так голосно?

**Le participe passé** вживається або як дієслівна форма, або як прикметник.

*Les étudiants partis en vacances reviennent vers le 1 septembre.*

**Le participe passé** вживаний з допоміжними словами *avoir* et *être* служить для утворення складних часових форм

Ex. : *J'ai lu ce livre* (Avec l'auxiliaire *avoir*.)

*Le train est parti.* (Avec l'auxiliaire *être*.)

*J'ai vu Thomas accroupi dans son coin.* (Employé comme adjectif.)

Le participe passé узгоджується із підметом , якщо допоміжне дієслово *être*.

Ex. : *Elle est sortie ; ils sont entrés.*

**Якщо допоміжне дієслово *avoir***, le participe passé ne узгоджується із підметом , але може узгоджуватись із прямим додатком , якщо він стоїть перед дієсловом.

Ex. : *Elle a cueilli des cerises, puis elle les a mangées.*

*Des cerises* est au féminin pluriel, ce groupe nominal est remplacé par *les* qui est COD placé **avant** le verbe, donc *mangées* s'accorde.

### 1. Donnez le participe present des verbes suivants:

Attendre, encourager, soutenir, courir, rire, boire, réfléchir, lire, battre, connaître, provoquer, faire, se servir, conduire, suivre, sourire, pouvoir, menacer, croire, écrire, voir, apprendre, dire, vouloir , conjuguer, avoir, être, savoir.

### 2. Observez l'emploi du participe présent et traduisez les phrases :

1. Parmi ceux qui ont pris part à la rencontre il y avait des étudiants étrangers **faisant** leurs études en Ukraine.
2. Il leur fit quelques recommandations **concernant** leur conduite.
3. Elle se pencha par la fenêtre et vit deux hommes **descendant** de la voiture **stationnant** en face de la maison.

4. On appelle homonymes deux mots **ayant** une même prononciation mais dont le sens est différent.
5. Un certain nombre de mots français **appartenant** au vocabulaire des arts ont été empruntés à l'italien.

### 3. Traduisez en français en remplaçant les verbes des subordonnées par des participes présents :

1. Поруч зі мною сиділо троє людей, які дуже голосно розмовляли.
2. Ми з насолодою слухали артиста, який співав.
3. З вікна моєї кімнати, що виходить на вулицю, я побачив цікаву картину.
4. В аудиторії було багато студентів, які обговорювали прочитаний твір.
5. Біля будинку я побачив своїх друзів, які повертались з кіно.

## ГЕРУНДІЙ

### Gérondif

**Gérondif** - дієприслівник – незмінна форма дієслова, яка виражає дію одночасну з дією головного дієслова.

(Дієприслівник — особлива форма дієслова, яка означає додаткову дію, що супроводить головну, виражену дієсловом, і відповідає на питання що роблячи? що зробивши? Наприклад: читаючи, співаючи, узявши, схопивши.)

**Gérondif** утворюється від основи дієслова, що стоїть в 1 особі множини теперішнього часу, відкидаючи закінчення **ons** і додаючи закінчення **ant**, перед ним часто стоїть частка **en**

Nous lisons – **en lisant**

Nous regardons – **en regardant**

J'ai vu mon ami **en sortant** de la maison. – Я побачив свого друга, виходячи з дому.

On apprend beaucoup **en voyageant** . – Багато взнають подорожуючи.

Зворотній займенник перед **Gérondif** займенникового дієслова узгоджується в особі із підметом:

J'écoute la radio **en me reposant** – я слухаю радіо відпочиваючи.

Особливі форми **gérondif**

Etre – en étant

Avoir – en ayant

Savoir – en sachant

### **1.Observez l'emploi du gérondif et traduisez les phrases en ukrainien :**

1. En partant, la mère n'avait laissé aux enfants que quelques francs.
2. En courant vite, vous pourrez le rattraper.
3. En fouillant dans ma poche, j'y ai découvert une boîte d'allumettes.
4. En entendant ce nom, Lucien rougit.
5. En m'apercevant, elle sourit : Vous arrivez à temps, dit-elle.
6. En montant au dernier étage de la tour Eiffel, vous verrez tout Paris.

7. En chantant, elle oubliait ses malheurs.
8. Il partit furieux en claquant la porte, en oubliant son pardessus.

## **2. Traduisez en employant le gérondif.**

1. Читаючи французькі книжки, я одержую велику насолоду.
2. Помітивши мого знайомого, я підійшов до нього.
3. Обернувшись, я побачив свого вчителя.
4. Бажаючи допомогти братові, я регулярно перевіряв його домашні завдання.
5. Почуваючи себе погано, я не міг піти на збори.
6. Побачивши, що дитина впала, я підбіг до неї і підняв її.
7. Згадавши, що в мого товариша день народження, я надіслав йому телеграму.
8. Він дивився на них посміхаючись.
9. Слухаючи її, я подумав, що вона щось приховує від мене.
10. Розмовляючи з ним, він старався приховати посмішку.

**Тест-зразок**  
**Варіант 1**  
**Частина «Читання»**  
**(Compréhension écrite)**

**Devoir 1**

**Lisez les documents et choisissez la bonne réponse.**

**Прочитайте документ і виберіть єдиний правильний варіант відповіді**

1. Cours anglais tous niveaux 10 euros/h bon résultat. Tél. 04 68 54 33 75.

Dans quelle rubrique trouve-t-on ce document?

- A) Location
  - Б) Emploi&Service
  - B) Rencontres
  - Г) Vie locale
2. Malika Ménard, Miss France 2010 reviendra dans sa ville natale: elle sera accueillie à la mairie, puis elle assistera à l'arbre de Noël des enfants du personnel communal au Zénith. À cette occasion, Ouest-France vous invite à lui poser vos questions. L'adresse pour vos interrogations *redaction.caen@ouest-france.fr*

De quoi s'agit-il dans ce texte?

- A) du concours musical communal au Zénith
  - Б) de la proposition d'Ouest-France aux lecteurs
  - B) du programme de célébration de Noël à Caen
  - Г) de l'origine de Malika Ménard, Miss France
3. Chère Marie,
- Quelle bonne surprise pour moi d'avoir trouvé dans mon courrier la jolie carte si bien écrite. Je suis pour quelque jours sur la Cote d'Azur, avec des amis. Nous profitons du temps doux pour nous

baigner dans cette eau chaude qui borde tellement de magnifiques paysages et visiter quelques villages pittoresques et connus.

Avec mes très bons souvenirs amicaux.

Danielle.

Pourquoi Danielle a-t-elle écrit la carte postale?

- A) pour parler du repos en vacances
- B) pour décrire le temps dans le Midi
- B) pour inviter l'amie au village connu
- Γ) pour accumuler ses souvenirs du passé

4. Finies, les journées interminables assis sur une chaise. Maintenant, ce sera cours le matin et sport ou activités culturelles l'après-midi. Pour cette réforme, le ministre de l'Éducation s'est inspiré du modèle éducatif d'autres pays. En France, l'année scolaire est la plus courte d'Europe, mais le nombre d'heures de cours par jour est le plus important. Selon les médecins, ces longues journées sont loin d'être bénéfiques pour l'apprentissage. Les élèves ne peuvent rester concentrés aussi longtemps.

Quelle est la raison principale de cette proposition du ministre de l'Éducation?

- A) La journée scolaire est longue et fatigante.
- B) Les salles d'études sont mal équipées.
- B) Le nombre d'heures des classe est insuffisant.
- Γ) Les activités culturelles prennent trop de temps.

5. Depuis jeudi dernier, il fait très froid sur la France. Les températures les plus froides ont atteint 20 degrés. La situation est très compliquée pour les sans-abri. En France de nombreuses personnes vivent dehors et n'ont pas de maison pour se réchauffer. C'est pourquoi le plan «grand froid» a été mis en place par le gouvernement. Pour supporter l'hiver difficile, le gouvernement prévoit des arrangements particuliers pour aider les personnes qui vivent dans la rue. Des gymnases, des salles des fêtes et des foyers sont utilisés pour les accueillir. Si vous croisez une personne en détresse, n'hésitez pas à appeler le 115.

Pourquoi a-t-on élaboré le plan «grand froid»?

- A) pour réparer le chauffage
- B) pour informer la population
- B) pour protéger les sans-abri
- Г) pour aménager les maisons

## Devoir 2

Lisez les documents et choisissez la bonne réponse.

Прочитайте документ і виберіть єдиний правильний варіант відповіді

### 6. Découvrez le CANADA!

La Minganie est peu fréquentée des visiteurs. Ceux qui font le chemin jusqu'à cette région située à la limite de la toundra ne reviennent pourtant jamais déçus. Avec sa lumière particulière, son environnement sauvage propice à l'observation de la faune et ses innombrables rivières à saumons, la Minganie mérite bien quelques heures de trajet supplémentaires.

Pourquoi a-t-on écrit ce texte

- A) pour faire de la publicité pour le transport
- B) pour attirer beaucoup de touristes
- B) pour protéger une zone climatique
- Г) pour inviter à une pêche originale

7. **EVOLUTION** vous accueillera dans une ambiance chaleureuse très conviviale. Notre équipe très professionnelle, vous offrira une tasse de café et commencera le diagnostic de vos attentes afin de bien vous comprendre.

#### **Philosophie:**

Nous souhaitons mettre en avant les bienfaits de l'arrangement des cheveux sur le morale et sur le dynamique qu'elle peut générer.

#### **Service:**

Morphologie assistée par ordinateur, coupe moderne et classique, couleur, chignon, une très large palette de services vous sera proposée.

**Spécialité:**

Chignon marié etc., morphologie, extension

**Mode de paiement:**

Espèce, carte, chèque

À quoi ce texte fait-il la publicité?

- A) à un cours d'informatique
- B) à un cabinet de psychiatre
- B) à un salon de coiffure
- Γ) à un atelier de peinture

8.

Toulouse, le 24 juin 2017

Chère Christine,

Je suis à Toulouse, je suis logée chez mes cousins. Tu sais que tous les ans je passe une semaine avec eux. Toulouse est une ville très agréable et sympathique.

Aujourd'hui nous sommes allés à la mairie parce qu'un ami de mon oncle qui est peintre, exposait ses derniers tableaux. J'ai eu l'occasion de connaître ce peintre personnellement et il nous a fait des explications très intéressantes de ces peintures. Mes journées toulousaines sont très agréables et je profite pour améliorer mon français. Mes cousins ont aussi terminé l'école comme moi et cela nous donne beaucoup de liberté. Nous ne pouvons pas profiter de la piscine municipale parce qu'il pleut très souvent et il ne fait pas très chaud. Je rentre chez moi le 1<sup>er</sup> juillet.

Amitiés

Oxana

Grâce à quoi Oxana a-t-elle obtenu des informations sur les œuvres exposées à l'administration municipale?

- A) à la communication directe avec l'artiste local
- B) à l'explication très détaillée de son parent
- B) à l'intervention solennelle du maire de la ville
- Γ) aux descriptions accompagnant chaque tableau

## 9.

Le temps d'un week-end, cinq habitants des quartiers nord de Marseille ont accueilli des touristes. Cette initiative fait partie du projet « Hotel du Nord », qui prévoit de dynamiser l'économie de ces quartiers et de multiplier les lieux d'accueil. Les touristes ont notamment pu découvrir l'architecture de la cité. C'est aussi l'occasion d'une vraie rencontre avec ses habitants.

Qu'est-ce que ce projet propose ?

- A) l'organisation des séjours chez l'habitant
- Б) l'inauguration du monument architectural
- B) la construction d'un nouvel hotel à Marseille
- Г) la reconstruction des quartiers nord de la ville

### Devoir 3

**Lisez le texte. Complétez-le par le mot ou le groupe de mots qui se trouve parmi les choix proposés après le texte et qui correspond le mieux au contenu du texte.**

**Прочитайте текст. Доповніть його словом або групою слів, що знаходяться серед варіантів, запропонованих після тексту, і які найкраще відповідають змісту тексту.**

#### **Comment choisir des fleurs respectueuses de l'environnement?**

Avant tout chose, (10)\_\_\_\_, il est important de demander conseil à son fleuriste. Celui-ci vous donnera des renseignements sur les fleurs cultivées localement, de saison et en plein air. Comme le rappelle EcoConso.be, il est également important (11)\_\_\_\_. C'est le cas d'Agriculture de

Wallonie» qui assure une production et une transformation wallonnes, tout en informant sur la provenance des produits et (12)\_\_\_\_\_ d'artisans wallons. De son côté, «Artisans du végétal» regroupe 23 horticulteurs et pépiniéristes de Wallonie. Le label (13)\_\_\_\_\_ dans le terroir avec au moins 70% de la production des végétaux sur place et des plantes adaptées au climat et au sol de la région. Les techniques de culture utilisées sont garanties (14)\_\_\_\_\_ et de la biodiversité.

Autre possibilité, se rendre dans des champs de cueillettes afin de couper soi-même ses fleurs. Les différents champs où se rendre sont répertoriés sur le site [www.fleursacouper.be](http://www.fleursacouper.be). Dernière option, non négligeable, faire pousser ses fleurs, bio (15)\_\_\_\_\_ , dans son Jardin. Il est alors conseillé de privilégier les variétés indigènes et d'éviter les fleurs doubles comme les pompons qui n'offrent ni nectar, ni pollen aux insectes ainsi que les plantes invasives nuisibles à l'environnement, rappelle EcoConso.be.

10

- A) lors de l'achat d'un bouquet
- B) comme respectueuses de l'environnement
- B) d'éviter le favoritisme des marques
- Γ) garantit notamment un ancrage

11

- A) et sans produits chimiques de synthèse
- B) de privilégier certains labels
- B) et avec produits chimiques miracle
- Γ) en promouvant le savoir-faire

12

- A) d'éviter le favoritisme des marques

Б garantit notamment un ancrage

В lors de l'achat d'un bouquet

Г en promouvant le savoir-faire

13

A) garantit notamment un ancrage

Б) lors de l'achat d'un bouquet

В) et sans produits chimiques de synthèse

Г) en promouvant le savoir-faire

14

A) comme respectueuses de l'environnement

Б) de privilégier certains labels

В) lors de l'achat d'un bouquet

Г) et avec produits chimiques miracle

15

A) comme respectueuses de l'environnement

Б) de privilégier certains labels

В) et sans produits chimiques de synthèse

Г) lors de l'achat d'un bouquet

### **Частина « Використання мови »**

### **Maîtrise des structures de la langue**

#### **Devoir 4**

**Choisissez la bonne réponse.**

**Виберіть єдиний правильний варіант відповіді.**

16. Ce film a été porté au \_\_\_\_\_ écran il y a un mois.

A) bel

- B) grand
- B) plein
- Γ) gigantesque

17. Qu'est-ce que tu \_\_\_\_\_ dans ton lycée?

- Oh! Papi! Beaucoup de matières.

- A) observes
- B) fabriques
- B) dessines
- Γ) apprends

18. Pour traverser ce fleuve je dois trouver \_\_\_\_\_ .

- A) un boulevard
- B) une rue
- B) un pont
- Γ) une place

19. Arrêtez! Le match est fini! On \_\_\_\_\_ !

- A) a commenté
- B) a connu
- B) a gagné
- Γ) a suivi

20. - Je voudrais travailler comme professeur de français.

- Avez-vous de l'expérience?

- Oui, j'ai enseigné le français \_\_\_\_\_ deux ans.

- A) dans
- B) après
- B) dès
- Γ) pendant

21. Il ... le diner .

- A) prépare
- Б) préparez
- B) prépares
- Γ) préparent

22. Nous ... beaucoup de travail à faire.

- A) avoir
- Б) as
- B) ont
- Γ) avons

23. Elle ... occupée .

- A) es
- Б) etre
- B) sont
- Γ) est

24. Ils ... partir pour Marseille.

- A) doivent
- Б) doit
- B) devons
- Γ) devoir

25. J' ... ma voiture devant l'hotel.

- A) garer
- Б) as garé
- B) ai garé
- Γ) garez

26. Tu achèteras ... beurre.

- A) du
- B) le
- B) de la
- Γ) un

27. ... tabac est une plante.

- A) du
- B) le
- B) un
- Γ) les

28. Le matin je vais ... l'institut.

- A) dans
- B) à
- B) sur
- Γ) en

29. Une auto s'est arrêtée ... la maison.

- A) à
- B) devant
- B) avec
- Γ) pour

30. Ajoutez ... eau dans ce vase.

- A) de l'
- B) de la
- B) du
- Γ) une

31. Le bouquet de fleurs ... joli.

- A) est
- Б) sont
- B) suis
- Γ) etre

32. Tu ... le journal tous les jours.

- A) achetait
- Б) achetez
- B) achètes
- Γ) acheter

33. Je ... un roman espagnol.

- A) traduire
- Б) tradit
- B) traduis
- Γ) traduisait

34. Tu ... à la musique.

- A) m'intéresse
- Б) s'intéresse
- B) t'intéresses
- Γ) s'intéresser

35. ... vous souvent au restaurant.

- A) aller
- Б) allez
- B) allons
- Γ) vont

36. Combien ... cours avez – vous chaque jour ?

A) des

B) de

B) les

Γ) du

37. J'aime ... musique.

A) la

B) de la

B) du

Γ) des

38. Elle n'a pas eu ... visa.

A) de

B) de la

B) d'

Γ) la

39. Je l'aide ... laver la vaisselle.

A) à

B) de

B) -

Γ) au

40. L'appartement est ... premier étage.

A) sur

B) dans

B) au

Γ) à la

**Ключі до тесту.**

**VI: 1 Б, 2- Б, 3 - А, 4 - А, 5 - В, 6 - Б, 7 - В, 8 - А, 9 - А, 10 - А, 11- Б, 12 - Г,**

**13- А, 14 – А, 15 –В, 16 – Б, 17 – Г, 18 - В, 19 – В, 20 - Г, 21- А, 22 – Г, 23 Г, 24 – А, 25 - В, 26 - А, 27 - В, 28 – Б, 29 – Б, 30 – А, 31 - А, 32 – В, 33 – В, 34 – В, 35 – Б, 36 – Б, 37 – А, 38 – А, 39 – А, 40 – В.**

## VOCABULAIRE

### A

<b>abondance (f)</b>	достаток
<b>aboutir</b>	закінчуватися
<b>accélération(f)</b>	прискорення
<b>accès (m)</b>	доступ, підхід
<b>accroissement (m)</b>	збільшення, зростання
<b>achat (m)</b>	покупка
<b>adaptation(f)</b>	пристосування
<b>affaire (f)</b>	справа
<b>agir</b>	діяти
<b>agraire</b>	земельний, аграрний
<b>agricole</b>	сільськогосподарський
<b>air (m)</b>	повітря
<b>alimentation (f)</b>	харчування
<b>aller</b>	ходити, пересуватись
<b>amélioration (f)</b>	поліпшення
<b>an (m)</b>	рік
<b>ancien</b>	стародавній
<b>approfondir</b>	поглиблювати
<b>apprendre</b>	учитися
<b>arboriculture (f)</b>	садівництво
<b>arrosage (m)</b>	зрошення, поливка
<b>assistance (f)</b>	допомога, сприяння
<b>atteindre</b>	досягати
<b>autoroute (f)</b>	автострада
<b>avantage (m)</b>	користь, перевага

## **B**

<b>baccalauréat (m)</b>	ступінь бакалавра
<b>bachelier (m)</b>	бакалавр
<b>baisse (f)</b>	зниження, падіння
<b>banque (f)</b>	банк
<b>besoin (m)</b>	потреба
<b>bien-être</b>	добробут, достаток
<b>blason (m)</b>	герб
<b>blé (m)</b>	зерно
<b>bonheur (m)</b>	щастя
<b>bonification (f)</b>	поліпшення
<b>bourse (f)</b>	стипендія
<b>branche (f)</b>	галузь, гілка
<b>brevet (m)</b>	диплом, атестат

## **C**

<b>cantine (f)</b>	їдальня
<b>capable</b>	здібний
<b>carré</b>	квадратний
<b>carrefour (m)</b>	перехрестя
<b>cas (m)</b>	випадок
<b>cause (f)</b>	причина
<b>central</b>	головний, центральний
<b>céréale (f pl )</b>	злаки, зернові хліба
<b>c'est-à-dire</b>	тобто
<b>chacun</b>	кожний
<b>chaire (f)</b>	кафедра

<b>champ (m)</b>	поле
<b>champêtre</b>	польовий
<b>changement (m)</b>	зміна
<b>chaque</b>	кожний
<b>choisir</b>	вибирати
<b>choix (m)</b>	вибір
<b>chomage (m)</b>	безробіття
<b>chose (f)</b>	предмет, справа
<b>circonstance (f)</b>	обставина
<b>citoyen (m)</b>	громадянин
<b>coéducation (f)</b>	спільне навчання
<b>coexistence (f)</b>	співіснування
<b>collaborateur (m)</b>	співробітник
<b>collège (m)</b>	коледж
<b>combien</b>	скільки
<b>commencement (m)</b>	початок
<b>comment</b>	як
<b>commun</b>	спільний
<b>complexité (f)</b>	складність
<b>comprendre</b>	розуміти
<b>congé (m)</b>	відпустка
<b>connaitre</b>	знати
<b>conséquence (f)</b>	наслідок, результат
<b>cours (m)</b>	лекція, урок
<b>cultiver</b>	обробляти (землю)

## D

<b>débouché (m)</b>	ринок збуту
<b>défendre</b>	захищати
<b>définition (f)</b>	визначення
<b>degré (m)</b>	ступінь
<b>demain</b>	завтра
<b>demande (f)</b>	прохання
<b>demi (m)</b>	половина
<b>développement (m)</b>	розвиток
<b>devoir</b>	бути винним, обов'язок
<b>différence (f)</b>	різниця, відмінність
<b>difficile</b>	важкий
<b>discours (m)</b>	виступ, промова
<b>discuter</b>	обговорювати
<b>diversité (f)</b>	різноманітність
<b>doyen (m)</b>	декан
<b>durer</b>	тривати

## E

<b>échange (m)</b>	обмін
<b>écouter</b>	слухати
<b>écrire</b>	писати
<b>édifice (f)</b>	будівля, споруда
<b>édit (m)</b>	указ, постанова
<b>éducation (f)</b>	виховання
<b>effet (m)</b>	дія, результат

<b>éffort (m)</b>	зусилля, напруження
<b>engrais (m)</b>	добриво
<b>engraissement (m)</b>	відгодування
<b>enseignement (m)</b>	освіта
<b>enseigner</b>	викладати, навчати
<b>ensemencement (m)</b>	засівання, сівба
<b>entreprise (f)</b>	підприємство
<b>entrer</b>	входити, вступати
<b>environnement (m)</b>	навколишнє середовище
<b>épreuve (f)</b>	випробування, екзамен
<b>essai (m)</b>	нарис, етюд
<b>état (m)</b>	стан
<b>être</b>	бути
<b>étudiant (m)</b>	студент
<b>évoluer</b>	розвиватись
<b>expliquer</b>	пояснювати
<b>extérieur</b>	зовнішній

## F

<b>fabrication (f)</b>	виготовлення
<b>facile</b>	легкий
<b>faculté (f)</b>	факультет
<b>faire</b>	робити
<b>fermer</b>	закривати
<b>fertilisation (f)</b>	удобрювання
<b>finance (f pl)</b>	фінанси
<b>finir</b>	закінчувати
<b>fournir</b>	доставляти, постачати

## G

<b>gagner</b>	заробляти
<b>gaspillage (m)</b>	марнотратство
<b>genre (m)</b>	рід, порода
<b>gestion (f)</b>	управління , керівництво
<b>gouvernement (m)</b>	уряд, державний устрій
<b>gratuit</b>	безплатний
<b>groupe (m)</b>	група
<b>guide (m)</b>	гід, провідник

## H

<b>habitude (f)</b>	звичка
<b>hasard (m)</b>	випадок
<b>haut</b>	високий
<b>héréditaire</b>	спадковий
<b>héros ( m)</b>	герой
<b>hersage (m)</b>	боронування
<b>heure (f)</b>	година
<b>hier</b>	вчора
<b>hiver (m)</b>	зима
<b>homme (m)</b>	людина
<b>horaire (m)</b>	розклад, графік
<b>humide</b>	вологий
<b>humus (m)</b>	чорнозем

## I

<b>idée (f)</b>	поняття, уява, ідея
<b>imitation (f)</b>	наслідування, імітація
<b>immédiat</b>	безпосередній, негайний
<b>immense</b>	неосяжний
<b>importance (f)</b>	важливість
<b>importer</b>	ввозити, імпортувати
<b>impot (m)</b>	податок
<b>inaperçu</b>	непомічений
<b>incompatibilité (f)</b>	несумісність, невідповідність
<b>inconnu</b>	невідомий
<b>indépendant</b>	незалежний
<b>indice (m)</b>	ознака, показник
<b>indifférent</b>	байдужий
<b>industrie (f)</b>	промисловість
<b>infini</b>	нескінченний
<b>influence (f)</b>	вплив
<b>ingénieur (m)</b>	інженер
<b>inhabituel</b>	незвичний
<b>inondation (f)</b>	повінь
<b>instruction (f)</b>	освіта
<b>insuffisance (f)</b>	недостатність
<b>intérieur</b>	внутрішній

## J

<b>jamais</b>	ніколи
<b>jeune</b>	молодий

<b>jeunesse (f)</b>	молодість
<b>joi (f)</b>	радість
<b>joindre</b>	з'єднувати
<b>joli</b>	гарний
<b>jouir</b>	користуватися
<b>jour (m)</b>	день
<b>juillet (m)</b>	липень
<b>juin (m)</b>	червень
<b>juste</b>	справедливий
<b>justice (f)</b>	справедливість

## **K**

<b>kilomètre (m)</b>	кілометр
<b>kiosque (m)</b>	кіоск
<b>klaxon (m)</b>	автомобільний гудок

## **L**

<b>labour (m)</b>	оранка
<b>laisser</b>	залишати
<b>lait (m)</b>	молоко
<b>large</b>	широкий
<b>largeur (f)</b>	ширина
<b>latitude (f)</b>	широта
<b>légal</b>	законний
<b>législative</b>	законодавчий
<b>lent</b>	повільний
<b>levier (m)</b>	важіль
<b>lieu (m)</b>	місце

<b>lin (m)</b>	ЛЬОН
<b>lire</b>	ЧИТАТИ
<b>livraison (f)</b>	ДОСТАВКА, ПОСТАВКА
<b>livre (m)</b>	КНИЖКА
<b>local</b>	МІСЦЕВИЙ
<b>loi (f)</b>	ЗАКОН
<b>loin</b>	ДАЛЕКО
<b>loisir (m)</b>	ДОЗВІЛЛЯ
<b>longtemps</b>	ДОВГО
<b>louer</b>	НАЙМАТИ
<b>lourd</b>	ВАЖКИЙ
<b>lundi (m)</b>	ПОНЕДІЛОК
<b>lycée (m)</b>	ЛІЦЕЙ

## М

<b>mai (m)</b>	ТРАВЕНЬ
<b>maigre</b>	ХУДИЙ
<b>main-d'œuvre (f)</b>	РОБОЧА СИЛА
<b>maintenant</b>	ТЕПЕР
<b>maintenir</b>	ПІДТРИМУВАТИ
<b>maïs (m)</b>	КУКУРУДЗА
<b>malentendu (m)</b>	НЕПОРОЗУМІННЯ
<b>manquer</b>	ПРОПУСТИТИ
<b>marché (m)</b>	РИНОК
<b>mardi (m)</b>	ВІВТОРОК
<b>mass media (m pl)</b>	ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ
<b>matière (f)</b>	РЕЧОВИНА, ПРЕДМЕТ
<b>mémoire (f)</b>	ПАМ'ЯТЬ

<b>menace (f)</b>	загроза
<b>mener</b>	вести
<b>message (m)</b>	повідомлення
<b>métier (m)</b>	професія, ремесло
<b>mettre</b>	ставити, класти
<b>midi (m)</b>	полудень
<b>mille (m)</b>	тисяча
<b>million (m)</b>	мільйон
<b>mince</b>	тонкий
<b>mot (m)</b>	слово

## N

<b>naissance (f)</b>	народження
<b>naitre</b>	народитися
<b>natal</b>	рідний
<b>nation (f)</b>	нація
<b>nature (f)</b>	природа
<b>nécessaire</b>	потрібний
<b>négatif</b>	заперечний
<b>nier</b>	заперечувати
<b>noble</b>	благородний
<b>nom (m)</b>	прізвище
<b>notion (f)</b>	поняття
<b>nourir</b>	годувати
<b>nutritif</b>	поживний

## O

<b>objectif</b>	об'єктивний
<b>objectivité (f)</b>	об'єктивність
<b>objet (m)</b>	предмет
<b>obligation (f)</b>	обов'язок
<b>obstacle (m)</b>	перешкода
<b>obtenir</b>	отримувати
<b>occasion (f)</b>	випадок
<b>odeur (f)</b>	запах
<b>offre (f)</b>	пропозиція
<b>omnivore</b>	всеїдний
<b>opinion (f)</b>	думка
<b>oral</b>	усний
<b>ordinaire</b>	звичайний
<b>ordre (m)</b>	порядок
<b>origine (f)</b>	походження, початок
<b>outil (m)</b>	знаряддя
<b>ouvrier (m)</b>	робітник
<b>ouvrir</b>	відкривати

## P

<b>pacte (m)</b>	договір, угода
<b>paraître</b>	здаватися
<b>parfait</b>	закінчений, досконалий
<b>parlement (m)</b>	парламент
<b>participer</b>	брати участь
<b>partir</b>	відправлятися

<b>passer</b>	проходити, минати
<b>paturage (m)</b>	пасовисько, вигін
<b>payer</b>	платити
<b>pays (m)</b>	країна
<b>paysant (m)</b>	селянин
<b>perdre</b>	втрачати
<b>permettre</b>	дозволяти
<b>petrole (m)</b>	нафта
<b>peu</b>	мало
<b>pièce (f)</b>	частина, деталь
<b>pisciculture (f)</b>	рибництво
<b>pittoresque</b>	мальовничий
<b>plaine (f)</b>	рівнина
<b>plant (m)</b>	саджанець
<b>plusieurs</b>	кілька, декілька
<b>politesse (f)</b>	ввічливість
<b>polluer</b>	забруднювати
<b>poser</b>	класти, ставити
<b>possibilité (f)</b>	можливість
<b>potager (m)</b>	город
<b>potentiel (m)</b>	потенціал
<b>prendre</b>	брати
<b>présence (f)</b>	присутність
<b>prier</b>	просити
<b>printemps (m)</b>	весна
<b>produire</b>	виробляти
<b>produit (m)</b>	продукт
<b>profit (m)</b>	прибуток, вигода
<b>proposer</b>	пропонувати
<b>publicité (f)</b>	реклама, оголошення

## Q

<b>qualification (f)</b>	кваліфікація, визначення
<b>qualité (f)</b>	якість
<b>quand</b>	коли
<b>quantité (f)</b>	кількість
<b>quelquefois</b>	іноді, інколи
<b>qui</b>	хто
<b>quitter</b>	залишати, покидати
<b>quoique</b>	хоча
<b>quotidien</b>	щоденний

## R

<b>race (f)</b>	порода
<b>racine (f)</b>	корінь
<b>raconter</b>	розповідати
<b>raison (f)</b>	розум, інтелект
<b>rapide</b>	швидкий
<b>ravitaillement (m)</b>	постачання, забезпечення
<b>réagir</b>	реагувати
<b>rralité (f)</b>	реальність, дійсність
<b>recensement (m)</b>	перепис, облік
<b>recevoir</b>	отримувати
<b>récolte(f)</b>	врожай
<b>réduire</b>	зменшувати, скорочувати
<b>rééquipement (m)</b>	переустаткування
<b>réfectoire (m)</b>	їдальня
<b>remboursement (m)</b>	сплата, повернення боргу

<b>remerciement (m)</b>	подяка
<b>rencontrer</b>	зустрічати
<b>rendement (m)</b>	прибутковість, врожайність
<b>rendre</b>	віддавати, повертати
<b>réparation (f)</b>	ремонт, виправлення
<b>répondre</b>	відповідати
<b>repos (m)</b>	відпочинок
<b>reproduire</b>	відтворювати, розмножувати
<b>rez-de-chaussée (m)</b>	перший поверх
<b>route (f)</b>	дорога, шлях
<b>rue (f)</b>	вулиця
<b>rural</b>	сільський

## S

<b>sage</b>	мудрий, розумний
<b>saison (f)</b>	пора року
<b>salaire (m)</b>	заробітна плата
<b>salle (f)</b>	зал, велика кімната
<b>sandwich (m)</b>	сандвіч, тартинка
<b>sans</b>	без
<b>santé (f)</b>	здоров'я
<b>sarrasin (m)</b>	гречка
<b>satisfaction (f)</b>	задоволення
<b>sauvage</b>	дикий
<b>savant (m)</b>	вчений
<b>savoir</b>	знати
<b>savoir- faire (m)</b>	уміння
<b>science (f)</b>	наука

<b>seigle (m)</b>	жито
<b>sejour (m)</b>	перебування, проживання
<b>self-service (m)</b>	самообслуговування
<b>semailles (f)</b>	сівба
<b>semer</b>	сіяти
<b>sens (m)</b>	смысл, значення
<b>sentir</b>	почувати, відчувати
<b>service (m)</b>	служба
<b>social</b>	суспільний, громадський
<b>soif (f)</b>	спрага
<b>soigner</b>	піклуватись, доглядати
<b>soir (m)</b>	вечір
<b>sol (m)</b>	грунт
<b>somme (f)</b>	сума
<b>suivre</b>	супроводжувати, іти за
<b>sujet (m)</b>	тема, предмет
<b>superficie (f)</b>	поверхня, площа
<b>support (m)</b>	підтримка, підпорка, опора
<b>surproduction (f)</b>	надвиробництво
<b>syndicat (m)</b>	профспілка, синдикат

## T

<b>tache (f)</b>	завдання, робота
<b>tard</b>	пізно
<b>taxe (f)</b>	такса, тверда ціна
<b>technique (f)</b>	техніка
<b>tention (f)</b>	напруга
<b>terrain(m)</b>	ділянка землі

<b>terre (f)</b>	земля, земна куля
<b>tomber</b>	падати
<b>tournesol (m)</b>	соняшник
<b>traduire</b>	перекладати
<b>travailler</b>	працювати
<b>troupeau (m)</b>	стадо
<b>type (m)</b>	зразок, тип

## U

<b>uni</b>	рівний, об'єднаний
<b>union (f)</b>	союз, спілка
<b>unir</b>	об'єднувати
<b>unité (f)</b>	одиниця
<b>université (f)</b>	університет
<b>urgence</b>	терміновий, невідкладний
<b>util</b>	корисний, придатний

## V

<b>vache (f)</b>	корова
<b>vaincre</b>	перемагати
<b>valable</b>	дійсний
<b>valeur (f)</b>	вартість, ціна
<b>validation (f)</b>	затвердження, визнання
<b>vallée (f)</b>	рівнина
<b>varié</b>	різноманітний, різний
<b>végétal</b>	рослинний
<b>venir</b>	приходити

<b>verger (m)</b>	фруктовий сад
<b>véritable</b>	справжній
<b>vérité (f)</b>	правда, істина
<b>vignoble (m)</b>	виноградник
<b>viticulture (f)</b>	виноградарство
<b>volaille (f)</b>	домашня птиця
<b>vouloir</b>	хотіти
<b>vrai</b>	дійсний, справжній

## W

<b>wagon (m)</b>	вагон
<b>wagon-lit (m)</b>	спальний вагон
<b>week-end (m)</b>	уїк-енд
<b>western (m)</b>	вестерн

## X

<b>xénophilie (f)</b>	любов, симпатія до іноземців
<b>xenophobie (f)</b>	ксенофобія, ненависть до іноземців

## Y

<b>yacht (m)</b>	яхта
<b>yeux (m pl)</b>	очі
<b>yoga (m)</b>	йога
<b>yaourt (m)</b>	йогурт

## Z

<b>zélé</b>	старанний
<b>zéro (m)</b>	нуль
<b>zigzag (m)</b>	зигзаг
<b>zodiaque (m)</b>	зодіак
<b>zone (f)</b>	зона, смуга
<b>zoologie (f)</b>	зоологія
<b>zootechnie (m)</b>	зоотехніка

## ЛІТЕРАТУРА

1. Матвишин В. Г. Бизнес-курс французского языка. – Киев: Логос, 2001. – 382с.
2. Крючков Г. Г., Мамотенко М. П. Прискорений курс французької мови. – Київ: А.С.К., 2005. – 382с.
3. Функе Михелине Французский за 30 дней. – Киев: Методика, 2007. – 288с.
4. Descotes-Genon Ch., Morsel M.- H., Richou C. L'exercisier. – Presses Universitaires de Grenoble , 2007. – 332с .
5. Бурбело В. Б., Венгренівська Г. Ф,Словник французько-український та українсько-французький. – Ірпінь: ВТФ Перун, 2009. – 517с.
6. Wikipedia.

## ЗМІСТ

Передмова.....	3
----------------	---

### **Première partie: Cycle correctif et préparatoire**

Premier sujet .....	5
Deuxième sujet.....	12
Troisième sujet.....	22
Quatrième sujet.....	32
Cinquième sujet.....	39
Sixième sujet.....	42

### **Deuxième partie : médecine vétérinaire.**

Premier sujet.....	49
Deuxième sujet.....	52
Troisième sujet.....	56
Quatrième sujet.....	63
Cinquième sujet.....	80
Sixième sujet.....	85

### **Troisième partie : technologie de production et de transformation des produits de l'élevage.**

Premier sujet.....	94
Deuxième sujet.....	98
Troisième sujet.....	102
Quatrième sujet.....	107
Cinquième sujet.....	120
Sixième sujet.....	126

### **Quatrième partie: Textes pour le travail indépendant**

Texte 1. La langue française dans le monde.....	129
Texte 2. L'élevage et environnement.....	133

**Texte 3. La protection de l'environnement.....138**

## **Cinquième partie : Grammaire**

<b>Ordre des mots dans la proposition simple.....</b>	<b>141</b>
<b>Article.....</b>	<b>143</b>
<b>Nom .....</b>	<b>148</b>
<b>Adjectif.....</b>	<b>159</b>
<b>Présent de l'indicatif.....</b>	<b>167</b>
<b>Passé composé.....</b>	<b>175</b>
<b>Futur simple.....</b>	<b>183</b>
<b>Concordance des temps.....</b>	<b>188</b>
<b>Voix passive du verbe.....</b>	<b>192</b>
<b>Subjonctif.....</b>	<b>195</b>
<b>Conditionnel.....</b>	<b>201</b>
<b>Participe.....</b>	<b>207</b>
<b>Gérondif.....</b>	<b>209</b>
<b>Test .....</b>	<b>212</b>
<b>Vocabulaire.....</b>	<b>225</b>
<b>Littérature.....</b>	<b>243</b>

# ДЛЯ ЗАМІТОК